

Séchoirs

Capacité 30 livres (13 kilogrammes)

Capacité 35 livres (16 kilogrammes)

Capacité 55 livres (24 kilogrammes)

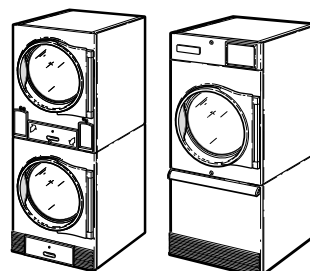
Capacité superposée 30 livres (13/13 kilogrammes)

Capacité superposée 45 livres (20/20 kilogrammes)

Capacité superposée 55 livres (24/24 kilogrammes)

Numéros de modèle à 18 chiffres avec un 6 à la 13^e position

Voir l'identification des modèles à la page 16



TMB1292C_SVG

Traduction des instructions originales

Conserver ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure.

ATTENTION : Veuillez lire les instructions avant d'utiliser la machine.

(En cas de changement de propriétaire, ce manuel doit accompagner la machine.)

Ces instructions d'installation et de fonctionnement détaillées pour sèche-irs à tambour doivent être suivies.

Son installation doit être conforme aux codes locaux ou, si de tels codes n'existent pas :

Aux États-Unis, l'installation doit être conforme à la dernière édition du code américain relatif au gaz combustible « National Fuel Gas Code », (Z223.1/NFPA 54) ou au code ANSI/NFPA 70 « Code électrique national ».

Au Canada, l'installation doit se conformer aux Normes CAN/CSA-B149.1 du Code des installations au gaz naturel et au propane et CSA C22.1, dernière version, du Code d'électricité canadien, 1ère partie.

En Australie et Nouvelle-Zélande, l'installation doit être conforme aux normes d'installations de gaz AS/NZS 5601 Part 1 : Installations générales.

En Europe, avant l'installation, vérifiez que les conditions locales de distribution, la nature du gaz et de la pression, et les réglages de l'appareil sont compatibles.

Cet équipement a été conçu et certifié conformément aux normes CEI/EN 60335 sur la sécurité électrique pour les sèche-linges.



Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser ce sèche-linge.

IMPORTANT : Des tissus portant des tâches de légumes ou d'huile de cuisson, ou contaminés par des produits de soins capillaires seront inévitablement passés au sèche-linge. Prenez soin, au préalable, de les laver à l'eau chaude avec une dose supplémentaire de lessive. Cela réduira les risques, mais ne les éliminera pas totalement.

	AVERTISSEMENT
POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ, il faut suivre les instructions données dans ce manuel pour minimiser les risques d'incendie ou d'explosion et pour réduire les risques de dommages à la propriété, de blessures ou de décès.	
W033	

	DANGER
Danger de mort ou de blessure grave par décharge électrique. Isoler l'appareil et ses accessoires de toutes les alimentations électriques et attendre cinq (5) minutes avant toute intervention d'entretien.	
W925	

Lorsque les appareils sont encastrés selon les instructions, ils ont un indice de protection (IP) IPX4.



AVERTISSEMENT

- **Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou autres gaz et liquides inflammables au voisinage de cet appareil ou de tout autre appareil électroménager.**
- **QUE FAIRE EN PRÉSENCE D'UNE ODEUR DE GAZ :**
 - ne pas tenter d'allumer un quelconque appareil.
 - Ne toucher à aucun interrupteur électrique; ne pas utiliser de téléphone dans le bâtiment.
 - Évacuer le local, le bâtiment ou la zone de tous ses occupants.
 - Téléphoner immédiatement à la compagnie de gaz depuis un bâtiment voisin. Suivre les instructions de la compagnie de gaz.
 - Si la compagnie de gaz n'est pas joignable, appeler les pompiers.
- **L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur agréé, un service de réparation ou la compagnie de gaz.**

W052

IMPORTANT : S'informer auprès de la compagnie de gaz locale de la démarche à suivre en cas d'odeur de gaz. Ces instructions doivent être affichées de façon bien visible. Afficher de façon bien visible, à proximité du sèche-ir à tambour, les consignes de sécurité ci-dessus à l'intention de la clientèle.

IMPORTANT : Affichez la note suivante à des endroits visibles

POUR VOTRE SÉCURITÉ

Ne pas entreposer ou utiliser de carburant ou d'autres vapeurs ou liquides inflammables à proximité de cet appareil ou d'un autre.

IMPORTANT : L'installateur doit complètement tester la sècheuse après l'installation et démontrer le fonctionnement de la machine au propriétaire.

IMPORTANT : La machine doit uniquement être installée dans une pièce séparée des pièces de vie, et disposer d'un système d'aération adapté tel que décrit dans la réglementation nationale en vigueur en matière d'installations.

IMPORTANT : Le sèche-linge à tambour ne doit pas être utilisé si des produits chimiques industriels ont été utilisés pour le nettoyer.



ATTENTION

Pour réduire tout risque de décharge électrique, d'incendie, d'explosion, de blessure grave ou de mort :

- débrancher l'alimentation électrique du sèche-linge à tambour avant de procéder à l'entretien.
- Fermer le robinet d'arrêt de gaz du sèche-linge à tambour à gaz avant de procéder à l'entretien.
- Fermer le robinet de vapeur du sèche-linge à tambour à vapeur avant de procéder à l'entretien.
- Ne jamais démarrer le sèche-linge à tambour si les protections ou panneaux de sécurité ont été enlevés.
- Si des fils de mise à la terre ont été débranchés pendant l'entretien, ceux-ci doivent être rebranchés afin de garantir que le sèche-linge à tambour soit correctement mis à la terre.

W002R1



AVERTISSEMENT

- L'installation de l'unité doit être effectuée par un installateur qualifié.
- Installer le sèche-linge à tambour selon les instructions du fabricant et les codes locaux.
- NE PAS installer un sèche-linge à tambour avec des matériaux de mise à l'air libre en matière plastique flexible. Si une conduite métallique flexible (en feuille d'aluminium) est installée, elle doit être d'un type spécifique identifié par le fabricant d'appareils ménagers comme étant approprié pour utilisation avec des sèche-linge à tambour. Se reporter à la section sur la connexion au dispositif d'échappement. Les matériaux flexibles de mise à l'air libre peuvent s'effondrer, être facilement écrasés et emprisonner les peluches. Ces conditions obstruent le flux d'air du sèche-linge à tambour et augmentent le risque d'incendie.

W752R1



ATTENTION

POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE, L'ÉVACUATION DU SÈCHE-LINGE DOIT ÊTRE ACHÉMINÉE VERS L'EXTÉRIEUR.

W928



AVERTISSEMENT

Pour réduire tout risque de blessure grave : éviter tout contact avec les surfaces brûlantes.

W927



AVERTISSEMENT

Risque de mort ou de blessure grave par décharge électrique. Pour réduire tout risque de décharge, isoler l'appareil et ses accessoires de toutes les alimentations électriques avant toute intervention d'entretien.

W929



AVERTISSEMENT

Les parties en mouvement peuvent causer des blessures graves. Isoler l'appareil de son alimentation électrique avant toute intervention d'entretien. Un démarrage intempestif de l'appareil peut survenir sur les unités équipées de la fonction de séchage étendu.

W937



AVERTISSEMENT

Le filtre à peluches doit être nettoyé quotidiennement

Pour éviter tout risque d'incendie :

- Utiliser pour sécher les vêtements lavés à l'eau exclusivement.
- NE PAS sécher des articles contenant de la mousse de caoutchouc, du plastique, ou tout autre produit dont la texture est similaire au caoutchouc.
- NE PAS charger le sèche-linge avec des articles souillés d'huile végétale ou d'huile de cuisson. Il se peut que les huiles ne partent pas au lavage et causent l'inflammation spontanée du tissu.
- NE PAS charger le sèche-linge avec des articles souillés de liquides ou solvants de nettoyage inflammables.

W930

	ATTENTION
• Risque d'incendie : un sèche-linge produit des peluches combustibles. Évacuer vers l'extérieur. Veiller à empêcher toute accumulation de peluches autour de la bouche d'évacuation et de la zone avoisinante. • NE PAS mettre la main dans le sèche-linge avant l'arrêt de toutes les parties mobiles. • NE PAS permettre à des enfants de jouer sur le sèche-linge ni à l'intérieur.	
W931	

	AVERTISSEMENT
En Australie et en Nouvelle-Zélande : • NE PAS apporter de modifications à cet appareil. • NE PAS utiliser cet appareil avant de lire le livret d'instructions. • NE PAS placer d'articles sur ou contre cet appareil. • NE PAS entreposer de produits chimiques ou de matériaux inflammables ou pulvériser des aérosols à proximité de cet appareil. • NE PAS faire fonctionner cet appareil avec les panneaux, couvercles ou protections retirés. • NE PAS charger cet appareil avec des articles contenant des solvants inflammables. • Si une réinitialisation répétée de l'allumage est nécessaire, le sèche-linge ne doit pas être utilisé et un appel de service doit être réservé. • Une ventilation adéquate doit être prévue afin d'éviter tout reflux de gaz dans la pièce en provenance de tout appareil à gaz, ou d'une flamme ouverte.	
 Risque d'incendie/articles inflammables.	
W926R1	

	AVERTISSEMENT
 Modèles avec commande électronique : • RISQUE D'INGESTION : Ce produit contient une pile bouton de type « pièce de monnaie » non remplaçable. • Type de pile : CR-2450/VAN, CR-2354/VCN, CR2032 • Tension nominale : 3 V • Risque de blessure grave ou de MORT en cas d'ingestion. • Si avalée, une pile bouton de type « pièce de monnaie » peut provoquer des brûlures chimiques internes en moins de 2 heures. • TENIR les piles neuves et usagées HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS. • Consulter immédiatement un médecin si l'on soupçonne qu'une pile a été avalée ou insérée dans une partie quelconque du corps.	
W1076	

Les informations suivantes s'appliquent à l'État du Massachusetts – États-Unis.

- Cet appareil ne peut être installé que par un plombier ou un installateur de gaz licencié dans le Massachusetts.
- Cet appareil doit être installé à l'aide d'un connecteur souple de 91 cm [36 po.] de long.
- Lors du branchement de cet appareil sur une conduite de gaz, un robinet d'arrêt à poignée en T doit être installé sur la conduite.
- Cet appareil ne peut être installé dans une chambre ou une salle de bain.

Déclarations réglementaires

CONFORMITÉ DU PRODUIT

Les utilisateurs de ce produit sont priés de ne pas apporter de modifications ou de changements n'ayant pas été autorisés par Alliance Laundry Systems, LLC. Cela pourrait annuler la conformité de ce produit avec les lois et les exigences réglementaires applicables et pourrait annuler l'autorisation de l'utilisateur à utiliser cet appareil.

ÉTATS-UNIS

Ce dispositif est conforme à la partie 15 de la réglementation FCC. L'utilisation de ce dispositif est autorisée aux deux conditions suivantes : l'utilisation de ce dispositif est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris toute interférence susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet équipement a été testé et respecte les limites prescrites pour les dispositifs numériques de Classe B, selon la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont destinées à assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et peut émettre des radiofréquences qui, en cas d'installation ou d'utilisation non conforme aux instructions, peuvent causer des interférences nuisibles aux communications radio. Il n'y a toutefois aucune garantie que de telles interférences ne se produiront pas pour une installation particulière. En cas d'interférences avec la réception radiophonique ou télévisuelle, qui peuvent être vérifiées en mettant l'équipement hors, puis sous tension, l'utilisateur peut tenter de résoudre le problème de l'une des façons suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception radio ou télé.
- Augmenter la distance entre l'équipement informatique et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur radio ou télé est branché.
- Consulter le revendeur ou un technicien en radio ou en télécommunications chevronné pour obtenir de l'aide.

	ATTENTION
Pour respecter les limites d'un appareil de Classe B, conformément à la partie 15 de la réglementation de la FCC, cet appareil doit être conforme aux limites de classe B. Tous les périphériques doivent être blindés et mis à la terre. L'utilisation de périphériques non certifiés ou de câbles non blindés est susceptible de générer des interférences et de nuire à la réception de l'appareil.	
W1004	

Déclaration d'exposition aux radiations : Cet équipement est conforme aux limitations prévues par la réglementation de la FCC pour l'exposition aux irradiations RF dans le cadre d'un environnement d'accès libre. La radio installée dans cet équipement est destinée à fonctionner à l'intérieur d'une distance minimale de 20 cm entre l'émetteur et votre corps.

Canaux fixés pour une utilisation aux É.-U. : IEEE 802.11b ou 802.11g ou 802.11n(HT20), l'utilisation aux États-Unis est limitée par le micrologiciel aux canaux 1 à 11.

CANADA - CAN ICES-3(B)/NMB-3(B)

Ce dispositif est muni de récepteur(s)/transmetteur(s) exemptés de licence qui sont conformes à la/aux norme(s) RSS d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada. L'utilisation de ce dispositif est autorisée aux deux conditions suivantes :

- Ce dispositif ne doit pas causer d'interférences.
- Ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris toute interférence susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Déclaration d'exposition aux radiations : Cet équipement est

conforme aux limitations prévues par la norme RSS-102 d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada. La radio installée dans cet équipement est destinée à fonctionner à l'intérieur d'une distance minimale de 20 cm entre l'émetteur et votre corps.

EUROPE

Les produits portant le sigle CE sont conformes aux directives européennes suivantes :

- Directive CEM 2014/30/UE
- Directive concernant les machines 2006/42/CE
- Directive concernant les appareils à gaz 2016/426/UE
- Directive RoHS 2011/65/UE et les modifications apportées à cette directive; Directive déléguée de la Commission 2015/863 visant à restreindre 4 phtalates

Si le produit est doté de fonctionnalités de télécommunications, il est également conforme aux exigences de la directive UE suivante :

- Directive européenne 2014/53/UE relatives aux équipements radioélectriques

La conformité à ces directives implique la conformité aux normes européennes harmonisées qui figurent dans la Déclaration de conformité de l'UE qui est disponible sur demande.

Les produits Alliance Laundry Systems sont conformes aux exigences de l'article 12 puisqu'il a été vérifié qu'ils peuvent fonctionner dans au moins un État membre et ils sont conformes à l'article 11 puisqu'ils sont sujets à aucune restriction quant à leur mise en service dans tous les États membres de l'UE.

Ce dispositif est muni d'un émetteur-récepteur 2,4 GHz destiné à une utilisation en intérieur uniquement dans tous les États membres de l'UE, les États de l'AELE et la Suisse. Une attention particulière a été accordée aux fréquences opérationnelles autorisées. Pour des informations détaillées concernant les installations en France, l'utilisateur devrait communiquer avec l'Autorité de régulation des communications électroniques et des postes (<http://www.arcep.fr/>).

Notez que les installations extérieures nécessitent une attention particulière et ne devraient être effectuées que par des techniciens d'installation formés et qualifiés. Aucun membre du public général n'est autorisé à installer des produits sans fil à l'extérieur lorsque l'installation nécessite la pose d'antennes, d'une alimentation et d'une mise à la terre à l'extérieur.

AUSTRALIE/NOUVELLE-ZÉLANDE

La radio dans cet équipement est conforme aux et certifiée selon les exigences réglementaires de la Nouvelle-Zélande et de l'Australie.

BRÉZIL ANATEL

Cet appareil ne peut produire d'interférences nuisibles avec les systèmes dûment habilités et n'est pas protégé contre ces der-

nières.

CHINE SRRC

Ce dispositif radio a reçu une attestation de conformité de la State Radio Regulation Committee (SRRC) de la Chine. L'intégration du dispositif à un produit final ne nécessite aucune homologation supplémentaire pourvu que les instructions d'installation soient respectées. Aucune modification de la radio ou de l'antenne du dispositif homologué n'est autorisée.

JAPAN

Ce produit est muni d'un dispositif sans fil homologué en conformité avec l'article 2-1-19 de l'ordonnance d'homologation. Aucune modification de la radio ou de l'antenne du dispositif homologué n'est autorisée.

MEXIQUE IFETEL

L'utilisation de cet équipement est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) il ne doit pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet équipement ou ce dispositif doit accepter toute interférence reçue, y compris toute interférence susceptible d'entraîner un fonctionnement non désiré.

CORÉE DU SUD (KC)

Ce dispositif radio a reçu une attestation de conformité selon le Radio Waves Act. L'intégration du dispositif à un produit final ne nécessite aucune homologation supplémentaire pourvu que les instructions d'installation soient respectées. Aucune modification de la radio ou de l'antenne du dispositif homologué n'est autorisée.

TAIWAN

Les informations dans cette section s'appliquent aux produits portant la marque de la Commission nationale des communications de Taiwan :

Ce matériel de télécommunications est conforme aux règlements de la CNC.

Selon les « Administrative Regulations of Low Power Radio Waves Radiated Devices » (règlements administratifs pour les périphériques à ondes radio à faible puissance) :

Article 12 Les périphériques à ondes radio à faible puissance ne doivent pas être modifiés en altérant la fréquence, augmentant la puissance d'émission, ajoutant une antenne externe ou en modifiant une caractéristique ou fonctionnalité d'origine.

Article 14 Le fonctionnement des périphériques à ondes radio à faible puissance est assujéti à la condition qu'aucune interférence nuisible ne soit causée. L'utilisateur doit immédiatement cesser l'utilisation du dispositif advenant la production d'interférences nuisibles et ne doit pas remettre ce dernier en service tant que la condition à l'origine de l'interférence nuisible n'a pas été corrigée.

De plus, toute interférence causée par le fonctionnement d'un dispositif de communication autorisé ou ISM devra être acceptée. (1) Précautions (indiquées dans le manuel de produit et sur l'emballage extérieur)

THAÏLANDE

Les informations dans cette section s'appliquent aux produits approuvés par la Commission nationale des communications de la Thaïlande :

Ce dispositif de télécommunications est conforme aux exigences de la Commission nationale de la radiodiffusion et des télécommunications.

Date de fabrication

La date de fabrication de l'appareil est indiquée dans le numéro de série. Les deux premiers chiffres représentent l'année. Les troisième et quatrième chiffres représentent le mois. Par exemple, un appareil dont le numéro de série est 1505000001 fut fabriqué au mois de mai 2015.

Chine Limitation de l'utilisation des substances dangereuses (RoHS)

Le tableau des substances dangereuses et de leurs éléments constitutifs

Tel que requis par la politique chinoise relative aux méthodes de gestion relative à l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les produits électriques et électroniques (China's Management Methods for Restricted Use of Hazardous Substances in Electrical and Electronic Products)

Substances dangereuses						
Nom de la pièce	Plomb (Pb)	Mercure (Hg)	Cadmium (Cd)	Chrome hexavalent (CR[VI])	Biphényles polybromés (PBB)	Éthers diphenyliques polybromés (PBDE)
PCBs	X	O	O	O	O	O
Pièces électromécaniques	O	O	O	O	O	O
Câbles et fils	O	O	O	O	O	O
Pièces en métal	O	O	O	O	O	O
Pièces en plastique	O	O	O	O	O	O
Batteries	O	O	O	O	O	O
Textile	O	O	O	O	O	O
Courroies de distribution	O	O	O	O	O	O
Isolation	O	O	O	O	O	O
Verre	O	O	O	O	O	O
Écran	O	O	O	O	O	O

Ce tableau a été élaboré conformément aux dispositions de SJ/T-11364.

O : indique que la quantité de ladite substance dangereuse contenue dans tous les matériaux homogènes du composant est inférieure à la limite définie par la norme GB/T 26572.

X : indique que la quantité de ladite substance dangereuse contenue dans au moins un matériau homogène du composant est supérieure à la limite définie par la norme GB/T 26572.

Tous les composants indiqués par un « X » dans ce tableau sont conformes aux dispositions de la norme RoHS proposée par l'Union européenne.

REMARQUE : La période d'utilisation indiquée pendant laquelle le produit ne constitue aucun danger pour l'environnement a été déterminée selon des conditions d'utilisation normale (par ex. température et humidité ambiantes normales).

suite...

	Le produit, utilisé dans des conditions normales à une durée de vie sans danger pour l'environnement de 15 ans.
---	--

Consignes de sécurité

Instructions importantes sur la sécurité

	AVERTISSEMENT
Pour réduire tout risque d'incendie, de décharge électrique, de blessure grave ou de mort; lors de l'utilisation de votre sèche-linge à tambour, veiller à respecter les consignes de base suivantes.	
W776R1	

Conserver ces instructions

- Lire le mode d'emploi complet avant d'utiliser le séchoir à tambour.
- Installez la séchoir conformément aux instructions D'INSTALLATION. Reportez-vous aux instructions de MISE À LA TERRE pour connaître la méthode de mise à la terre appropriée à la séchoir. Toutes les connexions d'alimentation électrique, de mise à la terre et d'approvisionnement en gaz doivent respecter les codes en vigueur dans votre région et doivent être réalisées par un technicien qualifié au besoin. Il est recommandé de faire installer l'appareil par un technicien qualifié.
- Ne pas installer ni entreposer le sèche-linge dans un endroit exposé à l'eau ou aux intempéries. Il ne faut pas utiliser la séchoir dans une pièce dont l'apport d'air est insuffisant. Au besoin, il est nécessaire d'installer des grilles d'aération dans les portes ou les fenêtres.
- Ce sèche-linge à tambour ne doit pas être activé sans que le filtre à charpie soit présent.
- Si l'on détecte une odeur de gaz, couper immédiatement l'alimentation en gaz et ventiler la pièce. Ne pas démarrer l'appareil électrique et ne pas activer de commutateur électrique. Ne pas utiliser d'allumette ni de briquet. Ne pas utiliser de téléphone dans le bâtiment. Informer le plus rapidement possible l'installateur et lorsque voulu, le fournisseur de gaz.
- Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, garder les produits inflammables et combustibles loin de l'appareil. Nettoyer régulièrement le tambour. Le tuyau d'échappement doit être nettoyé périodiquement par du personnel d'entretien compétent. Retirer les peluches du filtre et à l'intérieur du compartiment à charpie sur une base quotidienne.
- Ne pas utiliser ou stocker des matières inflammables près de cet appareil.
- Ne pas mettre dans le sèche-linge à tambour des articles qui ont été nettoyés, lavés, trempés ou aspergés d'essence ou d'huile machine, d'huile végétale ou d'huile de cuisson, de cire ou de produits chimiques de nettoyage, de solvants à nettoyage à sec, de diluants à peinture ou d'autres substances inflammables ou explosives, car elles libèrent des émana-

tions qui peuvent allumer, faire exploser ou enflammer le tissu sans aucune autre source d'ignition.

- Ne pas pulvériser d'aérosols à proximité de cet appareil lorsqu'il est en marche.
- Il ne faut pas sécher les articles de mousse de caoutchouc (mousse de latex), les bonnets de douche, les tissus imperméabilisés, les articles à revêtement de caoutchouc, les oreillers en mousse et les tampons de caoutchouc dans l'appareil. N'utilisez pas l'appareil pour sécher les articles ayant un point de fusion bas, comme le PVC, le caoutchouc, etc.
- Ne séchez pas les rideaux et les draperies de fibre de verre, à moins que l'étiquette indique qu'il est permis de le faire. Si vous séchez de tels articles, essuyez le tambour avec un linge humide pour enlever toutes les particules de fibre de verre.
- Ne pas laisser d'enfants jouer sur le sèche-linge ni à l'intérieur. Lorsque ce dernier est utilisé en leur présence, il convient d'exercer une étroite surveillance. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dotés de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant de connaissance ou d'expérience, à moins qu'ils ne soient surveillés par ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil, d'une personne responsable de leur sécurité. Cette règle de sécurité s'applique à tous les appareils électroménagers.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance.
- Les enfants de moins de trois ans devraient être tenus à l'écart à moins d'être surveillés en permanence.
- Modèles avec commande électronique : retirer et immédiatement mettre au recyclage ou au rebut toute commande usagée conformément à la réglementation locale et tenir hors de la portée des enfants. Ne PAS mettre à la poubelle ou faire incinérer une commande. Ne PAS tenter d'en retirer la pile. Même usagée, la mauvaise utilisation d'une pile pourrait entraîner des blessures graves, voire la mort. Appeler un centre antipoison local pour obtenir des renseignements de traitement. Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Ne pas forcer la décharge, recharger, démonter, chauffer à une température supérieure à 70°C [158°F] ou incinérer une pile. Les vapeurs pourraient entraîner des difficultés respiratoires advenant une mauvaise ventilation, ou des brûlures chimiques advenant une fuite ou une explosion.
- Ne pas mettre la main dans le sèche-linge durant la rotation du tambour.
- Utiliser le sèche-linge à tambour pour l'emploi auquel il est destiné uniquement, à savoir sécher des tissus. Toujours respecter les instructions d'entretien du fabricant de tissus et utiliser le sèche-linge uniquement avec des tissus lavés à l'eau. N'introduire dans le sèche-linge que du linge ayant été préalablement essoré à la machine afin d'éviter d'endommager le sèche-linge.
- Toujours lire et suivre les instructions du fabricant figurant sur les emballages des produits nettoyeurs et d'aide au net-

toyage. Respecter tous les mises en garde et les précautions. Pour réduire les risques d'empoisonnement et de brûlures chimiques, toujours garder ces produits hors de portée des enfants (de préférence dans un placard verrouillé).

- N'utilisez pas d'assouplissants ni de produits antistatiques à moins que leur utilisation soit recommandée par le fabricant du produit.
- Sortir le linge immédiatement après l'arrêt du séchoir.
- N'UTILISEZ PAS la séchoir si celle-ci émet de la fumée ou des bruits inhabituels ou s'il lui manque des pièces ou des dispositifs ou des panneaux de sécurité. NE MODIFIEZ PAS les commandes et ne contournez pas des dispositifs de sécurité.
- Le sèche-linge à tambour ne fonctionnera pas si la porte de chargement est ouverte. NE PAS court-circuiter le contacteur de sécurité de la porte pour permettre au sèche-linge à tambour de fonctionner avec la porte ouverte. La rotation s'arrête dès l'ouverture de la porte. Ne pas utiliser le sèche-linge à tambour s'il ne s'arrête pas lorsque la porte est ouverte ou s'il démarre sans actionnement de la commande START (marche). Mettre le sèche-linge à tambour hors service et communiquer avec un technicien de service.
- Le sèche-linge à tambour ne fonctionnera pas si le couvercle du compartiment à charpie est ouvert. NE PAS court-circuiter le contacteur de sécurité du couvercle à charpie pour permettre au sèche-linge à tambour de fonctionner avec le compartiment à charpie ouvert.
- Ne pas modifier la construction d'origine de ce sèche-linge à tambour, sauf de la manière décrite dans les instructions techniques du fabricant.
- Nettoyez le filtre tous les jours. Maintenez la zone entourant l'ouverture d'échappement exempte de toute accumulation de charpie, de poussière et de saleté. Faire nettoyer l'intérieur du sèche-linge et du conduit d'évacuation à intervalles réguliers par du personnel d'entretien qualifié.
- Les émanations de solvant provenant des machines de nettoyage à sec se transforment en acide lorsqu'elles passent dans l'élément chauffant de la séchoir Cet acide est corrosif pour la séchoir, ainsi que pour le linge qu'elle contient. Assurez-vous que l'air ambiant est exempt de ces émanations de solvant.
- À la fin de la journée, couper toutes alimentations principales en gaz, en vapeur et en électricité.

IMPORTANT : Dans le cas de sèche-linge à tambour équipés d'un système d'extinction d'incendie, on ne doit jamais couper l'alimentation en électricité et en eau.

- Ne réparez pas et ne remplacez pas des pièces de la séchoir, ne tentez pas de réparer la séchoir à moins qu'il soit spécifiquement indiqué de procéder à de telles réparations dans le manuel d'utilisation ou dans toutes autres instructions de réparation publiées que l'utilisateur comprends et pour laquelle vous possédez les connaissances techniques. Vous devez TOUJOURS débrancher et étiqueter l'alimentation électrique de la séchoir avant d'en faire l'entretien ou la réparation. Débrancher l'alimentation en coupant le disjoncteur ou fusible correspondant.

- L'actionnement de l'interrupteur d'arrêt d'urgence coupe toutes les fonctions du circuit de commande du sèche-linge à tambour, mais NE MET PAS le sèche-linge à tambour hors tension.
- Après installation, les conduits d'échappement doivent être inspectés et nettoyés annuellement.
- Avant la mise hors service ou au rebut du séchoir, déposer la porte du tambour de séchage et le couvercle du compartiment à charpie.
- Le fait de ne pas installer, entretenir ou utiliser cette séchoir conformément aux instructions du fabricant peut entraîner des risques de blessures ou de dommages.

REMARQUE : Les AVERTISSEMENTS et INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES apparaissant dans ce manuel ne sont pas destinés à couvrir toutes les conditions et situations pouvant se produire. Il faut prendre connaissance des autres étiquettes et précautions posées sur la machine et les respecter. Elles sont conçues pour fournir des instructions permettant d'utiliser la machine en toute sécurité. Il est nécessaire de faire preuve de bon sens, de prudence et de soin lors de l'installation, de la maintenance et de l'utilisation du sèche-linge.

Toujours contacter le revendeur, le distributeur, un réparateur ou le fabricant en cas de problèmes ou de situations difficiles à comprendre.

REMARQUE : Toutes les installations sont produites conformément à la directive EMC (Electro-Magnetic-Compatibility : compatibilité électromagnétique). Elles peuvent être utilisées uniquement dans des zones restreintes (a minima, conformes aux exigences de la classe A). Pour des raisons de sécurité, les distances de sécurités requises doivent être respectées pour les appareils électriques ou électroniques sensibles. Ces machines ne sont pas conçues pour l'usage domestique par des consommateurs privés à leur domicile.

Explications des consignes de sécurité

Des mises en garde (« DANGER », « AVERTISSEMENT » et « ATTENTION »), suivies d'instructions particulières, figurent dans le manuel et sur des autocollants de la machine. Ces mises en garde ont pour objet d'assurer la sécurité des exploitants, utilisateurs, réparateurs et personnels d'entretien de la machine.



DANGER

Signale un danger imminent pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.

	AVERTISSEMENT
Signale une situation dangereuse pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.	
	ATTENTION
Signale une situation dangereuse pouvant causer des blessures légères ou modérées et des dommages matériels.	

D'autres messages (« IMPORTANT » et « REMARQUE ») sont également utilisés, suivis d'instructions particulières.

IMPORTANT : Le mot « IMPORTANT » signale au lecteur que si des procédures particulières ne sont pas suivies, il y a risque de dommages mineurs à l'appareil.

REMARQUE : « REMARQUE » sert à communiquer des renseignements sur l'installation, le fonctionnement, l'entretien ou la réparation qui sont importants mais n'impliquent aucun danger particulier.

Table des matières

Consignes de sécurité	10
Instructions importantes sur la sécurité.....	10
Explications des consignes de sécurité	11
Introduction	16
Identification de la machine	16
Coordonnées.....	21
Caractéristiques techniques et dimensions	23
Caractéristiques techniques et dimensions.....	23
Dimensions de l'armoire – Séries 030, S30, 035 et 055	30
Encombrement – Série T30, T45 et T55	31
Emplacements des sorties d'évacuation – Séries 030, S30, 035 et 055	32
Emplacement des sorties d'évacuation – Série T30, T45 et T55	33
Emplacements des raccords au gaz – Séries 030, S30, 035 et 055	34
Emplacement des raccords de gaz – Série T30, T45 et T55	35
Emplacements des raccords électriques – Séries 030, S30, 035 et 055	36
Emplacement des raccords de gaz – Série T30, T45 et T55	37
Emplacement des raccords de vapeur – Série 055	38
Installation	39
Inspection de préinstallation	39
Emplacement.....	39
Mettre le séchoir à tambour en place et de niveau	40
Cinquième pied de réglage	41
Système d'extinction d'incendie (équipement facultatif)	41
Renseignez-vous quant aux normes locales et permis requis	41
Exigences relatives à l'eau	41
Raccordements de l'eau	42
Installation électrique.....	43
Alarme auxiliaire	43
Pour inverser la porte de chargement (Série 030, S30, 035 et 055)	44
Avant de mettre un séchoir à tambour en service.....	46
Pour modèles IEC uniquement	47
Exigences d'échappement	48
Exigences d'échappement.....	48
Positionnement.....	48
Air d'appoint	48

Ventilation	49
Aération individuelle	50
Aération d'admission	51
Installation au gaz	54
Installation au gaz	54
Comment modifier la taille de l'orifice du brûleur	60
Comment régler le régulateur de robinet de gaz	60
Installation des sèche-linge à tambour à gaz CE	62
Régler la pression du collecteur pour le gaz naturel G20 ou G25	62
Régler la pression de l'alimentation pour le GPL G30 ou G31	62
Convertir du gaz naturel au GPL ou du GPL non réglementé au GPL réglementé	62
Procédure de démarrage	63
Évaluation de la taille et mise en boucle de la conduite d'arrivée de gaz	64
Tailles des conduites de gaz basse pression	65
Tailles des conduites de gaz haute pression	67
Dimensionnement de l'orifice du brûleur en haute altitude	69
Installation électrique	79
Installation électrique	79
Schéma de câblage	79
Câblage pour paiement centralisé	79
Instructions de mise à la terre	80
Pour les modèles de Laveries sur Site (OPL : On Premises Laundry) uniquement	80
Mise à la terre du séchoir	81
Pour raccorder l'appareil au réseau électrique	82
Branchements électriques pour T30, T45 et T55 seulement	82
Configurer votre séchoir pour les autres tensions	82
Caractéristiques électriques	82
Installation à la vapeur	93
Installation à la vapeur	93
Recommandations en matière de tuyauterie	95
Installer le purgeur de vapeur et effectuer les raccords de retour de condensat	95
Ajustements	96
Ajustements	96
Obturbateur d'air du brûleur de gaz	96
Commutateur de circulation d'air	97
Commutateur de porte de chargement	97
Verrou de porte	98
Thermostat réglable manuellement	98
Avant d'appeler un réparateur	99

Mettre le séchoir hors-service	100
Mise au rebut de l'unité	101

Introduction

Identification de la machine

Les informations contenues dans ce manuel s'appliquent aux appareils suivants. **Voir la plaque signalétique.**

Série 030 (30 lb / 13 kg)							
BA030E	BU030E	HA030E	HT030N	NH030E	PJ030N	SJ030D	UG030L
BA030L	BU030F	HA030L	HU030E	NH030N	PK030E	SJ030E	UG030N
BA030N	BU030N	HA030N	HU030F	NJ030E	PK030L	SJ030N	UH030E
BG030D	BU030R	HG030D	HU030L	NJ030N	PK030N	SK030E	UH030L
BG030E	GA030E	HG030E	HU030N	NK030E	PR030E	SK030L	UH030N
BG030L	GA030L	HG030L	HU030R	NK030L	PT030E	SK030N	UJ030D
BG030N	GA030N	HG030N	KT030E	NK030N	PT030L	SL030E	UJ030E
BH030E	GG030E	HH030E	KT030L	NR030E	PT030N	SL030L	UJ030N
BH030L	GG030L	HH030L	KT030N	NT030E	PU030E	SR030E	UK030E
BH030N	GG030N	HH030N	MG030D	NT030N	PU030F	ST030D	UK030L
BJ030D	GH030E	HJ030D	MG030E	NU030E	PU030N	ST030E	UK030N
BJ030E	GH030L	HJ030E	MG030L	NU030N	PU030R	ST030L	UL030E
BJ030N	GH030N	HJ030N	MG030N	PA030E	SA030E	ST030N	UL030L
BK030E	GJ030E	HK030E	MJ030D	PA030L	SA030L	SU030E	UR030E
BK030L	GJ030N	HK030L	MJ030E	PA030N	SA030N	SU030F	UT030D
BK030N	GK030E	HK030N	MJ030N	PG030E	SG030D	SU030N	UT030E
BL030E	GK030L	HL030E	NA030E	PG030L	SG030E	SU030R	UT030L
BL030L	GK030N	HL030L	NA030L	PG030N	SG030L	UA030E	UT030N
BR030E	GT030E	HR030E	NA030N	PH030E	SG030N	UA030L	UU030E
BT030D	GT030L	HT030D	NG030E	PH030L	SH030E	UA030N	UU030F
BT030E	GT030N	HT030E	NG030L	PH030N	SH030L	UG030D	UU030N
BT030L	GU030E	HT030L	NG030N	PJ030E	SH030N	UG030E	UU030R
BT030N	GU030N						

Série S30 (30 lb / 13 kg)							
BAS30E	BTS30E	GTS30E	HKS30N	KTS30N	PUS30E	SRS30E	UKS30E
BAS30L	BTS30L	GTS30L	HLS30E	PAS30E	PUS30N	STS30D	UKS30L

suite...

Série S30 (30 lb / 13 kg)							
BAS30N	BTS30N	GTS30N	HLS30L	PAS30L	SAS30E	STS30E	UKS30N
BJS30D	BUS30E	GUS30E	HRS30E	PAS30N	SAS30L	STS30L	ULS30E
BJS30E	BUS 30N	GUS30N	HTS30D	PJS30E	SAS30N	STS30N	ULS30L
BJS30N	GAS30E	HAS30E	HTS30E	PJS30N	SJS30D	SUS30E	URS30E
BKS30E	GAS30L	HAS30L	HTS30L	PKS30E	SJS30E	SUS30N	UTS30D
BKS30L	GAS30N	HAS30N	HTS30N	PKS30L	SJS30N	UAS30E	UTS30E
BKS30N	GJS30E	HJS30D	HUS30E	PKS30N	SKS30E	UAS30L	UTS30L
BLS30E	GJS30N	HJS30E	HUS30L	PRS30E	SKS30L	UAS30N	UTS30N
BLS30L	GKS30E	HJS30N	HUS30N	PTS30E	SKS30N	UJS30D	UUS30E
BRS30E	GKS30L	HKS30E	KTS30E	PTS30L	SLS30E	UJS30E	UUS30N
BTS30D	GKS30N	HKS30L	KTS30L	PTS30N	SLS30L	UJS30N	

Série T30 (30/30 lb / 13/13 kg)							
BAT30E	BUT30E	HAT30E	HTT30N	NHT30E	PJT30N	SJT30D	UGT30L
BAT30L	BUT30F	HAT30L	HUT30E	NHT30N	PKT30E	SJT30E	UGT30N
BAT30N	BUT30N	HAT30N	HUT30F	NJT30E	PKT30L	SJT30N	UHT30E
BGT30D	BUT30R	HGT30D	HUT30L	NJT30N	PKT30N	SKT30E	UHT30L
BGT30E	GAT30E	HGT30E	HUT30N	NKT30E	PRT30E	SKT30L	UHT30N
BGT30L	GAT30L	HGT30L	HUT30R	NKT30L	PTT30E	SKT30N	UJT30D
BGT30N	GAT30N	HGT30N	KTT30E	NKT30N	PTT30L	SLT30E	UJT30E
BHT30E	GGT30E	HHT30E	KTT30L	NRT30E	PTT30N	SLT30L	UJT30N
BHT30L	GGT30L	HHT30L	KTT30N	NTT30E	PUT30E	SRT30E	UKT30E
BHT30N	GGT30N	HHT30N	MGT30D	NTT30N	PUT30F	STT30D	UKT30L
BJT30D	GHT30E	HJT30D	MGT30E	NUT30E	PUT30N	STT30E	UKT30N
BJT30E	GHT30L	HJT30E	MGT30L	NUT30N	PUT30R	STT30L	ULT30E
BJT30N	GHT30N	HJT30N	MGT30N	PAT30E	SAT30E	STT30N	ULT30L
BKT30E	GJT30E	HKT30E	MJT30D	PAT30L	SAT30L	SUT30E	URT30E
BKT30L	GJT30N	HKT30L	MJT30E	PAT30N	SAT30N	SUT30F	UTT30D
BKT30N	GKT30E	HKT30N	MJT30N	PGT30E	SGT30D	SUT30N	UTT30E
BLT30E	GKT30L	HLT30E	NAT30E	PGT30L	SGT30E	SUT30R	UTT30L
BLT30L	GKT30N	HLT30L	NAT30L	PGT30N	SGT30L	UAT30E	UTT30N
BRT30E	GTT30E	HRT30E	NAT30N	PHT30E	SGT30N	UAT30L	UUT30E

suite...

Série T30 (30/30 lb / 13/13 kg)							
BTT30D	GTT30L	HTT30D	NGT30E	PHT30L	SHT30E	UAT30N	UUT30F
BTT30E	GTT30N	HTT30E	NGT30L	PHT30N	SHT30L	UGT30D	UUT30N
BTT30L	GUT30E	HTT30L	NGT30N	PJT30E	SHT30N	UGT30E	UUT30R
BTT30N	GUT30N						

Série 035 (35 lb / 16 kg)							
BA035E	BU035E	GU035M	HT035M	NH035E	PJ035E	SH035L	UG035L
BA035L	BU035F	GU035N	HT035N	NH035M	PJ035M	SJ035D	UG035M
BA035M	BU035M	HA035E	HU035E	MT035R	PJ035N	SJ035E	UG035N
BA035N	BU035N	HA035L	HU035F	NJ035E	PK035E	SJ035M	UH035E
BG035D	BU035R	HA035M	HU035M	NJ035M	PK035L	SJ035N	UH035M
BG035E	GA035E	HA035N	HT035R	NJ035N	PH035L	SK035E	UH035L
BG035L	GA035L	HG035D	HU035L	NK035E	PR035E	SK035L	UJ035D
BG035M	GA035M	HG035E	KT035E	NK035L	PT035E	SH035R	UJ035E
BG035N	GA035N	HG035L	KT035M	NK035N	PT035L	SL035E	UJ035M
BH035E	GG035E	HG035M	KT035N	NR035E	PT035M	SL035L	UJ035N
BH035M	GG035L	HG035N	MG035D	NT035E	PT035L	SR035E	UK035E
BH035N	GG035M	HH035E	MG035E	NT035M	PU035E	ST035D	UK035L
BJ035D	GG035N	HH035M	MG035L	NH035N	PU035F	ST035E	UH035R
BJ035E	GH035E	HH035N	MG035M	NU035E	PU035M	SK035R	UL035E
BJ035M	GH035M	HJ035D	MG035N	NU035M	PU035L	ST035M	UL035L
BJ035N	GH035N	HJ035E	MJ035D	NT035N	PU035R	ST035L	UR035E
BK035E	GJ035E	HJ035M	MJ035E	PA035E	SA035E	SU035E	UT035D
BK035L	GJ035M	HJ035N	MJ035M	NU035L	PU035N	SU035F	UT035E
BK035N	GJ035N	HK035E	MJ035N	PA035M	SA035M	SU035M	UT035L
BL035E	GK035E	HK035L	NA035E	NU035N	SA035L	SU035L	UT035M
BL035L	GK035L	HK035N	NA035L	PG035E	SG035D	SU035N	UT035L
BR035E	GK035N	HL035E	NA035M	PG035L	SG035E	UA035E	UU035E
BT035D	GT035E	HL035L	NA035N	PG035M	SG035L	SU035R	UU035F
BT035E	GT035L	HR035E	NG035E	PG035N	SG035M	UA035M	UU035M
BT035L	GT035M	HT035D	NG035L	PH035E	SG035N	UA035L	UU035L
BT035M	GT035N	HT035E	NG035M	PH035M	SH035E	UG035D	UU035R

suite...

Série 035 (35 lb / 16 kg)							
BT035N	GU035E	HT035L	NG035N	PA035N	SH035M	UG035E	

Série T45 (45/45 lb / 20/20 kg)							
BAT45L	BUT45N	HAT45L	HTT45N	NHT45N	PKT45N	SJT45N	UGT45N
BAT45N	BUT45R	HAT45N	HUT45N	NJT45N	PTT45L	SKT45L	UHT45L
BGT45D	GAT45L	HGT45D	HUT45R	NKT45L	PTT45N	SKT45N	UHT45N
BGT45L	GAT45N	HGT45L	KTT45L	NKT45N	PUT45N	SLT45L	UJT45D
BGT45N	GGT45L	HGT45N	KTT45N	NTT45N	PUT45R	STT45D	UJT45N
BHT45N	GGT45N	HHT45L	MGT45D	NUT45N	SAT45L	STT45L	UKT45L
BJT45D	GHT45L	HHT45N	MGT45L	PAT45L	SAT45N	STT45N	UKT45N
BJT45N	GHT45N	HJT45D	MGT45N	PAT45N	SGT45D	SUT45N	ULT45L
BKT45L	GJT45N	HJT45N	MJT45D	PGT45L	SGT45L	SUT45R	UTT45D
BKT45N	GKT45L	HKT45L	MJT45N	PGT45N	SGT45N	UAT45L	UTT45L
BLT45L	GKT45N	HKT45N	NAT45L	PHT45L	SHT45L	UAT45N	UTT45N
BTT45D	GTT45L	HLT45L	NAT45N	PHT45N	SHT45N	UGT45D	UUT45N
BTT45L	GTT45N	HTT45D	NGT45L	PJT45N	SJT45D	UGT45L	UUT45R
BTT45N	GUT45N	HTT45L	NGT45N	PKT45L			

Série 055 (55 lb / 24 kg)							
BA055E	BU055E	GU055N	HT055L	NH055N	PR055E	SK055E	UH055E
BA055L	BU055F	GU055S	HT055N	NJ055E	PR055S	SK055L	UH055L
BA055N	BU055L	HA055E	HT055S	NJ055N	PT055E	SK055N	UH055N
BA055S	BU055N	HA055L	HU055E	NK055E	PT055L	SL055E	UJ055D
BG055D	BU055R	HA055N	HU055F	NK055L	PT055N	SL055L	UJ055E
BG055E	BU055S	HA055S	HU055L	NK055N	PT055S	SL055S	UJ055N
BG055L	GA055E	HG055D	HU055N	NR055E	PU055E	SR055E	UJ055S
BG055N	GA055L	HG055E	HU055R	NT055E	PU055F	SR055S	UK055E
BH055E	GA055N	HG055L	HU055S	NT055N	PU055L	ST055D	UK055L
BH055L	GA055S	HG055N	KT055E	NU055E	PU055N	ST055E	UK055N
BH055N	GG055E	HH055E	KT055L	NU055N	PU055R	ST055L	UL055E
BJ055D	GG055L	HH055L	KT055N	PA055E	PU055S	ST055N	UL055L

suite...

Série 055 (55 lb / 24 kg)							
BJ055E	GG055N	HH055N	KT055S	PA055L	SA055E	ST055S	UL055S
BJ055N	GH055E	HJ055D	MG055D	PA055N	SA055L	SU055E	UR055E
BJ055S	GH055L	HJ055E	MG055E	PA055S	SA055N	SU055F	UR055S
BK055E	GH055N	HJ055N	MG055L	PG055E	SA055S	SU055L	UT055D
BK055L	GJ055E	HJ055S	MG055N	PG055L	SG055D	SU055N	UT055E
BK055N	GJ055N	HK055E	MJ055D	PG055N	SG055E	SU055R	UT055L
BL055E	GJ055S	HK055L	MJ055E	PH055E	SG055L	SU055S	UT055N
BL055L	GK055E	HK055N	MJ055N	PH055L	SG055N	UA055E	UT055S
BL055S	GK055L	HL055E	NA055E	PH055N	SH055E	UA055L	UU055E
BR055E	GK055N	HL055L	NA055L	PJ055E	SH055L	UA055N	UU055F
BR055S	GT055E	HL055S	NA055N	PJ055N	SH055N	UA055S	UU055L
BT055D	GT055L	HR055E	NG055E	PJ055S	SJ055D	UG055D	UU055N
BT055E	GT055N	HR055S	NG055L	PK055E	SJ055E	UG055E	UU055R
BT055L	GU055E	HT055D	NG055N	PK055L	SJ055N	UG055L	UU055S
BT055N	GU055L	HT055E	NH055E	PK055N	SJ055S	UG055N	

Série T55 (55/55 lb / 24/24 kg)							
BAT55L	BTT55L	GTT55L	HKT55N	PAT55L	SAT55L	STT55L	UKT55L
BAT55N	BTT55N	GTT55N	HLT55L	PAT55N	SAT55N	STT55N	UKT55N
BJT55D	BUT55N	GUT55N	HTT55D	PJT55N	SJT55D	SUT55N	ULT55L
BJT55N	GAT55L	HAT55L	HTT55L	PKT55L	SJT55N	UAT55L	UTT55D
BKT55L	GAT55N	HAT55N	HTT55N	PKT55N	SKT55L	UAT55N	UTT55L
BKT55N	GJT55N	HJT55D	HUT55N	PTT55L	SKT55N	UJT55D	UTT55N
BLT55L	GKT55L	HJT55N	KTT55L	PTT55N	SLT55L	UJT55N	UUT55N
BTT55D	GKT55N	HKT55L	KTT55N	PUT55N	STT55D		

Caractère chauffage (Position 6)
D - Pétrole liquéfié (P.L) Gaz, Japon
E - Électrique
F - Électricité réduite (Gamme Éco)
L - P.L. Gaz

suite...

Caractère chauffage (Position 6)

M - Électricité moyenne

N - Gaz naturel

P - Courant faible

R - Gaz réduit, Gaz naturel (Gamme Éco)

S - Vapeur

Position 16

C - ProCapture™ (système de collecte de peluches avancé)

Coordonnées

En cas de nécessité d'entretien, contacter le centre de service après-vente agréé le plus proche.

Si vous n'arrivez pas à trouver un centre de réparation agréé ou que vous n'êtes pas satisfait des réparations ou de l'entretien de votre appareil, contactez le magasin auprès duquel vous l'avez acheté.

Lors de tout appel ou courrier concernant le sèche-linge, VEILLER À INDIQUER LES NUMÉROS DE MODÈLE ET DE SÉRIE. Le numéro de modèle et le numéro de série figurent sur la plaque signalétique. L'emplacement de la plaque signalétique est indiqué sur la *Figure 1*.

Date d'achat _____

Numéro de modèle _____

Numéro de série _____

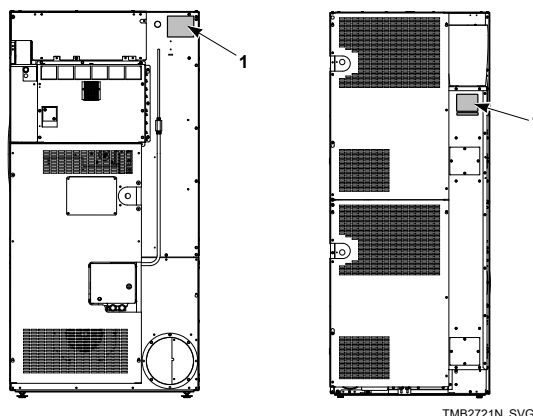
Veuillez inclure une photocopie de votre contrat de vente et tous les reçus d'entretien.



AVERTISSEMENT

Pour réduire tout risque de blessure grave ou de mort, NE PAS réparer ou remplacer des pièces ni tenter d'intervenir sur l'unité autrement que conformément aux consignes indiquées dans le manuel d'entretien ou autres guides de réparation destinés à l'utilisateur et à condition de comprendre ces consignes et d'être capable de les exécuter.

W329



TMB2721N_SVG

1. Numéro de série

REMARQUE : Une plaque de série de rechange se situe à l'avant de la machine, à l'intérieur de la charnière de la porte de chargement.

Figure 1

Introduction

Pour obtenir des pièces de rechange, veuillez vous adresser au magasin auprès duquel vous avez acheté l'appareil.

Caractéristiques techniques et dimensions

Caractéristiques techniques et dimensions

Se reporter à la plaque signalétique pour des caractéristiques supplémentaires.

Caractéristiques	Série 030	Série S30	Série 035	Série 055
Poids et données d'expédition				
Poids net (approximatif) : kilogrammes [livres]	Gaz 150 [335] Électrique 155 [340]	Modèle à gaz Standard 155 [340] Modèle électrique Standard 160 [345] Modèle à gaz Pro-Capture 165 [365]	Gaz 165 [365] Électrique 170 [370]	Gaz 200 [440] Vapeur 210 [460] Électrique 195 [425]
Poids de l'emballage standard : kilogrammes [livres]	Gaz 165 [370] Électrique 170 [375]	Modèle à gaz Standard 165 [370] Modèle électrique Standard 170 [375] Modèle à gaz Pro-Capture 180 [395]	Gaz 185 [405] Électrique 185 [405]	Gaz 215 [480] Vapeur 210 [465] Électrique 210 [465]
Poids de l'emballage de caisse en lattes de bois : kilogrammes [livres]	Gaz 225 [500] Électrique 230 [505]	Modèle à gaz Standard 225 [500] Modèle électrique Standard 230 [505] Modèle à gaz Pro-Capture 195 [425]	Gaz 240 [535] Électrique 240 [535]	Gaz 300 [660] Électrique 295 [645]
Encombrement de l'emballage d'expédition standard : millimètres [pouces]	760 x 1 240 x 1 720 [30,0 x 49,0 x 67,6]	825 x 1 195 x 1 730 [32,5 x 47,0 x 68,2]	840 x 1 240 x 1 720 [33,0 x 49,0 x 67,6]	900 x 1 450 x 1 790 [35,5 x 57,0 x 70,5]
Volume standard de l'emballage d'expédition : m ³ [pi. ³]	1,6 [58]	1,7 [60,3]	1,8 [63]	2,4 [83]
Dimensions de l'emballage d'expédition des caisses en lattes de bois : mm [pouces]	880 x 1 320 x 2 210 [34,5 x 52,0 x 87,0]	950 x 1 320 x 2 210 [37,5 x 52,0 x 87,0]	950 x 1 320 x 2 210 [37,5 x 52,0 x 87,0]	1 020 x 1 520 x 2 210 [40,0 x 60,0 x 87,0]

Tableau 1

suite...

Caractéristiques	Série 030	Série S30	Série 035	Série 055
Volume de l'emballage d'expédition des caisses en lattes de bois : m ³ [pi. ³]	2,5 [90]	2,8 [98]	2,8 [98]	3,4 [121]
Dimensions du tambour				
Dimensions du tambour mm [Pouce]	673 x 762 [26,5 x 30,0]	660 x 762 [26.0 x 30.0]	762 x 762 [30,0 x 30,0]	838 x 889 [33,0 x 35,0]
Capacité du tambour (poids sec) : kg [Livres]	13 [30]	13 [30]	16 [35]	24 [55]
Volume du tambour : Litres [pieds ³]	270 [9,6]	300 [10,6]	350 [12,3]	490 [17,3]
Information opérationnelle				
Moteur d'entraînement : kW [Puissance]	0,4 [0,5]	0,4 [0,5]	0,4 [0,5]	0,4 [0,5]
Moteur du ventilateur : kW [Puissance]	0,4 [0,5]	0,4 [0,5]	0,4 [0,5]	0,4 [0,5]
Diamètre sortie d'air : mm [pouces]	Modèle standard 150 [6,0] Modèle Éco 150 [6,0]	Modèle standard 150 [6,0] Modèle avec Pro-Capture 200 [8,0]	Modèle standard 200 [8,0] Modèle Éco 150 [6,0]	Modèle standard 200 [8,0] Modèle Éco 200 [8,0]
Débit d'air maximum : l/sec [C.F.M.]	Modèle standard 240 [500] Modèle Éco 240 [500]	Modèle standard 240 [500]	Modèle standard 280 [600] Modèle Éco 260 [550]	Modèle standard 330 [700] Modèle Éco 330 [700]
Contre-pression statique maximale : mbar, kPa [pouces C.E.]	Modèle standard 2,0, 0,20 [0,80] Modèle Éco 2,0, 0,20 [0,80]	Modèle standard 2,0, 0,20 [0,80]	Modèle standard 1,5, 0,15 [0,60] Modèle Éco 2,2, 0,22 [0,90]	Modèle standard 1,5, 0,15 [0,60] Modèle Éco 1,5, 0,15 [0,60]

suite...

Tableau 1

Caractéristiques	Série 030	Série S30	Série 035	Série 055
Contrepression statique minimum : mbar, kPa [pouce W.C.]	0,0 ; 0,0 [0,0]	0,0 ; 0,0 [0,0]	0,0 ; 0,0 [0,0]	0,0 ; 0,0 [0,0]
Évacuation thermique d'une surface exposée à l'air conditionné : Joules/m ² [Btu/pi ²]	680 000 [60]	680 000 [60]	680 000 [60]	680 000 [60]
Niveau de bruit mesuré durant le fonctionnement de l'appareil lorsque l'utilisateur se trouve à 1 mètre [3,3 pieds] de la façade de la machine et 1,6 mètres [5,2 pieds] du sol.	59 dBA	Modèle Standard 63 dBA Modèle ProCapture 64 dBA	61 dBA	61 dBA
Ouverture de la porte				
Diamètre d'ouverture de la porte : mm [pouces]	576 [22,7]	576 [22,7]	576 [22,7]	684 [26,9]
Du côté de la charnière de la porte	Droit (réversible)	Droit (réversible)	Droit (réversible)	Droit (réversible)
Angle d'ouverture maximal de la porte : Degrés	180	180	180	180
Modèles à gaz				
Raccordement au gaz	1/2 NPT	1/2 NPT	1/2 NPT	1/2 NPT
Caractéristiques nominales du brûleur à gaz : kW, Mj/h [BTU/h]	Modèle standard 21,4, 77,0 [73 000] Modèle Éco 16,1, 58,0 [55 000]	Modèle standard 21,4, 77,0 [73 000] Modèle avec Pro-Capture 19,0; 68,6 [65 000]	Modèle standard 26,4, 95,0 [90 000] Modèle Éco 18,8, 67,5 [64 000]	Modèle standard 32,8, 118 [112 000] Modèle Éco 30,8, 111 [105 000]
Modèles électriques				
Caractéristiques nominales de l'élément chauffant : Kilowatts	Modèle standard -21 Modèle Éco - 12	Modèle standard -21	Modèle standard -24 Moyen – 18 Modèle Éco - 12 Faible – 9	Modèle standard -27 Modèle Éco - 18

suite...

Tableau 1

Caractéristiques	Série 030	Série S30	Série 035	Série 055
Modèles à vapeur				
Raccordement à la vapeur (entrée/sortie)	sans objet	sans objet	sans objet	3/4 NPT
Débit serpentin de vapeur à 125 psig : kg/hr. [BTU/hr.] (pression de fonctionnement recommandée, entre 80 et 125 psig)	sans objet	sans objet	sans objet	62,8 [130 000]

Tableau 1

REMARQUE : Tous les appareils IEC sont expédiés avec un adaptateur permettant de convertir le filetage du raccordement au gaz (NPT à BSPT).

Caractéristiques	Série T30	Série T45	Série T55
Poids et données d'expédition			
Poids net (approximatif) : kg [Livres]	Modèle à gaz standard 265 [580] Modèle à gaz avec ProCapture 280 [620] Électrique 275 [605]	315 [690]	335 [735]
Poids de l'emballage standard : kilogrammes [livres]	Modèle à gaz standard 280 [615] Modèle à gaz avec ProCapture 295 [655] Électrique 290 [640]	335 [735]	355 [780]
Poids de l'emballage de caisse en lattes de bois : kilogrammes [livres]	Modèle à gaz standard 340 [745] Modèle à gaz avec ProCapture 355 [785] Électrique 350 [770]	415 [915]	440 [970]
Encombrement de l'emballage d'expédition standard : millimètres [pouces]	830 x 1 190 x 2 030 [32,5 x 47,0 x 79,9]	900 x 1 370 x 2 160 [35,5 x 54,0 x 84,9]	900 x 1 455 x 2 175 [35,5 x 57,3 x 85,6]
Volume standard de l'emballage d'expédition : m ³ [pi. ³]	2,3 [82]	2,7 [94]	2,9 [101]

Tableau 2

suite...

Caractéristiques	Série T30	Série T45	Série T55
Dimensions de l'emballage d'expédition des caisses en lattes de bois : mm [pouces]	900 x 1 270 x 2 210 [35,5 x 50,0 x 87,0]	1 020 x 1 520 x 2 210 [40,0 x 60,0 x 87,0]	1 020 x 1 600 x 2 350 [40,0 x 63,0 x 92,2]
Volume de l'emballage d'expédition des caisses en lattes de bois : m ³ [pi. ³]	2,5 [89]	3,4 [121]	3,8 [135]
Informations sur le tambour			
Dimensions du tambour mm [Pouce]	762 x 660 [30,0 x 26,0]	838 x 762 [33,0 x 30,0]	838 x 889 [33,0 x 35,0]
Capacité du tambour (poids sec) : kg [Livres]	2 x 13 [2 x 30]	2 x 20 [2 x 45]	2 x 24 [2 x 55]
Volume du tambour : Litres [pieds ³]	2 x 300 [2 x 10,6]	2 x 420 [2 x 14,8]	2 x 490 [2 x 17,3]
Information opérationnelle			
Moteur d'entraînement (par tambour) : kW [cheval-vapeur]	0,4 [0,5]	0,4 [0,5]	0,4 [0,5]
Moteur de ventilateur (par tambour) : kW [cheval-vapeur]	0,4 [0,5]	0,4 [0,5]	1,1 [1,5]
Diamètre sortie d'air : mm [pouces]	Modèle standard et avec ProCapture (elliptique) 200 [8,0] Modèle Éco (rond) 150 [6,0]	Modèle standard 250 [10,0] Modèle Éco 250 [10,0]	Modèle standard 250 [10,0]
Débit d'air maximal (total de la machine) : l/s [pieds cubes par minute]	Modèle standard et avec ProCapture 380 [800] Modèle Éco 310 [660]	Modèle standard 570 [1 200] Modèle Éco 570 [1 200]	Modèle standard 570 [1 200]
Contre-pression statique maximale (total de la machine) : mbar, kPa [Pouces W.C.]	2,2, 0,22 [0,90]	2,2, 0,22 [0,90]	2,2, 0,22 [0,90]

Tableau 2

suite...

Caractéristiques	Série T30	Série T45	Série T55
Contrepression statique minimum (total machine) : mbar, kPa [Pouces W.C.]	0,0 ; 0,0 [0,0]	0,0 ; 0,0 [0,0]	0,0 ; 0,0 [0,0]
Évacuation thermique d'une surface exposée à l'air conditionné : Joules/m ² [Btu/pi ²]	680 000 [60]	680 000 [60]	680 000 [60]
Niveau de bruit mesuré durant le fonctionnement de l'appareil lorsque l'utilisateur se trouve à 1 mètre [3,3 pieds] de la façade de la machine et 1,6 mètres [5,2 pieds] du sol (total de la machine)	Modèle standard - 63 dBA Modèle avec ProCapture - 74 dBA	65 dBA	65 dBA
Ouverture de la porte			
Diamètre d'ouverture de la porte : mm [pouces]	576 [22,7]	684 [26,9]	684 [26,9]
Du côté de la charnière de la porte	Droite	Droite	Droite
Angle d'ouverture maximal de la porte : Degrés	180	180	180
Modèles à gaz			
Raccordement au gaz	1/2 NPT	1/2 NPT	3/4 NPT
Caractéristiques nominales du brûleur à gaz (par tambour) : (kW, Mj/hr.) [BTU/h]	Modèle standard 21,4, 77,0 [73 000] Modèle avec ProCapture 19,9 ; 71,7 [68 000] Modèle Éco 16,1, 58,0 [55 000]	Modèle standard 27,8, 100,2 [95 000] Modèle Éco 23,4, 84,4 [80 000]	Modèle standard 30,8, 110,8 [105 000]
Caractéristiques nominales du brûleur à gaz (total de la machine) : (kW, Mj/hr.) [BTU/h]	Modèle standard 42,8, 154 [146 000] Modèle avec ProCapture 39,9 ; 143 [136 000] Modèle Éco 32,2, 116 [110 000]	Modèle standard 55,6; 200,4 [190 000] Modèle Éco 46,8, 169 [160 000]	Modèle standard 61,5; 221,6 [210 000]

suite...

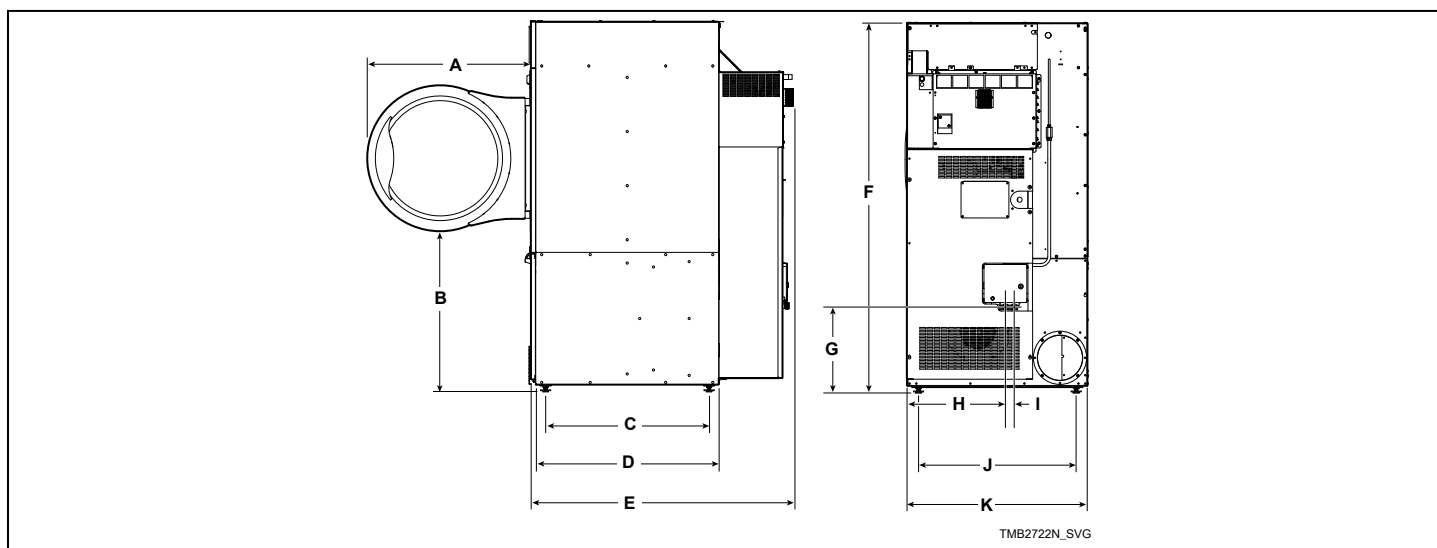
Tableau 2

Caractéristiques	Série T30	Série T45	Série T55
Modèles électriques			
Caractéristiques nominales, élément de chauffage (par tambour) : Kilowatts	Modèle standard -21 Modèle Éco - 12	sans objet	sans objet

Tableau 2

REMARQUE : Les appareils à gaz du marché « A » sont expédiés avec un raccord en T BSPT monté sur la machine. Tous les appareils IEC sont expédiés avec un adaptateur permettant de convertir le filetage du raccordement au gaz (NPT à BSPT).

Dimensions de l'armoire – Séries 030, S30, 035 et 055



Dimensions de la machine, mm [po.]					
Modèles	A	B	C	D	E
Série 030	670 [26,3]	700 [27,5]	720 [28,4]	810 [31,8]	1 155 [45,5]
Série S30	710 [28,0]	700 [27,5]	635 [25,0]	705 [27,8]	1 055 [41,5]
Série 035	710 [28,0]	700 [27,5]	720 [28,4]	810 [31,8]	1 155 [45,5]
Série 055	810 [31,9]	670 [26,3]	850 [33,4]	935 [36,8]	1 350 [53,1]

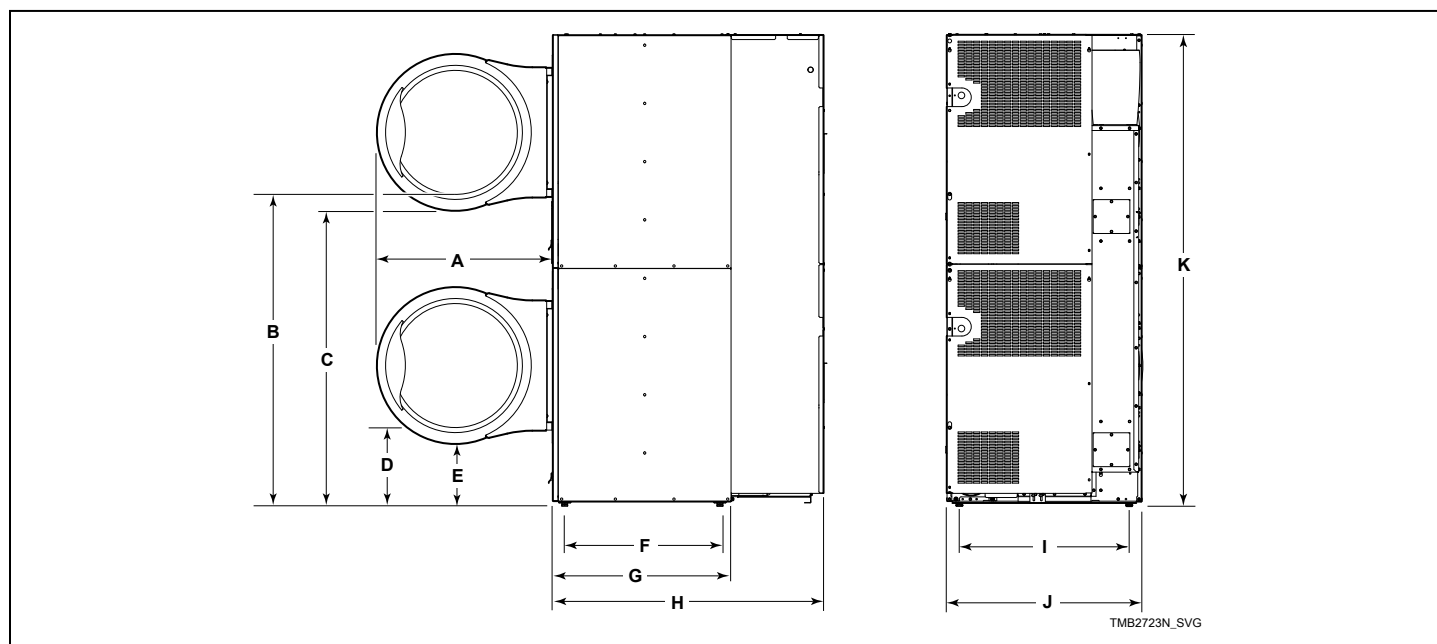
Tableau 3

Modèles	F	G*	H*	I*	J	K
Série 030	1 625 [63,9]	370 [14,6]	405 [16,0]	40 [1,5]	625 [24,6]	710 [27,9]
Série S30	1 625 [63,9]	370 [14,6]	435 [17,1]	40 [1,5]	695 [27,4]	800 [31,5]
Série 035	1 625 [63,9]	370 [14,6]	435 [17,1]	40 [1,5]	695 [27,4]	800 [31,5]
Série 055	1 700 [66,7]	395 [15,6]	510 [20,0]	40 [1,5]	775 [30,5]	875 [34,5]

* Système d'extinction d'incendie en option – n'est peut-être pas installé sur la machine.

REMARQUE : Panneaux avant disponibles pour surélever les modèles jusqu'à 1 840 mm [72,25 pouces] et 1 940 mm [76,25 pouces].

Encombrement – Série T30, T45 et T55



Dimensions de la machine, mm [po.]

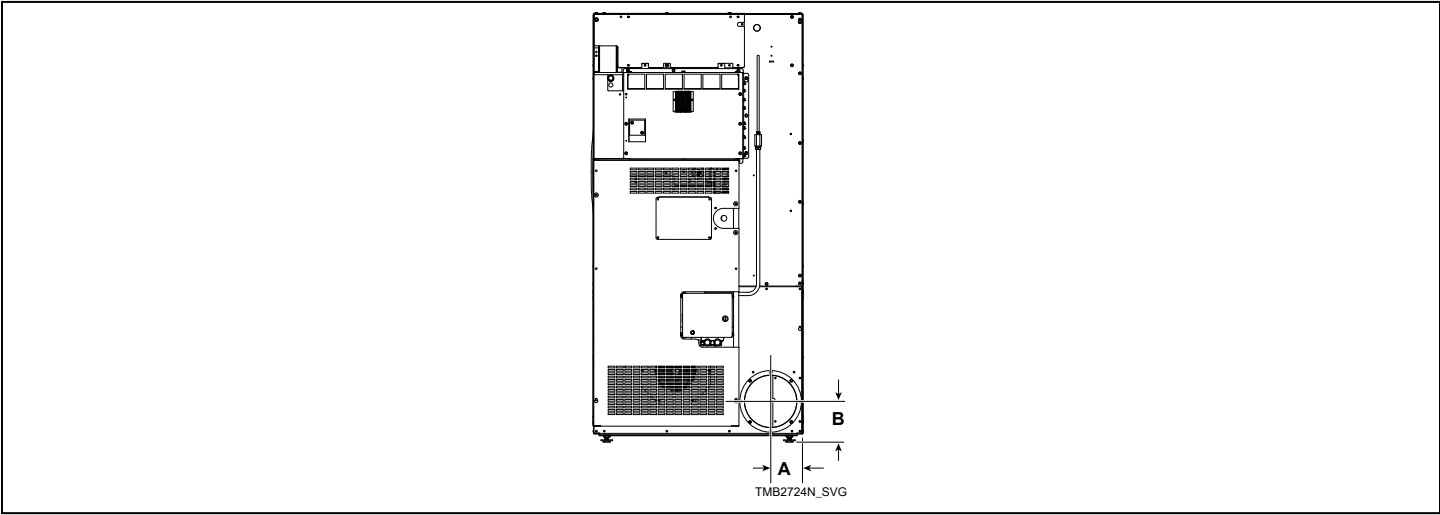
Modèles	A	B	C	D	E
Série T30	710 [28,0]	1 245 [49,0]	1 225 [48,3]	290 [11,4]	270 [10,7]
Série T45	810 [31,9]	1 280 [50,4]	1 250 [49,1]	260 [10,3]	230 [9,0]
Série T55	810 [31,9]	1 280 [50,4]	1 250 [49,1]	260 [10,3]	230 [9,0]

Tableau 4

Modèles	F	G	H	I	J	K
Série T30	635 [25,0]	730 [28,7]	1100 [43,6]	695 [27,4]	800 [31,5]	1 940 [76,3]
Série T45	735 [29,0]	830 [32,7]	1260 [49,5]	770 [30,4]	875 [34,4]	2 055 [80,9]
Série T55	865 [34,0]	960 [37,7]	1 385 [54,4]	770 [30,4]	875 [34,4]	2 055 [80,9]

REMARQUE : Pour vous conformer à la loi américaine en faveur des personnes handicapées (ADA), installez un surélévateur de 100 mm [4 pouces] uniquement sur les modèles T30.

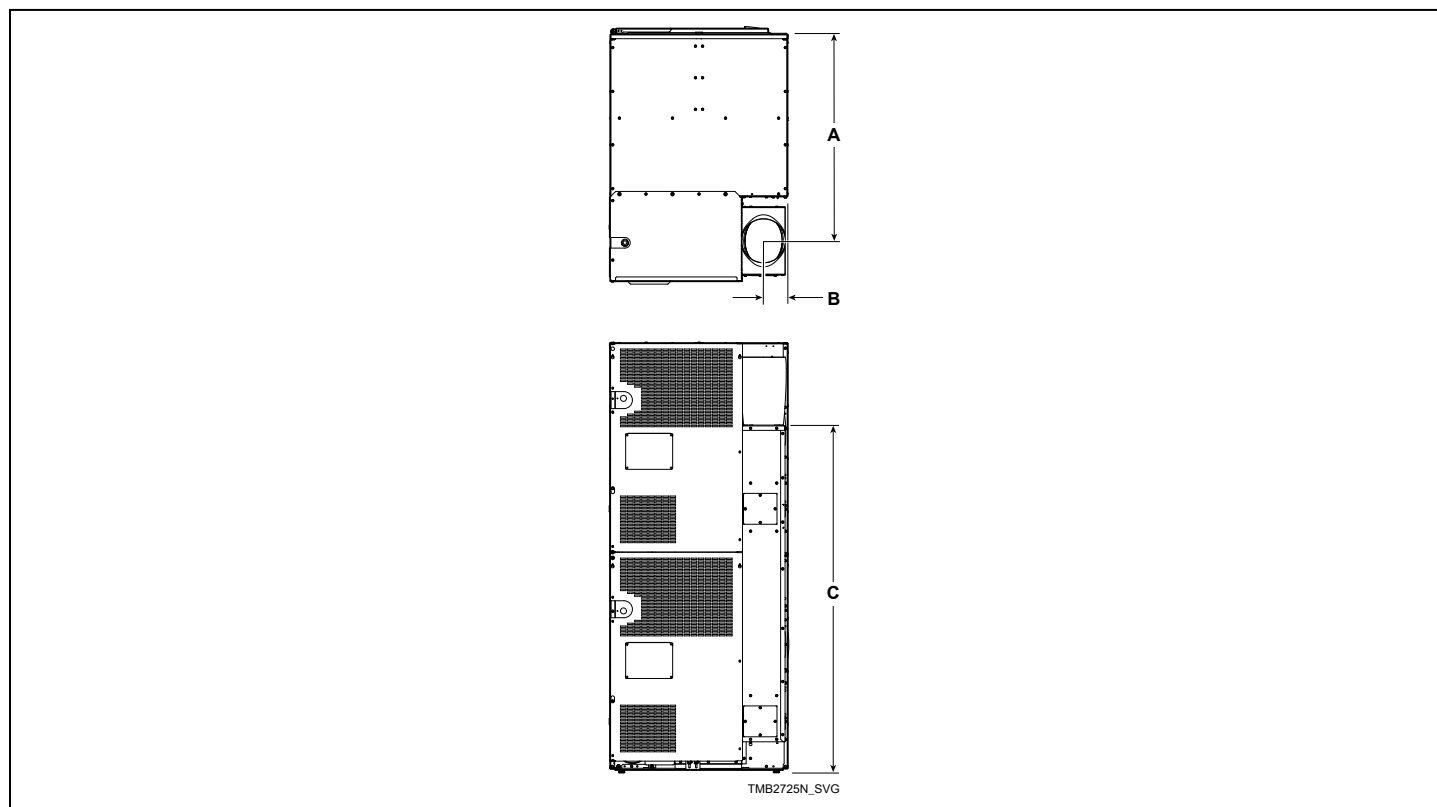
Emplacements des sorties d'évacuation – Séries 030, S30, 035 et 055



Modèles	Dimensions de l'évacuation arrière, mm [po.]			
	Diamètre		A	B
Série 030	Modèle standard 150 [6,0]	Modèle Éco 150 [6,0]	100 [3,9]	115 [4,6]
Série S30	Modèle standard 150 [6,0]	Modèle avec ProCap- ture 200 [8,0]	125 [4,9]	145 [5,6]
Série 035	Modèle standard 200 [8,0]	Modèle Éco 150 [6,0]	125 [4,9]	145 [5,6]
Série 055	Modèle standard 200 [8,0]	Modèle Éco 200 [8,0]	125 [4,9]	145 [5,6]

Tableau 5

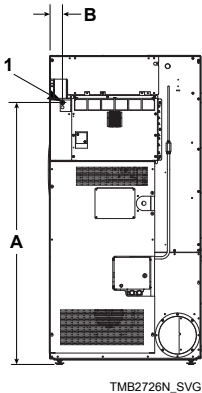
Emplacement des sorties d'évacuation – Série T30, T45 et T55



Modèles	Dimensions de l'évacuation arrière, mm [po.]				
	Diamètre		A	B	C
Série Standard T30	Modèle standard	Modèle Éco	930 [36,5]	110 [4,3]	1 585 [62,4]
	Forme elliptique, emboîtement 200 [8,0]	Forme ronde. emboîtement 150 [6,0]			
Série ProCapture T30	Forme elliptique, emboîtement 200 [8,0]		940 [37,0]	80 [3,1]	1 910 [75,1]
Série T45	Modèle standard	Modèle Éco	1 040 [40,8]	120 [4,7]	1 650 [64,9]
	Elliptique, emboîtement 250 [10,0]	Elliptique, emboîtement 250 [10,0]			
Série T55	Forme elliptique, emboîtement 250 [10,0]		1 165 [45,8]	120 [4,7]	1 650 [64,9]

Tableau 6

Emplacements des raccords au gaz – Séries 030, S30, 035 et 055

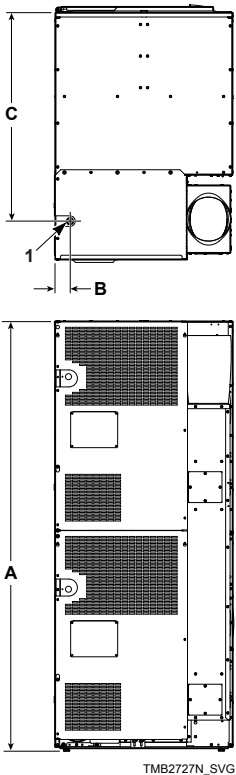


1. Marchés T et G 1/2 NPT; tous les autres marchés 1/2 BSPT

Modèles	Raccordement au gaz,	
	A	B
Série 030	1 375 [54,2]	40 [1,5]
Série S30	1 375 [54,2]	65 [2,6]
Série 035	1 375 [54,2]	65 [2,6]
Série 055	1 400 [55,2]	65 [2,5]

Tableau 7

Emplacement des raccords de gaz – Série T30, T45 et T55



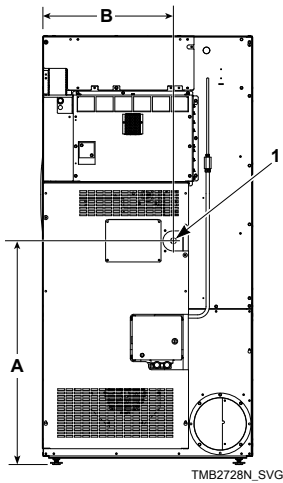
1. Série T30/T45 : marché A 1/2 BSPT, tous les autres marchés 1/2 NPT; Série T55 : marché A 3/4 BSPT, tous les autres marchés 3/4 NPT

REMARQUE : Les appareils destinés aux marchés H, J, K, L, R et U sont munis d'un adaptateur NPT/BSPT.

Modèles	Raccordement au gaz,		
	A	B	C
Série T30	1 920 [75,5]	55 [2,1]	925 [36,4]
Série T45	2 005 [79,0]	125 [4,9]	1 090 [42,9]
Série T55	2 020 [79,5]	55 [2,1]	1 215 [47,9]

Tableau 8

Emplacements des raccordements électriques – Séries 030, S30, 035 et 055

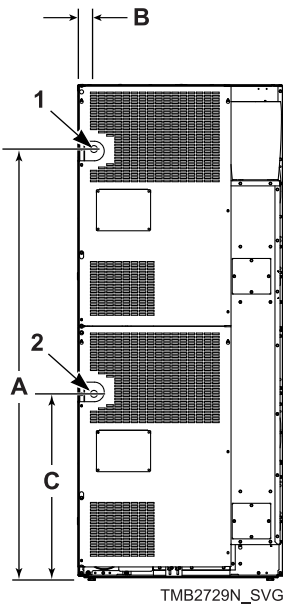


1. Modèles à gaz et à vapeur : connexion électrique, diamètre 22 mm [1,375 po]; modèles électriques : connexion électrique, diamètre

Modèles	Dimensions alimentation électrique, mm [po]	
	A	B
Série 030	845 [33,2]	470 [18,5]
Série S30	845 [33,2]	500 [19,6]
Série 035	845 [33,2]	500 [19,6]
Série 055	870 [34,2]	565 [22,3]

Tableau 9

Emplacement des raccords de gaz – Série T30, T45 et T55

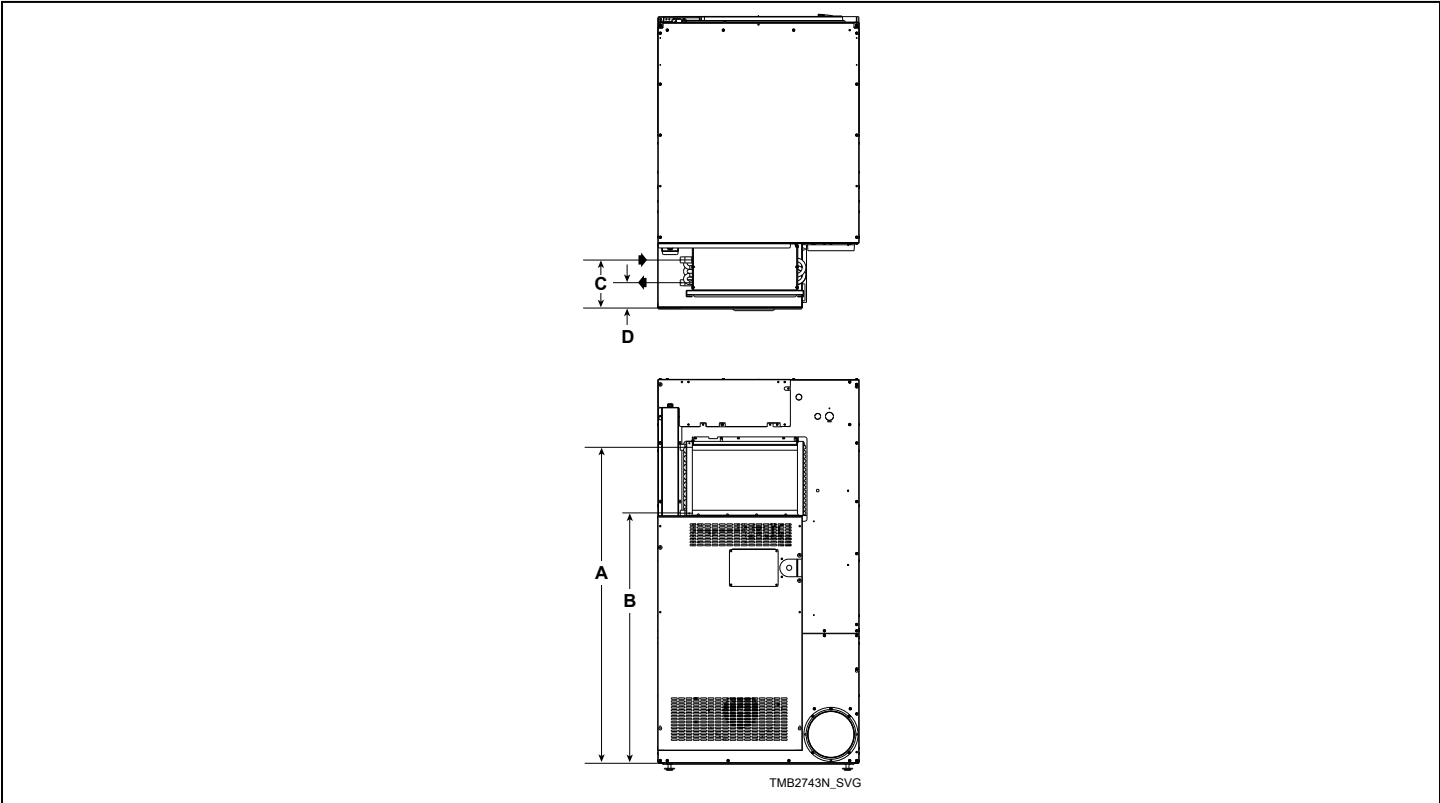


- 1. Modèles à gaz : connexion électrique, diamètre 22 mm [0,875 po]; modèles électriques : connexion électrique, diamètre 35 mm [1,375 po]
- 2. Branchement électrique : 35 mm [1,375 po.] de diamètre.

Modèles	Dimensions alimentation électrique, mm [po]		
	A	B	C
Série à gaz T30	1 680 [66,2]	60 [2,3]	sans objet
Série électrique T30	1 680 [66,2]	60 [2,3]	725 [28,6]
Série T45	1 745 [68,7]	60 [2,3]	sans objet
Série T55	1 745 [68,7]	60 [2,3]	sans objet

Tableau 10

Emplacement des raccords de vapeur – Série 055



Modèles	Dimensions arrivée, mm [po]		Dimensions sortie, mm [po]	
	A	C	B	D
Série 055	1 370 [54,0]	210 [8,25]	1,085 [42,75]	110 [4,25]

Tableau 11

REMARQUE : Tous les branchements utilisent des tuyaux 3/4 NPT.

Installation

Inspection de préinstallation

À la livraison, inspecter visuellement la caisse, les cartons et les pièces pour tout endommagement visible pendant le transport. Si la caisse, des cartons ou la couverture sont endommagés ou des signes d'endommagement possible sont évidents, demander au transporteur de noter l'état sur les documents d'expédition avant de signer le reçu d'expédition, ou notifier le transporteur de l'état dès que celui-ci est découvert.

Enlever la caisse et la couverture de protection dès que possible et vérifier les articles figurant sur la liste d'emballage. Notifier dès que possible le transporteur de tous les articles endommagés ou manquants. Une réclamation écrite doit être immédiatement déposée auprès du transporteur si des articles sont endommagés ou manquants.

IMPORTANT : Si l'appareil est muni d'un câble d'attache d'expédition jaune retenant le commutateur de débit d'air, le retirer avant l'installation.

IMPORTANT : La garantie est annulée si le séchoir n'est pas installé conformément aux instructions de ce manuel. L'installation doit satisfaire aux caractéristiques techniques et aux exigences indiquées dans ce manuel ainsi qu'aux réglementations en vigueur en matière de raccordement au gaz, de bâtiments municipaux, d'approvisionnement en eau, de câblage électrique et autres dispositions légales. En raison de la diversité des conditions, il est essentiel de bien comprendre les codes locaux pertinents en vigueur et tout le travail de préinstallation doit être conduit en conséquence.

Matériels requis (à obtenir localement)	
Tous modèles	Interrupteur-sectionneur à fusible ou coupe-circuit sur les modèles monophasés. Disjoncteur sur les modèles triphasés.
Modèles à gaz	Un robinet d'arrêt du gaz sur la conduite d'alimentation de chaque séchoir.

suite...

Matériels requis (à obtenir localement)	
Modèles à vapeur	Un robinet d'arrêt de la vapeur pour la conduite de vapeur devant être branché en amont de la valve à vapeur électromagnétique. Deux robinets d'arrêt de vapeur pour chaque conduite de retour de condensat. Les flexibles à vapeur dotés d'une pression de fonctionnement de 862 kPa [125 psig [jauge en livres par pouce carré]] pour connecter les serpentins de vapeur. Voir <i>Figure 23</i> pour les configurations de taille ou de raccords. Deux purgeurs de condensat pour les sorties du serpentin de vapeur vers la conduite de retour de condensat. En option – Deux dispositifs anti-refoulement pour les conduites de retour de condensat.

IMPORTANT : Triphasé uniquement – Chaque séchoir doit être connecté à son propre disjoncteur, et non pas à des fusibles, afin d'éviter la possibilité d'un fonctionnement monophasé et une défaillance prématurée du moteur.

Emplacement

L'appareil doit être installé sur un plancher de niveau. Les revêtements de sol tels que le tapis ou le carrelage doivent être retirés.

Afin d'assurer la conformité, consulter les exigences du code du bâtiment local. L'appareil ne doit pas être installé ni entposé dans un endroit où il risque d'être exposé à l'eau et aux intempéries.

IMPORTANT : NE PAS bloquer le flux d'air derrière l'appareil en y plaçant de la lessive ou d'autres articles. Cela nuirait à l'approvisionnement en air à la chambre de combustion de l'appareil.

Un encastrement type est illustré à la *Figure 2*.

IMPORTANT : Installer les appareils de manière à ce qu'il y ait un dégagement suffisant pour le fonctionnement et l'entretien, voir *Figure 2*.

IMPORTANT : L'appareil ne doit pas être installé derrière une porte verrouillable, coulissante ou dont les charnières sont du côté opposé à celles de la porte de l'appareil; ce qui empêcherait l'ouverture complète de la porte de l'appareil.

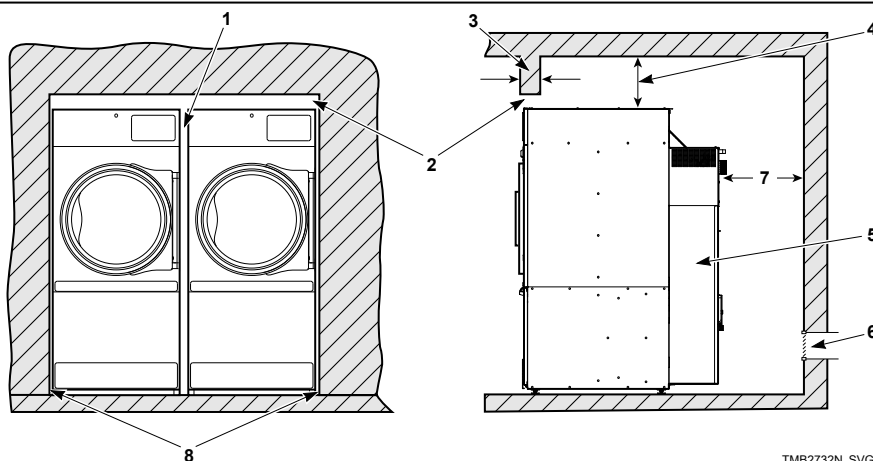


AVERTISSEMENT

Pour réduire les risques de blessures graves, l'espacement entre l'enveloppe du lave-linge à tambour et toute structure combustible doit être conforme aux dégagements minimaux prévus et/ou aux ordonnances et aux codes locaux.

W770R1

Si l'arrière de l'appareil ou si l'alimentation d'eau se trouve dans un endroit où ils seront exposés à des températures froides ou sous zéro, l'on doit prendre les mesures nécessaires pour protéger la tuyauterie contre le gel.



TMB2732N_SVG

REMARQUE : Les zones grisées représentent les structures adjacentes.

1. 0 mm [0,0 po.] minimum, 13 mm [0,5 po.] conseillés entre les machines pour le retrait ou l'installation
2. Laisser une ouverture de 51-100 mm [2 à 4 po.] en haut de la machine pour faciliter le retrait ou l'installation. Un cache amovible peut s'employer pour masquer l'ouverture ; absence de dégagement autorisée pour le cache.
3. Épaisseur maximale du bandeau 100 mm [4 po.]
4. Dégagement minimum autorisé pour le reste : 300 mm [12 po.]
5. Plaque de protection
6. Appoint d'air
7. Espace minimum de 460 mm [18 po], 910 mm [36 po] conseillé pour l'entretien
8. 0 mm [0,0 po.] minimum, 6 mm [0,25 po.] conseillés pour le retrait ou l'installation

Figure 2

Mettre le sèche-linge à tambour en place et de niveau

1. Retirer la porte du panneau à charpie et dévisser les quatre boulons de transport (un à chaque coin).
 2. Retirer le sèche-linge à tambour de la palette.
- REMARQUE : NE PAS jeter les boulons de transport, ils servent aux pieds réglables.**
3. Retirer quatre écrous du dossier de documentation et en visser un sur chaque pied de réglage.

4. Visser, à partir du bas, les quatre pieds de réglage (boulons) sur les raccords des pieds de réglage.
5. Faire glisser le sèche-linge jusqu'à ce qu'il se trouve à l'emplacement désiré. Ajuster les pieds de réglage jusqu'à ce que l'appareil soit de niveau en veillant à ce qu'il ne soit pas plus de 3,3 mm [0,13 po] plus haut à l'avant qu'à l'arrière. Voir la Figure 3. Le sèche-linge à tambour ne doit pas balancer. Bloquer les pieds de réglage à l'aide des écrous installés.

REMARQUE : L'avant du sèche-linge à tambour doit être légèrement plus haut que l'arrière (approximativement 3,3 mm [0,13 po]). Ceci empêche les vêtements, pendant le séchage, de se frotter contre le joint de la vitre de la porte.

IMPORTANT : Le séchoir doit rester aussi près du sol que possible. La machine doit être fermement ancrée par terre de manière à ce que le poids de l'appareil soit distribué de manière égale.

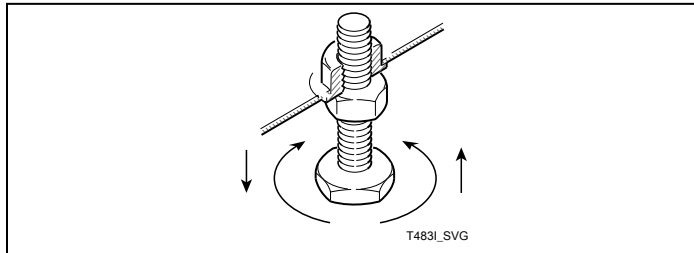


Figure 3

Cinquième pied de réglage

Le séchoir à tambour superposé est doté d'un cinquième pied de réglage expédié en position remontée. Le cinquième pied de réglage DOIT ÊTRE installé correctement sur le côté inférieur gauche du boîtier de la soufflante pour stabiliser le séchoir à tambour. Se reporter à la Figure 4.

Après avoir mis le séchoir de niveau à l'aide des quatre pieds de réglage de l'armoire, abaisser le cinquième pied afin qu'il touche le sol, puis serrer les vis.

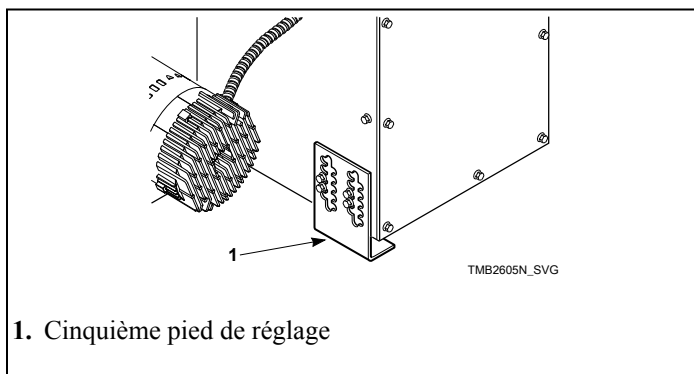
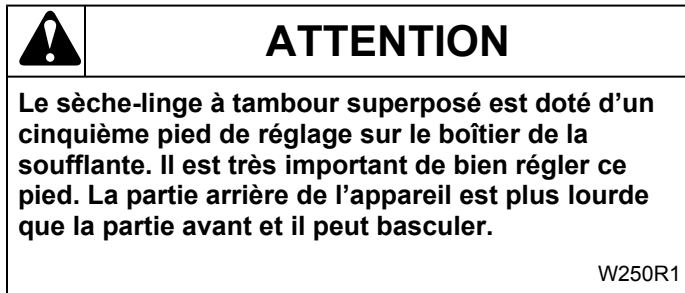
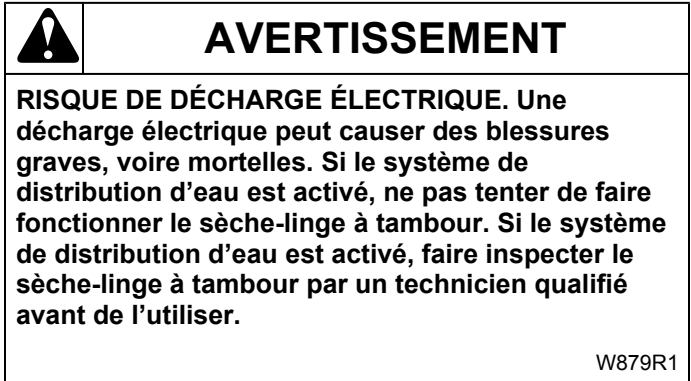


Figure 4

Système d'extinction d'incendie (équipement facultatif)



IMPORTANT : Les alimentations principales en électricité et en eau du sèche-linge à tambour doivent être permanentes afin d'assurer le bon fonctionnement du système d'extinction d'incendie.

Renseignez-vous quant aux normes locales et permis requis

Renseignez-vous auprès de la compagnie d'eau ou des autorités municipales afin de prendre connaissance des normes locales.

IMPORTANT : Il est de votre devoir de veiller à ce que TOUT raccord de plomberie soit effectué par un professionnel certifié afin d'assurer que la plomberie soit adéquate et conforme à la réglementation et aux normes locales, provinciales et fédérales.

IMPORTANT : Il est du devoir de l'établissement ou du propriétaire de veiller à ce que le volume et la pression d'eau ainsi que les dimensions des conduits et des raccords exigés ou nécessaires soient adéquats. Le fabricant n'assume aucune responsabilité si le système d'extinction d'incendie n'est pas branché, installé ou maintenu correctement.

Exigences relatives à l'eau

IMPORTANT : L'eau doit être fournie au système d'extinction d'incendie, ou celui-ci ne fonctionnera pas comme prévu.

Afin d'assurer le bon fonctionnement du système d'extinction d'incendie :

- Alimentation en eau : Raccords pour flexibles de ¾ po ayant une capacité de débit minimale de 57 lpm [15 gpm]; pression d'eau minimale de 138 kPa [20 psi] et maximale de 827 kPa [120 psi]; une température d'eau minimale de 4,5 °C [40 °F] et maximale de 49 °C [120 °F] doit être maintenue en tout temps.
- Le sèche-linge à tambour doit être alimenté en électricité en permanence.

- Effectuer les contrôles d'entretien préventif tous les mois.
Voir le Manuel de fonctionnement/d'entretien.

REMARQUE : Une pression d'eau inférieure à 138 kPa [20 psi] est une cause de faiblesse du débit à l'électrovanne d'eau.

Si l'arrière du sèche-linge ou si l'alimentation d'eau se trouvent dans un endroit où ils seront exposés à des températures froides ou sous zéro, l'on doit prendre les mesures nécessaires pour protéger la tuyauterie contre le gel.

IMPORTANT : La température de l'alimentation en eau doit être maintenue entre 4,5 °C et 49 °C [40 °F et 120 °F]. Si l'eau gèle dans la canalisation d'alimentation ou dans l'électrovanne d'eau, le système d'extinction d'incendie ne fonctionne pas.

IMPORTANT : Si les capteurs de température internes du sèche-linge enregistrent une température inférieure à 4,5 °C [40 °F], le dispositif de commande du système d'extinction d'incendie se verrouille. Cette fonction protège contre l'utilisation du sèche-linge avec une alimentation en eau potentiellement gelée. Uniquement lorsque les capteurs de température enregistrent une température supérieure ou égale à 4,5 °C [40 °F], la machine reprendra son fonctionnement à zéro.

Pour les installations nécessitant un fonctionnement du sèche-linge au-dessous de 4,5 °C [40 °F], un kit de déménagement du système d'extinction du feu par temps froid (pièce n°44340301) est disponible. Voir les instructions fournies avec le kit pour une installation correcte.

IMPORTANT : Une canalisation d'alimentation/un accouplement flexible doivent être employés. La défaillance de l'électrovanne provoquée par des raccordements de tuyauterie rigides annule la garantie. L'installation d'un filtre ou tamis sur la ligne d'alimentation en eau est recommandée.

Raccordements de l'eau



AVERTISSEMENT

Risque de décharge électrique. Peut causer des blessures graves, voire mortelles. **Si le système de distribution d'eau est activé, ne pas tenter de faire fonctionner le sèche-linge. Si le système de distribution d'eau est activé, faire inspecter le sèche-linge par un technicien qualifié avant de l'utiliser.**

- APPELER LES POMPIERS.
- NE PAS débrancher l'alimentation électrique du sèche-linge.
- NE PAS déconnecter l'alimentation en eau du sèche-linge.
- NE PAS toucher le sèche-linge.

W932

Branchez le sèche-linge à un disconnecteur hydraulique (reniflard) avant de le brancher à l'eau courante, dans tous les pays où les réglementations nationales exigent des certificats d'autorisation spécifiques pour l'eau.

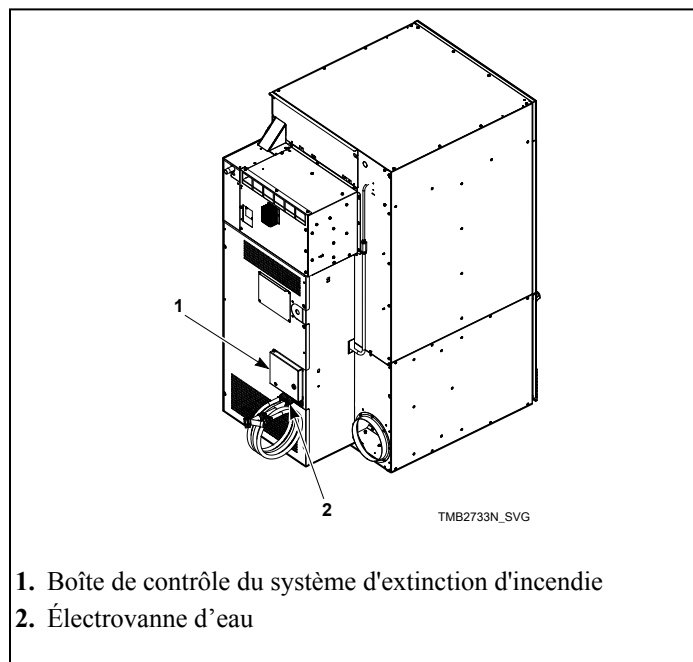


Figure 5

Deux tuyaux et un raccord Y sont fournis avec le sèche-linge pour permettre le branchement de l'eau courante au sèche-linge. NE PAS réutiliser d'anciens tuyaux. Les branchements à l'eau s'effectuent au niveau de la vanne solénoïde situées à l'arrière du sèche-linge. Le raccord Y dispose d'un seul branchement de tuyau femelle (fil standard américain 3/4-11 1/2 NH). Voir Figure 5 et Figure 6.

Pour raccorder les deux tuyaux (fournis avec le sèche-linge), insé-

rer les rondelles en caoutchouc (qui se trouvent dans le dossier de documentation) dans les raccords des tuyaux d'entrée. Se reporter à la *Figure 6*.

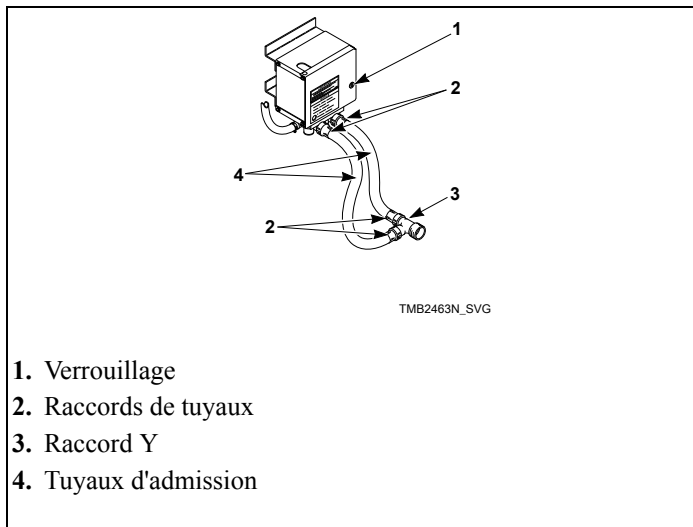


Figure 6

Branchez les tuyaux d'entrée à l'alimentation en eau. Rincez les tuyaux pendant environ deux minutes pour retirer tout corps étranger pouvant obstruer les grilles du mitigeur d'eau. C'est particulièrement important pour l'installation de sèche-linges dans un bâtiment récent ou nouvellement rénové. Branchez ensuite les tuyaux au raccord Y, branchez le raccord Y aux prises à l'arrière du sèche-linge.

IMPORTANT : Vissez en serrant à la main les raccords de tuyaux sur les raccordements de valve, puis tournez 1/4 de tour avec des pinces. Ne faussez pas le filetage ou ne serrez pas trop les accouplements.

IMPORTANT : Les tuyaux et les autres pièces en caoutchouc se détériorent après un usage prolongé. Les tuyaux peuvent se fendiller, cloquer ou s'user à cause de la température et des pressions élevées auxquelles ils sont soumis. Il faut vérifier tous les tuyaux une fois par an pour y déceler les signes visibles de détérioration. Tout tuyau affichant des signes de détérioration doivent être immédiatement remplacés. Remplacer tous les tuyaux tous les cinq ans

REMARQUE : De tuyaux d'admission plus longs sont disponibles (en tant qu'équipement facultatif avec supplément) si les tuyaux fournis avec le séchoir à tambour ne sont pas assez longs pour l'installation. Commandez les tuyaux comme suit :

Pièce n°20617 Tuyau d'entrée 2,4 m [8,0 pieds]

Pièce n°20618 Tuyau d'entrée 3,0 m [10 pieds]

Installation électrique

Le système d'extinction d'incendie nécessite une alimentation

électrique pour fonctionner.

	AVERTISSEMENT
Le sèche-linge à tambour doit être alimenté en électricité en permanence. Le système d'extinction d'incendie ne fonctionnera pas si le système principal d'alimentation en énergie électrique est hors tension.	
W690R1	

Pas de source externe indépendante ou de branchement à l'alimentation nécessaire. Le courant pour utiliser le système d'extinction d'incendie provient de l'alimentation électrique principale du sèche-linge.

Alarme auxiliaire

Le système d'extinction d'incendie présente un contact de sortie auxiliaire quand le système est activé. Pendant l'installation du sèche-linge, vous avez la possibilité de brancher un système d'alarme indépendant à la sortie auxiliaire. Utilisations possibles de la sortie auxiliaire (liste non-exhaustive) : (1) émet une alarme, (2) active un système d'extincteurs, (3) avertit les pompiers, etc. L'utilisation de la sortie auxiliaire n'est pas nécessaire au fonctionnement du système d'extinction d'incendie, mais elle peut servir pour une protection renforcée.

Le branchement à la sortie auxiliaire se fait par le branchement du collecteur H-4 à l'intérieur du boîtier de commande du système d'extinction d'incendie. Voir *Figure 7*. Le relais est réglé pour 5 Amp, 250 VAC max.

REMARQUE : La sortie auxiliaire est activée pendant la séquence test de maintenance du système d'extinction d'incendie. Chaque mois, considérez cet aspect avant votre système. (Exemple : si le système externe utilise la sortie auxiliaire pour appeler les pompiers, informez ces derniers avant et après le test de maintenance du système d'extinction du feu. Si le système externe utilise la sortie auxiliaire pour activer un extincteur, débranchez la sortie auxiliaire avant le test.)

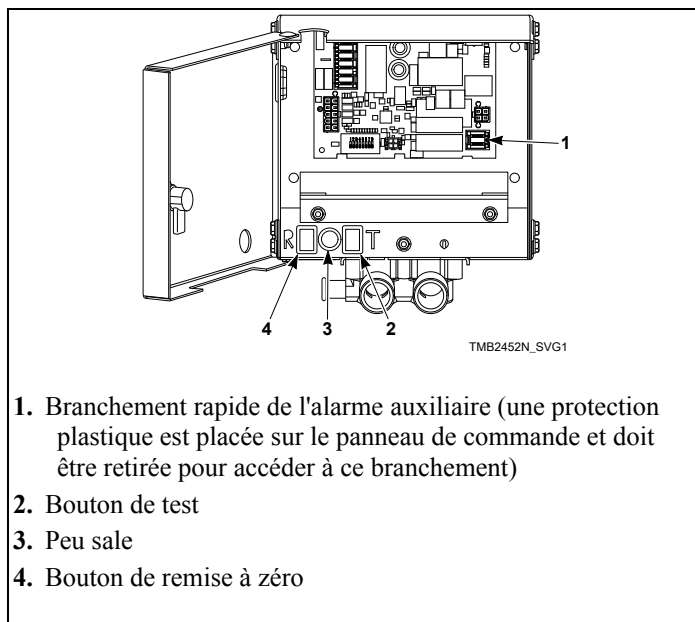


Figure 7

Pour inverser la porte de chargement (Série 030, S30, 035 et 055)

Le sèche-linge est fourni avec une porte dont la charnière est sur la droite mais cette porte peut être inversée et la charnière peut être installée sur la gauche.

1. Débrancher l'alimentation électrique de l'appareil.
2. Déverrouiller et retirer le panneau de commande. Retirer les deux vis maintenant le panneau de commande à la partie droite. Ouvrir le panneau de commande en le faisant pivoter afin d'accéder à l'assemblage du tenon de guidage droit de la collerette supérieure. Se reporter à la Figure 8.
3. Retirer le panneau à charpie.

IMPORTANT : Soutenir fermement l'ensemble porte/charnière pour ne pas qu'il tombe une fois que les vis latérales sont retirées de la charnière de porte.

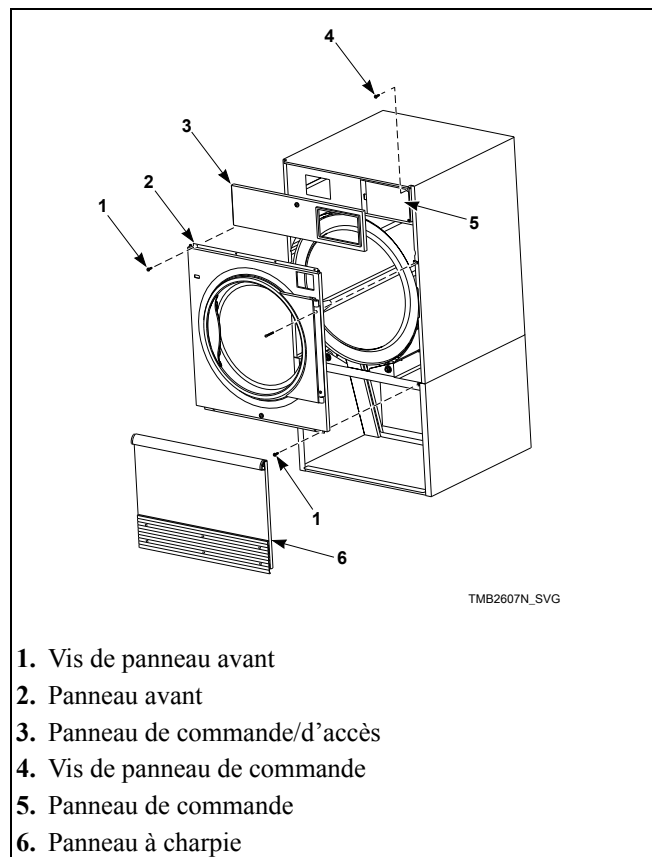


Figure 8

4. Retirer quatre vis de fixation de panneau avant. Se reporter à la Figure 8. Laisser les cames de charnière de porte sur la charnière de porte. Tirer le taquet et l'ensemble de porte comme s'il s'agissait d'une seule pièce. Se reporter à la Figure 9.
5. Retirer les vis de fixation de panneau avant restantes. Se reporter à la Figure 8. Déconnecter le faisceau d'interrupteur de porte de l'interrupteur. Retirer le panneau d'accès avant. Se reporter à la Figure 9.
6. Échanger l'emplacement de l'interrupteur et de la prise. Appuyer sur les onglets à l'aide de pinces réglables afin de retirer la prise et l'interrupteur du panneau avant. Réinstaller l'interrupteur en orientant le bouton vers le centre de la machine. Réinstaller la prise à l'ancien emplacement de l'interrupteur. Se reporter à la Figure 9.

IMPORTANT : Le commutateur de porte doit être orienté correctement dans l'orifice de fixation du panneau avant, à défaut de quoi, le sèche-linge à tambour ne fonctionnera pas.

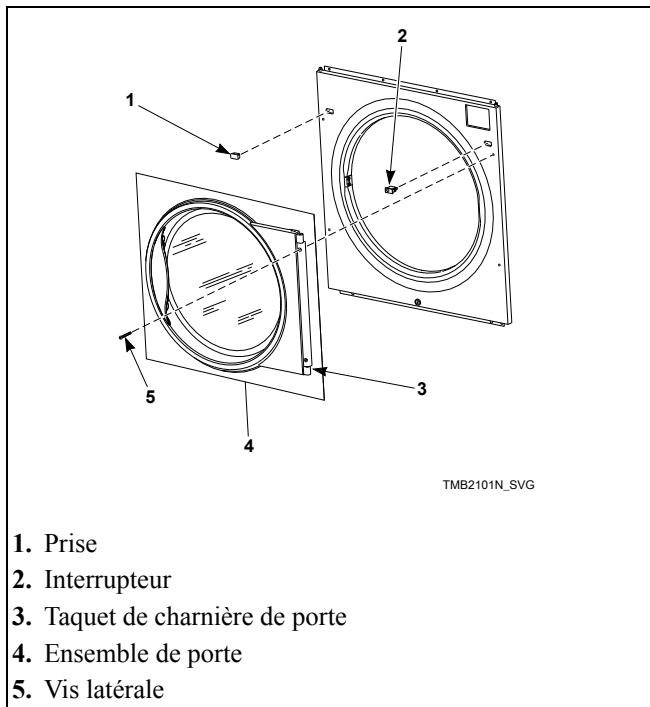


Figure 9

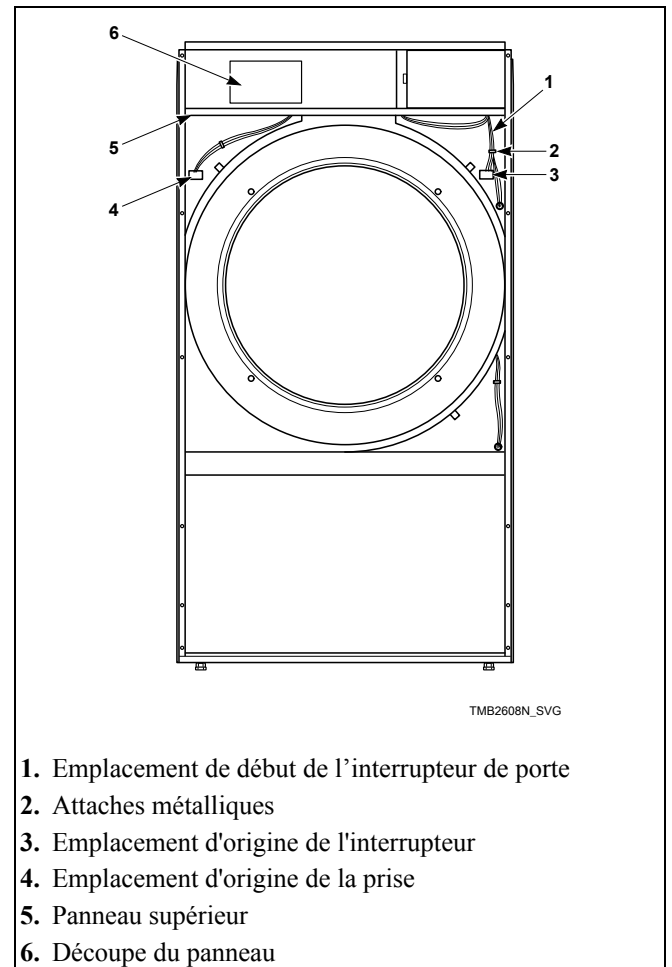


Figure 10

7. Couper les attaches métalliques afin de retirer le faisceau d'interrupteur de porte. Prendre garde à ne pas endommager les fils du faisceau. Se reporter à la *Figure 10*.
8. Réacheminer le faisceau d'interrupteur de porte par le trou situé sur le côté droit du panneau supérieur. Faire passer le faisceau par l'orifice découpé sur le côté gauche du panneau supérieur et dans le coin supérieur gauche du cylindre.

9. Placer le panneau avant sur la machine, insérer les quatre vis du bas. Connecter le faisceau d'interrupteur de porte à l'interrupteur, dans un endroit différent. Installer l'ensemble de porte et insérer quatre vis latérales de panneau avant. Se reporter à la *Figure 11*.
10. Vérifier que le panneau à charpie est bien installé, en réglant le panneau avant vers le haut ou vers le bas, selon le besoin. Serrer les quatre vis latérales de panneau avant afin que ce dernier reste en place et que le panneau à charpie ait un dégagement adéquat.
11. Retirer le panneau à charpie. Serrer totalement les vis du bas du panneau avant.
12. Réinstaller les vis du haut et les tenons de guidage.
13. Régler le loquet de la porte, si besoin est, afin de pouvoir appliquer une force de 35,6 N à 66,7 N [8 à 15 livres] au centre de la poignée pour ouvrir la porte.
14. Réinstaller le panneau de commande à l'aide des vis de montage.
15. Réinstaller le panneau de commande et le panneau à charpie.

IMPORTANT : Reconnecter l'alimentation du séchoir à tambour et tester le fonctionnement de l'interrupteur de porte de chargement. Le séchoir à tambour ne doit pas démarrer si sa porte est ouverte ; un séchoir en fonctionnement doit s'arrêter si sa porte est ouverte.

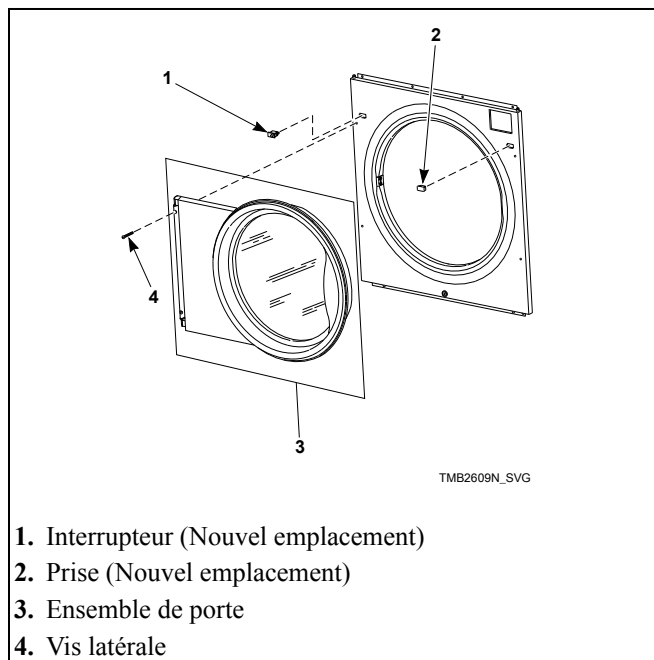


Figure 11

REMARQUE : Si la porte de la machine est réinstallée du côté droit, le faisceau de l'interrupteur de porte doit être rebranché. Le faisceau doit être regroupé avec le faisceau du commutateur de panneau à charge. Des attaches métalliques doivent être utilisées pour fixer le faisceau. Les attaches métalliques (no de pièce 55881) peuvent être commandées auprès de Genuine Parts.

Avant de mettre un séchoir à tambour en service

1. Vérifiez que tous les panneaux et protections sont en place.
2. Retirer l'attache métallique du commutateur de débit d'air et en disposer afin de permettre un pivotement libre.
3. Tirez le bouton d'arrêt d'urgence, le cas échéant.
4. Brancher le séchoir sur l'alimentation électrique.
5. Ouvrir le robinet d'alimentation pour les séchoirs à gaz ou vapeur.
6. Après avoir effectué les vérifications précédentes, démarrez le sèche-linge en appuyant sur START (démarrage). (Voir la section Utilisation pour des instructions détaillées.) Relâchez le bouton START (démarrage) et ouvrez la porte de chargement. Le cylindre doit s'arrêter de tourner dans un délai de sept secondes après l'ouverture de la porte de 20 mm [0,79

pouces] maximum. S'il ne s'arrête pas, réglez l'interrupteur de la porte de chargement. Voir la section Réglages.

7. **Séchoirs à tambour à gaz :** Démarrer le séchoir et vérifier la flamme du brûleur. Ajuster l'obturateur d'entrée du gaz si besoin est. Consulter la section Réglages.

IMPORTANT : Le système d'allumage électronique tentera d'allumer le gaz en émettant des étincelles pendant la période d'essai d'allumage. Si l'allumage du gaz n'a pas lieu à l'intérieur de cette période, le système d'allumage électronique passe en état de verrouillage de sécurité et la vanne ne s'ouvrira plus tant que le système d'allumage électronique n'est pas réinitialisé. Sur les modèles nord-américains et OPL CEI, le système d'allumage électronique est automatiquement remis à zéro. Sur les modèles australiens et CEI payants, le système d'allumage électronique doit être remis à zéro manuellement. La commande mettra le cycle en pause et indiquera que la commande d'allumage doit être remise à zéro. Pour réinitialiser la commande d'allumage, appuyer sur la touche START (marche) sur la commande alors que le panneau d'accès est ouvert. La commande vous invitera alors à appuyer de nouveau sur la touche START (marche) afin de redémarrer le cycle. Le verrouillage de l'allumage peut survenir sur tous les modèles en raison de la présence d'air dans le conduit de gaz ou de la fermeture du robinet de gaz. Si l'air a été purgé du conduit de gaz, le robinet de gaz est ouvert, le service branché correctement et que l'appareil continue à présenter des erreurs de chauffe et/ou à inviter l'utilisateur à remettre la commande d'allumage à zéro, mettre l'appareil hors service.

8. Mettre de nombreux chiffons propres dans le cylindre et le faire tourner pour nettoyer l'huile et la poussière du cylindre.
9. Vérifier le fonctionnement du commutateur de débit d'air en ouvrant le panneau à peluches; le cas échéant, s'assurer de retirer l'attache métallique du commutateur de débit d'air avant utilisation. Fixer temporairement le commutateur de sécurité situé derrière le panneau à peluches (coin supérieur gauche) au moyen de ruban adhésif. Le système de chauffage devrait s'éteindre lorsque le panneau à peluches est ouvert un maximum de 38 mm [1,5 pouces].

Le fonctionnement du commutateur de débit d'air peut être affecté par la présence du câble d'attache d'expédition (si l'appareil est muni d'un interrupteur à ailette, ancien style), le manque d'air d'appoint ou le blocage du conduit d'évacuation. Ces éléments doivent être vérifiés. En cas de problème, faire appel à un technicien de service agréé.

IMPORTANT : Retirez le ruban adhésif de l'interrupteur de sécurité du panneau avant de passer à l'étape suivante.

	AVERTISSEMENT
Ne pas faire fonctionner le sèche-linge à tambour si le commutateur de circulation d'air est défectueux. Un mélange de gaz explosif peut s'accumuler si le commutateur de circulation d'air ne fonctionne pas correctement.	
W407R1	

10. Nettoyez le cylindre en faisant tourner un cycle à chaleur maximum avec des chiffons mouillés.

Modèles	Durée de prépurge (secondes)	Délai entre les purges (secondes)	Tentative d'allumage (secondes)	Réinitialiser l'état de verrouillage en :
Amérique du Nord	1	23	10 (3 tentatives d'allumage)	Se réinitialise automatiquement
Australie et IEC	23	23	10	Appuyez sur START (démarrage) en gardant le panneau d'accès ouvert.

Si le sèche-linge ne satisfait AUCUNE des exigences listées, retirez le sèche-linge de l'installation. Voir section *Mettre le séchoir hors-service*.

Pour modèles IEC uniquement

Une fois la machine installée, respecter la procédure suivante :

- Evaluer et vérifier son fonctionnement en compagnie du client.
- Laisser tous les documents et une déclaration de conformité signée avec le client.
- Lire les détails de la garantie avec le client.
- Appliquer les autocollants de mise en garde dans la langue appropriée selon le pays de vente. La trousse de documentation qui se trouve dans le tambour comprend des ensembles d'étiquettes dans les langues appropriées au marché concerné.

né. Apposer les étiquettes appropriées au marché sur l'appareil aux endroits qui suivent avant de le mettre en service, le cas échéant :

- Sur le panneau avant à la périphérie de la bouche d'accès au tambour
- Sur le(s) couvercle(s) de boîtiers électriques (les modèles à chauffage électrique et les sèche-linges superposés ont deux couvercles de boîtier électrique)
- Sur le panneau arrière (sèche-linge simple) ou le conduit d'échappement (sèche-linges superposés)
- Sur le panneau avant, près du bouton d'arrêt d'urgence (modèles équipés d'un système anti-incendie uniquement)
- Sur le boîtier de commande anti-incendie (modèles équipés d'un système anti-incendie uniquement)

Exigences d'échappement

Exigences d'échappement


ATTENTION

Risque d'incendie. Un sèche-linge produit des peluches combustibles. Évacuer vers l'extérieur. Consulter les consignes techniques pour les spécifications détaillées relatives à l'évacuation.

W933


AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque d'incendie, n'utilisez PAS de conduite en plastique ou en feuille mince pour évacuer l'air du sèche-linge.

W773R1


AVERTISSEMENT

Pour réduire tout risque d'incendie et d'accumulation de gaz combustibles, NE PAS diriger l'évacuation du sèche-linge à tambour vers un soupirail, une conduite pour gaz brûlés, une cheminée ou un espace clos non ventilé du type grenier, mur, plafond, vide sanitaire sous un bâtiment ou vide de construction d'un bâtiment.

W059R1

Positionnement

Autant que possible, installer le sèche-linge à tambour le long d'un mur extérieur où la longueur de conduit peut être minimale et où l'on peut facilement accéder à l'air d'appoint. L'installation ne doit pas bloquer le débit d'air à l'arrière du sèche-linge. Sinon, l'alimentation en air de la chambre de combustion du sèche-linge à tambour serait inadéquate.

Air d'appoint

Le sèche-linge comporte une évacuation d'air forcée et doit être équipé d'un dispositif d'air d'appoint pour remplacer l'air expulsé.

IMPORTANT : Ne pas obstruer le passage de l'air de combustion et de ventilation.

Bouche d'air d'appoint (vers l'extérieur) requise pour chaque sèche-linge à tambour, cm ² [po ²]	
Modèle	Bouche
Série 030 Standard; Série S30 Standard et ProCapture	710 [110]
Séries 035/055 Standard	930 [144]
Série 035 Eco	775 [120]
Série T30 Standard et Pro-Capture	1420 [220]
Série T30 Eco	1160 [180]
Série T45/T55	1860 [288]

Les ouvertures à persiennes pour l'air d'appoint limitent la circulation de l'air. L'ouverture doit être agrandie pour compenser les zones occupées par les persiennes et les restrictions qu'elles génèrent. Contactez le fabricant des persiennes pour des précisions exactes.

Les orifices d'air d'appoint pour les locaux contenant des sèche-linge à tambour et/ou un chauffe-eau à gaz ou tout autre dispositif à circulation naturelle doivent être suffisamment agrandis pour empêcher les contre-tirages dans les événements quand tous les sèche-linge fonctionnent. Ne pas placer les appareils à circulation naturelle entre les sèche-linge et les orifices d'air d'appoint. S'il est nécessaire d'amener l'air d'appoint jusqu'aux sèche-linge à tambour, augmenter de 25% la section des conduits afin de compenser toute restriction de l'écoulement de l'air.

Ventilation

	AVERTISSEMENT
Pour réduire tout risque de feu dû à un accroissement de la pression statique, il n'est pas recommandé d'installer des filtres à peluches ou des collecteurs de peluches secondaires intégrés. Si des systèmes secondaires sont requis, nettoyer fréquemment le système afin d'assurer un fonctionnement sécurisé.	
W749R1	

IMPORTANT : L'installation de filtres ou de collecteurs de peluches intégrés tiers provoquera une augmentation de la pression statique. Si ces systèmes secondaires pour peluches ne sont pas entretenus, cela pourrait compromettre l'efficacité du sèche-linge et annuler la garantie de l'appareil.

Pour une efficacité maximale et une accumulation minimale de charpie, l'air du séchoir doit être évacué vers l'extérieur par le chemin le plus court possible.

Le bon dimensionnement des conduits d'évacuation est essentiel au bon fonctionnement de l'appareil. Les coudes doivent tous être de type grand rayon. Assembler les conduits d'évacuation de façon à ce que les surfaces intérieures soient lisses et que les joints ne provoquent pas d'accumulation de peluches. NE PAS utiliser de matière plastique, de feuille métallique mince ou de conduits flexibles de type B - des conduits rigides en métal sont recommandés. Utiliser des conduits d'évacuation en tôle ou autre matériau ininflammable. NE PAS utiliser de vis à tôle ou de fixations sur les joints de la conduite d'évacuation qui s'étendent dans la conduite et recueillent les peluches. Utiliser du ruban adhésif entoilé ou des rivets pop sur tous les raccords et les joints, si cela est autorisé par les codes locaux.

Veiller à nettoyer avec soin les conduits existants avant d'installer un nouveau séchoir.

	AVERTISSEMENT
Des conduites mal dimensionnées ou mal assemblées peuvent entraîner une contre-pression excessive, provoquant un séchage lent, l'accumulation de peluches dans les conduites, leur retour dans la pièce, ainsi qu'un risque d'incendie accru.	
W355	

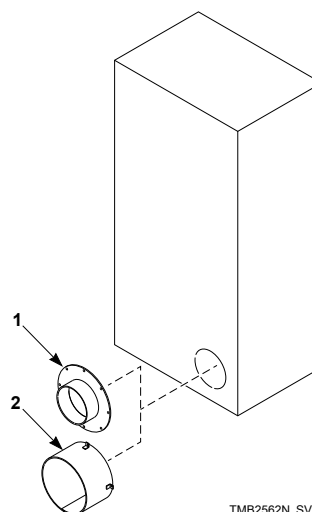
REMARQUE : Les conduits d'évacuation doivent être constitués de feuilles de métal ou d'autres matériaux non-combustibles. Ces conduits doivent être équivalents en force et en résistance à la corrosion aux conduits composés de feuilles d'acier galvanisé supérieures ou égales à 0,50 mm [0,02 po.] d'épaisseur.

Si le conduit d'évacuation traverse une cloison ou un plafond combustibles, la dimension de l'ouverture doit respecter la réglementation locale. L'espace autour du conduit peut être calfeutré au moyen d'un matériau non-combustible. Se reporter à la Figure 13.

IMPORTANT : Pour un meilleur fonctionnement, fournissez un conduit d'évacuation pour chaque sèche-linge. N'installez pas de chauffe-eau à gaz dans une pièce contenant des sèche-linge. Mieux vaut installer le chauffe-eau dans une autre pièce équipée d'une autre entrée d'air.

REMARQUE : Une bonne ventilation garantira la ré-évaporation et l'évacuation de tout condensat.

REMARQUE : Sur les sèche-linges approuvés par la CEI, lorsque cela s'avère nécessaire, un adaptateur d'évacuation est disponible pour prendre la forme d'une sortie femelle. Contactez le distributeur ou le fabricant local.



TMB2562N_SVG

1. Modèles 30, 35, 55
2. sans objet

Figure 12

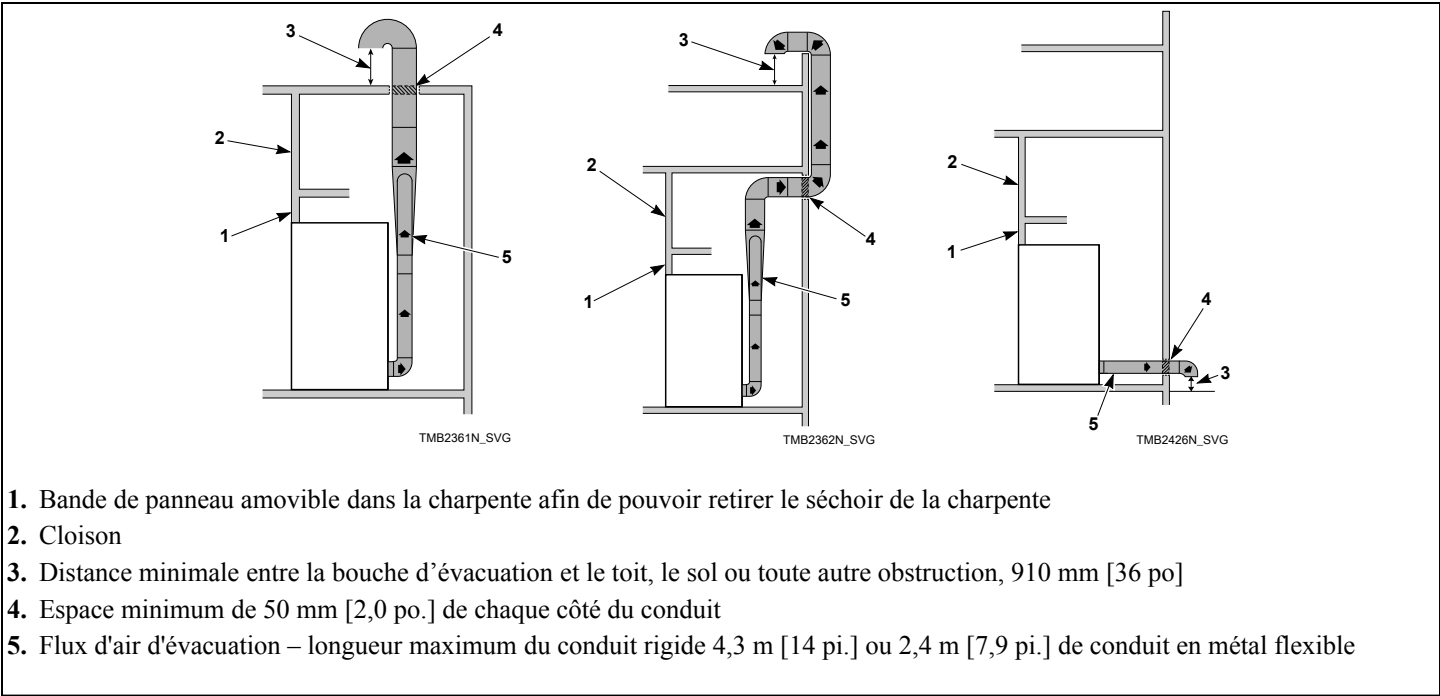


Figure 13

REMARQUE : Ne pas installer de grille dans l'orifice de la conduite d'évacuation pour éviter d'accumuler de la charpie ou d'affecter l'aération des séchoirs.

REMARQUE : Si le conduit d'évacuation traverse une cloison ou un plafond combustibles, la dimension de l'ouverture doit respecter la réglementation locale.

REMARQUE : L'intérieur de la conduite doit être lisse. Ne pas utiliser de vis à tôle pour joindre les différentes sections.

REMARQUE : Placez l'évacuation à une distance suffisante de l'emplacement de l'air d'appoint afin d'éviter une ré-introduction.

Consulter votre code de bâtiment local pour déterminer les réglementations pouvant aussi être appliquées.

Aération individuelle

Pour une efficacité et des performances maximales, chaque séchoir doit être équipé d'un système d'évacuation individuel vers l'extérieur.

IMPORTANT : La zone en coupe transversale du système d'évacuation installé ne doit jamais être plus petite que celle de l'orifice d'évacuation du séchoir.

Le conduit d'échappement doit être conçu de sorte que la contrepression statique mesurée 305 mm [12 pouces] à l'orifice d'échappement ne dépasse pas la pression maximale permise qui est spécifiée dans le Tableau Spécifications et Dimensions ou sur l'autocollant d'installation situé à l'arrière du sèche-linge.

REMARQUE : La contre-pression statique doit être mesurée lorsque le séchoir fonctionne.

La longueur maximale d'aération permise du même diamètre que le manchon d'évacuation est de 4,3 m [14 pieds] et de deux coudes de 90° ou équivalent. Si une longueur équivalente de conduite est nécessaire car l'installation dépasse la longueur maximale équivalente permise, le diamètre d'une conduite ronde doit croître de 10% pour chaque 6,1 m [20 pieds] supplémentaires. La zone de coupe transversale d'une conduite rectangulaire doit être augmentée de 20% pour chaque 6,1 m [20 pieds] supplémentaires. Consulter le *Tableau 12* pour déterminer une aération équivalente.

Diamètre de la conduite	Longueur de conduite droite rigide équivalente
203 mm [8 po.]	Un coude de 90° = 2,8 m [9,3 pi]
254 mm [10 po.]	Un coude de 90° = 3,5 m [11,6 pi]
305 mm [12 po.]	Un coude de 90° = 4,3 m [14 pi]
356 mm [14 po.]	Un coude de 90° = 4,9 m [16 pi]

Tableau 12

suite...

Diamètre de la conduite	Longueur de conduite droite rigide équivalente
406 mm [16 po.]	Un coude de 90° = 5,7 m [18,7 pi]
457 mm [18 po.]	Un coude de 90° = 6,4 m [21 pi]
Longueur équivalente (mètre) = 1,17 x diamètre de la conduite (mm)	

Tableau 12

Une longueur équivalente de conduite de diamètre de 305 mm [12 pouces] de 4,3 m [14 pieds] de conduite et deux coudes de 90° est :

Longueur équivalentel

= 4,3 m [14 pi] + (2) 90° les coudes

= 4,3 m [14 pi] + 4,3 m [14 pi] + 4,3 m [14 pi]

= 12,8 m [42 pi]

Lorsque le séchoir est en marche, le débit d'air dans la conduite doit toujours être de 366 mètres par minute [1200 pieds par minute] pour garantir que la charpie ne se dépose pas. Si un débit de 366 mètres par minute [1200 pieds par minute] ne peut être maintenu, planifier des inspections et des nettoyages mensuels de la conduite.

REMARQUE : La longueur maximale d'un conduit en métal flexible ne doit pas dépasser 2,4 m [7,9 pi.] tel que requis pour satisfaire UL2158, clause 7.3.2A.

Aération d'admission

IMPORTANT : Ne pas évacuer les séchoirs à tambour dans un conduit partagé.

Bien qu'il soit préférable d'évacuer chaque sèche-linge individuellement vers l'extérieur, un conduit collecteur principal peut être utilisé s'il est dimensionné selon *Figure 15* et *Figure*

16. Cette illustration indique les diamètres minimaux qui devront être augmentés lorsque la longueur du collecteur dépasse 4,3 m et que le circuit comporte plus de deux coudes à 90°. Le diamètre d'un conduit circulaire doit être augmenté de 10 % pour chaque tranche supplémentaire de 6,1 m. La zone de coupe transversale d'un conduit rectangulaire ou carré doit être augmentée de 20 % pour chaque tranche supplémentaire de 6,1 m. Voir *Tableau 13* pour déterminer le dimensionnement approprié. La section transversale du conduit du collecteur peut être rectangulaire ou carrée pourvu que la zone ne soit pas réduite. Des dispositions DOIVENT être prises pour l'élimination des peluches et le nettoyage du conduit du collecteur.

Le système de collecteur d'évent doit être conçu de sorte que la contrepression statique mesurée à 305 mm [12 pouces] de l'orifice d'échappement ne dépasse pas la pression maximale permise qui est spécifiée dans le Tableau Spécifications et Dimensions ou sur l'autocollant d'installation situé à l'arrière du sèche-linge. La contrepression statique doit être mesurée avec tous les sèche-linge ventilés dans le collecteur en fonctionnement.

REMARQUE : Ne jamais connecter une conduite de séchoir à une conduite de collecteur à un angle de 90°. Se reporter à la *Figure 14*. Une telle procédure peut causer une contre-pression trop importante et affecter négativement les performances du séchoir. Ne jamais connecter les deux conduites d'évacuation des séchoirs en les croisant et au point de connexion de la conduite d'admission.

Lorsque le séchoir est en marche, le débit d'air dans la conduite doit toujours être de 366 mètres par minute [1200 pieds par minute] pour garantir que la charpie ne se dépose pas. Si un débit de 366 mètres par minute [1200 pieds par minute] ne peut être maintenu, planifier des inspections et des nettoyages mensuels de la conduite.

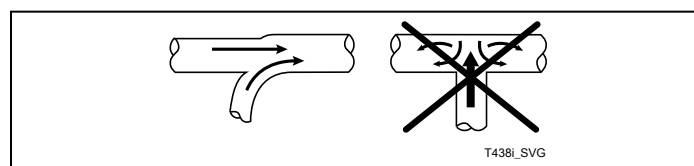
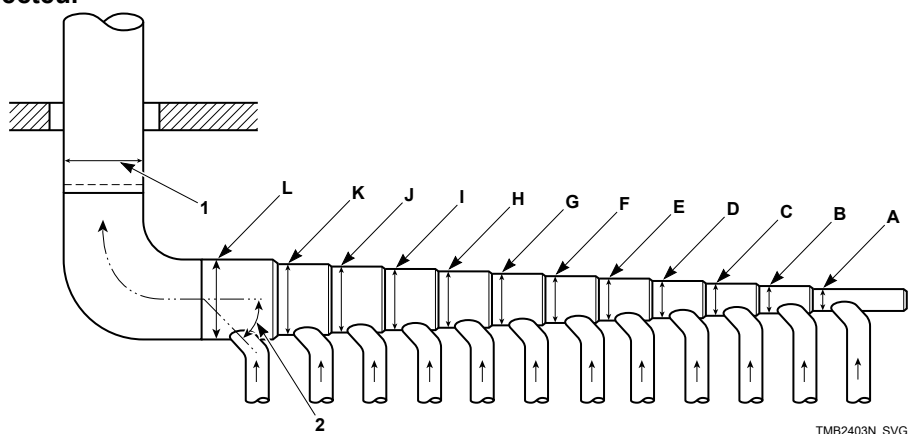


Figure 14

Un ensemble de collecteur

1. Diamètre du conduit de refoulement = le plus grand diamètre de conduit en fonction du nombre de sèche-linge à tambour
2. 45° type

Figure 15

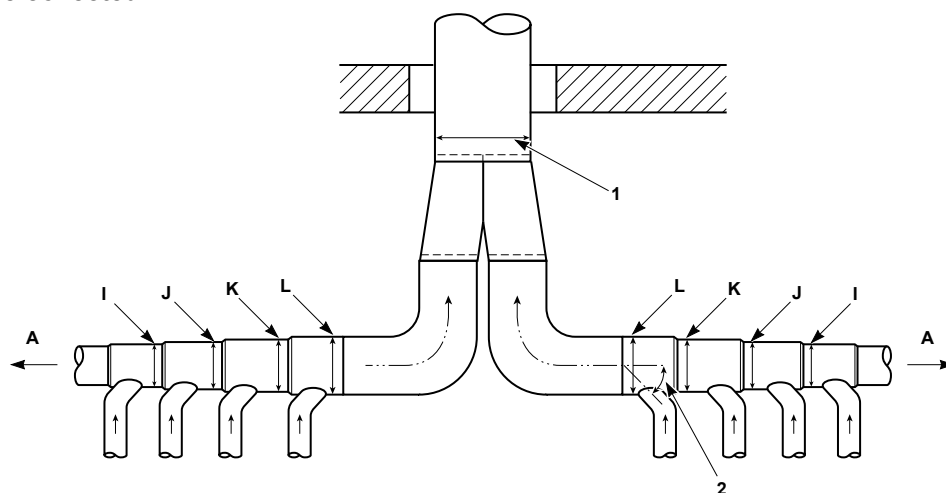
Point de raccordement	Séries Eco T30, 030, et S30 Standard	Séries ProCapture S30, 035, 055, T30 Standard et ProCapture T30	Série T45 et T55
A	152 mm [6 po.]	203 mm [8 po.]	254 mm [10 po.]
B	254 mm [10 po.]	305 mm [12 po.]	381 mm [15 po.]
C	305 mm [12 po.]	381 mm [15 po.]	457 mm [18 po.]
D	356 mm [14 po.]	432 mm [17 po.]	533 mm [21 po.]
E	406 mm [16 po.]	483 mm [19 po.]	610 mm [24 po.]
F	457 mm [18 po.]	533 mm [21 po.]	660 mm [26 po.]
G	483 mm [19 po.]	584 mm [23 po.]	711 mm [28 po.]
H	508 mm [20 po.]	610 mm [24 po.]	762 mm [30 po.]
I	559 mm [22 po.]	660 mm [26 po.]	813 mm [32 po.]
J	584 mm [23 po.]	686 mm [27 po.]	838 mm [33 po.]
K	610 mm [24 po.]	711 mm [28 po.]	889 mm [35 po.]
L	635 mm [25 po.]	762 mm [30 po.]	914 mm [36 po.]

Tableau 13

REMARQUE : *Tableau 13* représente les sèche-linges à tambour avec la même taille d'évent. Si plusieurs tailles d'évent sont utilisées, consulter un spécialiste local de CVC.

REMARQUE : Un regard de nettoyage du conduit est recommandé tous les 0,18 m [6 pieds].

Deux ensembles de collecteur



TMB2018N_SVG

1. Diamètre du conduit de refoulement = le plus grand diamètre de conduit combiné des deux côtés
2. 45° type

Figure 16

Voir *Tableau 13* pour les dimensions de chaque collecteur.

Installation au gaz

Installation au gaz

	ATTENTION
• Contrôler soigneusement l'étanchéité de toute la tuyauterie avant la mise en exploitation. Tous les raccords et conduits doivent être étanches et protégés par des supports contre le bris et les vibrations. • Fermer le robinet principal d'arrêt d'alimentation en gaz lorsque l'équipement n'est pas en utilisation (pendant la nuit, la fin de semaine, les jours fériés, etc.).	
W934	

	AVERTISSEMENT
Pour réduire les risques d'incendie ou d'explosion, NE PAS RACCORDER LE SÈCHE-LINGE À TAMBOUR AU CIRCUIT DE GAZ SI L'ALIMENTATION EN GAZ EST DIFFÉRENTE DE CELLE INDICUÉE SUR LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE DU SÈCHE-LINGE À TAMBOUR! Il est préalablement nécessaire de convertir l'orifice du brûleur et le robinet de gaz. Des kits de conversion appropriés sont proposés à cet effet.	
W060R1	

	AVERTISSEMENT
Pour réduire tout risque de fuite de gaz, d'incendie ou d'explosion, utiliser un flexible en acier inoxydable neuf.	
W774	

IMPORTANT : Toute révision ou conversion du produit doit être effectuée par un Revendeur, Distributeur ou installateur local agréé par le Fabricant.

IMPORTANT : Isoler le séchoir à tambour du circuit d'arrivée de gaz en fermant son robinet d'arrêt manuel individuel avant de procéder à tout essai de pression du circuit de gaz. La pression ne doit jamais excéder 3,45 kPa, 34,5 mbar [0,5 lb/po²] lors de tout contrôle pour des fuites. L'alimentation en gaz doit fournir une pression de service de 1,62+/-0,37 kPa, 16,17+/-3,73 mbar [6,5+/-1,5 pouces de colonne d'eau] lorsque tous les appareils à gaz sont en service.

REMARQUE : Pour les valves à gaz équipées d'un commutateur d'arrêt manuel, ce commutateur ne protège pas la valve contre cet essai de pression. Utiliser la valve d'arrêt manuel individuelle de la tuyauterie d'alimentation en gaz pour protéger la valve à gaz.

IMPORTANT : L'installation doit se conformer aux réglementations locales ou, à défaut :

- à la dernière version du code américain relatif au gaz combustible (« National Fuel Gas Code »), ANSI Z223.1/NFPA 54 aux États-Unis.
- au code canadien relatif aux installations au gaz naturel et au propane (« Natural Gas and Propane Installation Code ») CAN/CSA-B149.1 au Canada
- En Australie et en Nouvelle-Zélande, l'installation doit être conforme à la norme sur les installations au gaz AS/NZS 5601 Parti 1 : Installations générale/
- En UE, l'installation doit être conforme aux réglementations sur les installations en vigueur dans le pays de destination.

IMPORTANT : Pour les modèles australiens, ne pas retirer les étiquettes de type de gaz à l'arrière de l'appareil.

Demandez la taille spécifique de la conduite du service de gaz auprès du fournisseur de gaz. Veuillez consulter les rubriques *Tableau 16* et *Tableau 17* pour connaître la taille générale de conduite.

Chaque séchoir doit être équipé des éléments suivants, devant être fournis et installés par le client. Se reporter à la *Figure 17*.

- Purgeurs à sédiments
- Robinets d'arrêt
- Prises de pression d'alimentation (minimum 1/8 NPT) (voir *Figure 17*)
- Raccordement de l'alimentation en gaz (selon les normes ANSI Z21.24 et CSA 6.10)

Une pression égale doit être maintenue au niveau de tous les raccords des sèche-linge à tambours à gaz. Pour cela, installer un conduit de gaz en boucle de 1 po (25,4 mm) de long afin de maintenir une pression égale au niveau de tous les raccords de gaz. Voir *Figure 21*.

	AVERTISSEMENT
Pour réduire le risque d'incendie ou d'explosion lorsque le sèche-linge à tambour doit fonctionner au gaz de pétrole liquéfié (GPL), prévoir une bouche d'aération vers l'extérieur dans la pièce où il est installé.	
W062R1	

Avant l'installation, vérifier que les conditions de distribution locales, la nature du gaz et de la pression et l'ajustement de l'appareil sont compatibles.

Pressions d'alimentation de GAZ NATUREL avec tous les appareils à gaz en marche (sèche-linge à tambour, chauffe-eau, chauffage d'espace, four, etc.) :

	Modèles d'Amérique du Nord	Modèles australiens	Modèles CE
Maximum	10,5 po c.e.	sans objet	Se reporter à la <i>Tableau 15</i>
Nominal (recommandé)	6,5 po c.e.	1,13 kPa	
Minimum	5 po c.e.	sans objet	

Un régulateur de pression en ligne sera éventuellement nécessaire si la pression dépasse les 26,1 mbar, 2,61 kPa [10,5 pouces de colonne d'eau] lorsque tous les appareils ménagers fonctionnent.

Pressions d'alimentation du PROPANE/GAZ DE PÉTROLE LIQUÉFIÉ (GPL) avec tous les appareils à gaz en marche (sèche-linge à tambour, chauffe-eau, chauffage d'espace, four, etc.) :

	Modèles d'Amérique du Nord	Modèles australiens	Modèles CE
Maximum	13 po c.e.	sans objet	Se reporter à la <i>Tableau 15</i>
Nominal (recommandé)	11 po c.e.	2,75 kPa	
Minimum	10 po c.e.	sans objet	

Dimensionnement de l'orifice du brûleur

Modèle	Marché	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
			mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Qté	N° réf.
Série 030	A, G, H, J, K, T, U	Gaz naturel	0 à 609 [0 à 2 000]	20	4,09 [0,1610]	1	70684142
	U	Gaz naturel éco	0 à 609 [0 à 2 000]	28	3,57 [0,1405]		70684134
	A, G, K, L, T	GPL	0 à 609 [0 à 2 000]	40	2,49 [0,0980]		70684116
	U	GPL	0 à 609 [0 à 2 000]	44	2,18 [0,0860]		70684110
	J	GPL	0 à 609 [0 à 2 000]	2,20 mm	2,20 [0,0866]		70684111
Série S30 Standard	A, J, K, T, U	Gaz naturel	0 à 609 [0 à 2 000]	21	4,04 [0,1590]	1	70684141
	A, K, L, T	GPL	0 à 609 [0 à 2 000]	41	2,44 [0,0960]		70684115
	U, J	GPL	0 à 609 [0 à 2 000]	44	2,18 [0,0860]		70684110
Série S30 ProCapture	T	Gaz naturel	0 à 609 [0 à 2 000]	25	3,80 [0,1495]	1	70684137
Série Standard T30	A, G, H, J, K, T, U	Gaz naturel	0 à 609 [0 à 2 000]	20	4,09 [0,1610]	2	70684142
	U	Gaz naturel éco	0 à 609 [0 à 2 000]	29	3,45 [0,1360]		70684132
	A, G, H, K, L, T	GPL	0 à 609 [0 à 2 000]	40	2,49 [0,0980]		70684116
	J	GPL	0 à 609 [0 à 2 000]	2,20 mm	2,20 [0,0866]		70684111
Série Pro-Capture T30	T, U	Gaz naturel	0 à 609 [0 à 2 000]	24	3,86 [0,1520]	2	70684138
Série 035	A, G, H, J, K, T, U	Gaz naturel	0 à 609 [0 à 2 000]	15	4,57 [0,1800]	1	70684148
	U	Gaz naturel éco	0 à 609 [0 à 2 000]	23	3,91 [0,1510]		70684139

suite...

Tableau 14

Modèle	Marché	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
			mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Qté	N° réf.
	A, G, K, L, T	GPL	0 à 609 [0 à 2 000]	34	2,82 [0,1110]		70684123
	J	GPL	0 à 609 [0 à 2 000]	39	2,53 [0,0995]		70684117
Série T45	A, G, H, J, K, T, U	Gaz naturel	0 à 609 [0 à 2 000]	14	4,62 [0,1820]	2	70684149
	U	Gaz naturel éco	0 à 609 [0 à 2 000]	19	4,22 [0,1660]		70684143
	A, G, H, K, L, T	GPL	0 à 609 [0 à 2 000]	34	2,82 [0,1110]		70684123
	J	GPL	0 à 609 [0 à 2 000]	39	2,53 [0,0995]		70684117
Série 055	A, G, H, J, K, T, U	Gaz naturel	0 à 609 [0 à 2 000]	9	4,98 [0,1960]	1	70684154
	U	Gaz naturel éco	0 à 609 [0 à 2 000]	11	4,85 [0,1910]		70684152
	A, G, H, K, L, T	GPL	0 à 609 [0 à 2 000]	31	3,05 [0,1200]		70684126
	J	GPL	0 à 609 [0 à 2 000]	36	2,71 [0,1065]		70684120
Série T55	A, J, K, T, U	Gaz naturel	0 à 609 [0 à 2 000]	11	4,85 [0,1910]	2	70684152
	A, K, L, T	GPL	0 à 609 [0 à 2 000]	32	2,95 [0,1160]		70684125
	J	GPL	0 à 609 [0 à 2 000]	33	2,87 [0,1130]		70684124

Tableau 14

Catégorie de gaz	Pays	Gaz	Catégorie	Pression d'alimentation (mbar)			Pression d'admission (mbar)
				nominale	minimum	maximum	
II ₂ H ₃ B/P	BG, CY, CZ, DK, EE, FI, HR, LT, NO, SE, SI SK	G20	2H	20	17	25	8,0
		G30/31	3B/P (30)	30 (28-30)	25	35	*
II ₂ H ₃ B/P	HU	G20	2H	25	18	33	8,0
		G30/31	3B/P	50	42,5	57,5	27,5
II ₂ H ₃ B/P	AT, CH	G20	2H	20	17	25	8,0
		G30/31	3B/P	50	42,5	57,5	27,5
II ₂ H ₃ +	CH, ES, GB, GR, IE, IT, TR	G20	2H	20	17	25	8,0
		G30	3+ (28-30/37) Butane	30 (28-30)	25	35	*
		G31	3+ (28-30/37) Propane	37	25	45	*
II ₂ E ₃ B/P	PL	G20	2E	20	17	25	8,0
		G30	3B/P	30 (28-30)	25	35	*
II ₂ E ₃ B/P	LU	G20	2E	20	17	25	8,0
		G30/31	3B/P	50	42,5	57,5	27,5
II ₂ E ₃ B/P II ₂ E(LL)3B/P	DE	G20	2E(LL)/2E	20	17	25	8,0
		G25	2E(LL)	20	17	25	12,0
		G30/31	3B/P	50	42,5	57,5	27,5
II ₂ E(r)3+	FR	G20	2E(r)	20	17	25	8,0
		G25	2E(r)	20	17	25	12,0
		G30	3+ (30/37) Butane	30 (28-30)	25	35	*
		G31	3+ (30/37) Propane	37	25	45	*
II ₂ L ₃ B/P	NL	G25	2L	25	20	30	12,0
		G30	3B/P	30 (28-30)	25	35	*

suite...

Tableau 15

Catégorie de gaz	Pays	Gaz	Catégorie	Pression d'alimentation (mbar)			Pression d'admission (mbar)
				nominale	minimum	maximum	
II ₂ L3B/P	RO	G25	2L	20	17	25	12,0
		G30	3B/P	30 (28-30)	25	35	*
I ₃ B/P	IS, MT	G30	3B/P	30 (28-30)	25	35	*
I ₂ E(R)	BE	G20	2E(R) 20/25	20	17	25	8,0
		G25	2E(R) 20/25	20	17	25	12,0
I ₃ +	BE	G30	3+ (28-30/37) Butane	30 (28-30)	25	35	*
		G31	3+ (28-30/37) Propane	37	25	45	*

* Régulateur de l'appareil hors-service

Tableau 15

Vérifier la pression d'admission. Il est important que l'alimentation en gaz du séchoir à tambour soit conforme aux exigences spécifiées sur la plaque signalétique. Voir le tableau ci-dessous et *Figure 1*. S'il a été nécessaire d'ajuster la pression d'admission, voir *Comment régler le régulateur de robinet de gaz*.

à la réglementation nationale du pays de destination relative aux installations. En cas de doute, l'installateur devra contacter le fournisseur.

	Modèles nord-américains	Modèles australiens	Modèles CE
Gaz naturel	3,5 po de colonne d'eau	0,87 kPa	Voir <i>Tableau 15</i>
Propane/GPL	10,5 po de colonne d'eau	2,36 kPa	

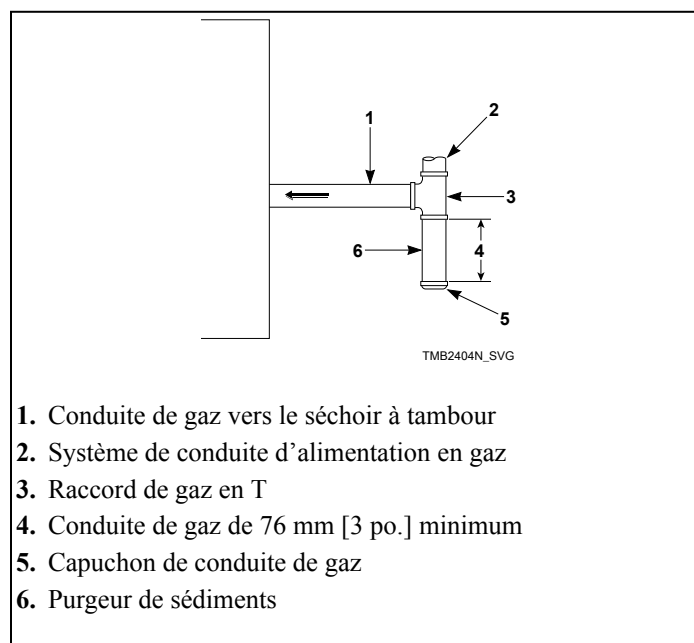


Figure 17

Le raccordement de l'appareil au gaz doit être effectué avec un tuyau flexible adapté à la catégorie de machine, conformément

Comment modifier la taille de l'orifice du brûleur

1. Débrancher l'alimentation électrique du séchoir. Fermer le robinet d'arrêt d'alimentation en gaz du séchoir. Se reporter à la Figure 18.

	AVERTISSEMENT
Lors de la conversion à un autre gaz ou une pression différente, vérifier d'abord la présence d'un régulateur de pression sur la conduite d'alimentation (avant le sèche-linge à tambour) en vue de maintenir la pression d'entrée au niveau spécifiée.	
W430R1	

2. Retirer le support d'orifice. Dévisser l'écrou du support d'orifice situé près du robinet de gaz. Retirer le ou les orifices du brûleur du support d'orifice. Voir Figure 19.
3. Installer les nouveaux orifices de brûleur pertinents. Se reporter à la Figure 20 et à la Tableau 1. Serrer chacun d'entre eux à 9-10 Nm.
4. Réinstaller le dispositif de support d'orifice sur le robinet de gaz, en s'assurant que les orifices sont alignés sur l'ouverture du tube du brûleur. Voir Figure 20.
5. Préparer le séchoir afin de pouvoir l'utiliser.

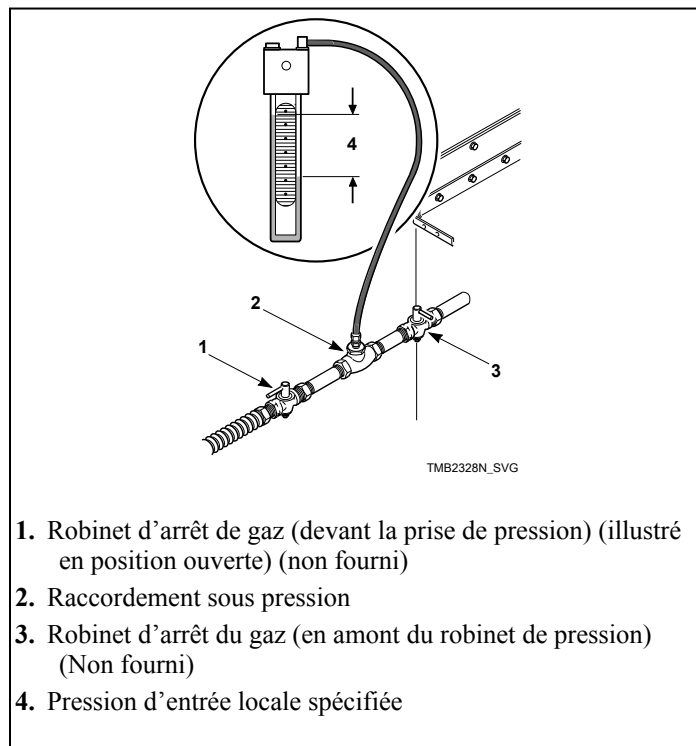


Figure 18

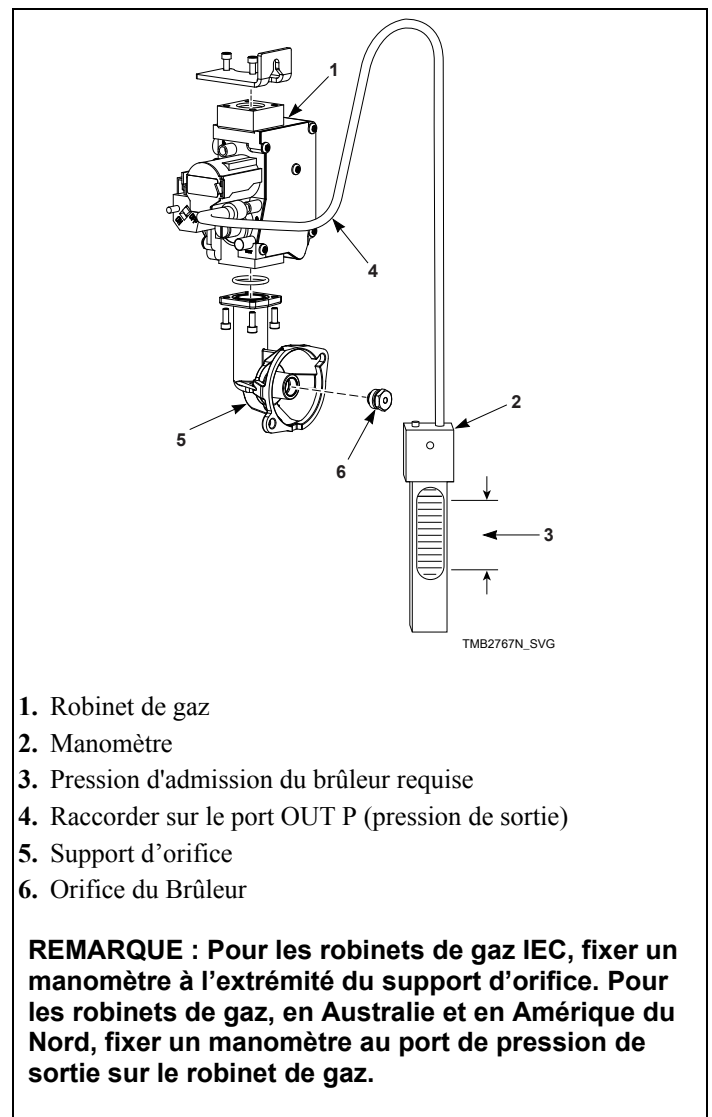


Figure 19

Comment régler le régulateur de robinet de gaz

1. Vérifier la pression de l'orifice du brûleur de gaz (collecteur) de la façon suivante. Voir Figure 19.
2. Desserrer le bouchon fileté à l'intérieur du port OUT P (pression de sortie) sur le robinet de gaz.
3. Raccorder un manomètre à tube en « U » (ou instrument de mesure de pression similaire) au port OUT P (pression de sortie).
4. Démarrer le sèche-linge à tambour et noter la pression une fois que la flamme brûle. Retirer le capuchon du régulateur et régler la vis du régulateur jusqu'à ce que la pression de l'orifice du brûleur soit atteinte en fonction du tableau applicable. Remettre le capuchon du régulateur. Voir Figure 19.
5. Préparer le séchoir afin de pouvoir l'utiliser.

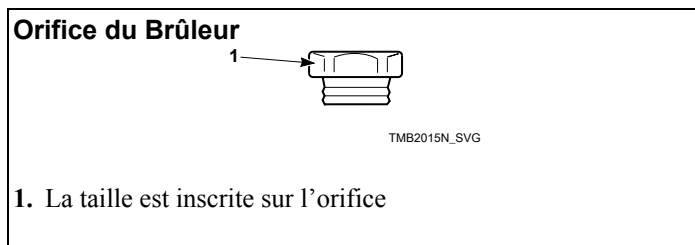


Figure 20

Installation des sèche-linge à tambour à gaz CE

Ces informations doivent être utilisées lors de l'installation de sèche-linges à gaz dans des pays et/ou pour des gaz différents de la configuration usine de la machine. Les sèche-linges sont fournis par l'usine pour une utilisation au gaz naturel de catégories 2H, 2E, 2L, 2E(LL), 2E(r), 2E(R) ou au GPL non réglementé de catégories 3 B/P, 3+. Pour installer des sèche-linges pour du GPL réglementé de catégorie 3B/P, un kit de conversion est nécessaire.

Les sèche-linges sont fabriqués selon deux configurations différentes :

- Gaz nature – réglé/détendeur
- Gaz de pétrole liquéfié (GPL) – non réglementé/pas d'administrateur

Pour convertir des modèles du gaz naturel au GPL, commandez le kit adapté d'après la liste fournie dans la section *Installation au gaz*.

Les plaques de série fournies par l'usine sont configurées pour :

- Natural Gas, standard rate
 - AT/BG/CH/CY/CZ/DK/EE/FI/HR/LT/NO/SE/SI/SK: I_{2H3B/P}
 - CH/ES/GB/GR/IE/IT/TR: I_{2H3+}
 - DE/LU/PL: I_{2E3B/P}
- Natural Gas, Eco rate
 - AT/BG/CH/CY/CZ/DK/EE/ES/FI/GB/GR/HR/IE/IT/LT/NO/SE/SI/SK/TR: I_{2H}
 - DE/LU/PL: I_{2E}
- L.P.G.
 - BE/CH/ES/FR/GB/GR/IE/IT/TR: I₃₊

Ces instructions s'appliquent lorsque le pays d'utilisation ou le gaz fourni sont différents de ce qui figure sur la plaque de série. En cas d'installation dans un autre pays, décollez l'autocollant correspondant au pays (fourni dans le paquet de documents fourni avec le sèche-linge) et collez-le sur la plaque de série, par-dessus les informations nationales déjà présentes. Réglez la pression du collecteur comme il se doit, conformément à *Tableau 1*.

Les unités installées en France (FR) nécessitent un adaptateur de raccordement au gaz disposant de fils parallèles ISO228 (BSPP, G) et d'une rondelle de joint. L'adaptateur doit disposer d'une surface plate suffisante pour accueillir la rondelle de joint.

Régler la pression du collecteur pour le gaz naturel G20 ou G25

1. Si la désignation de la catégorie de gaz/pays requise ne figure pas dans la liste de la plaque de série, collez l'étiquette de pays/gaz adaptée fournie par-dessus les dénominations de la plaque de série principale.

2. Vérifiez la pression du gaz entrant et réglez-la si nécessaire. Voir *Figure 1*.
3. Vérifiez la pression du collecteur. Voir *Comment régler le régulateur de robinet de gaz* et réglez si nécessaire.

Régler la pression de l'alimentation pour le GPL G30 ou G31

1. Si la désignation de la catégorie de gaz/pays requise ne figure pas dans la liste de la plaque de série, collez l'étiquette de pays/gaz adaptée par-dessus les dénominations de la plaque de série principale.
2. Vérifiez la pression du gaz entrant et réglez-la si nécessaire. Voir *Figure 1*.

Convertir du gaz naturel au GPL ou du GPL non réglementé au GPL réglementé

1. Voir le tableau ci-dessous pour identifier le numéro de pièce du kit de conversion nécessaire.
2. Suivez les instructions fournies dans le kit de conversion.

Modèles avec le chiffre 0 en 5e position du numéro de série; Modèles jusqu'au numéro de série 2410 avec le chiffre 6 en 5e position du numéro de série.			
	Modèles d'Amérique du Nord	Modèles australiens	Modèles CE
Série 030	70550202	70550214	70551902
Série S30 Standard	70550216	70550217	70550218
Série S30 ProCapture	sans objet	sans objet	sans objet
Série Standard T30	70550205	70550211	70551905
Série Pro-Capture T30	sans objet	sans objet	sans objet
Série 035	70550203	70550215	70551903
Série T45	70550206	70550207	70551906
Série 055	70550204	70550213	70551904
Série T55	70550219	70550220	70551909

Modèles à partir du numéro de série 2411 avec le chiffre 6 en 5e position du numéro de série.	
Série 030	70747401
Série Standard T30	70747404
Série 035	70747402
Série T45	70747405
Série 055	70747403
Série T55	70747408

Gaz CE, voir la section *Installation des sèche-linge à tambour à gaz CE*.

Procédure de démarrage

Ouvrir l'arrivée de gaz et contrôler l'étanchéité de tous les raccords de conduit (internes et externes) à l'aide d'un liquide dé-

tecteur de fuite non corrosif. Purger l'air du conduit d'alimentation en gaz en faisant fonctionner le sèche-linge à tambour en mode de séchage. Si le brûleur ne s'allume pas et l'appareil passe à l'état de verrouillage, appuyer sur la touche START (marche) sur le panneau de commande alors que le panneau d'accès est ouvert. La commande vous invitera alors à appuyer de nouveau sur la touche START (marche) afin de redémarrer le cycle. Recommencer cette procédure jusqu'à ce que le brûleur s'allume. Utiliser un composé de joint de conduit insoluble par le gaz de pétrole liquéfié sur tous les filetages du conduit.



AVERTISSEMENT

Contrôler l'étanchéité du circuit de gaz à tous les raccords entre conduits, internes et externes, à l'aide d'un fluide non corrosif de détection des fuites. Pour réduire les risques d'explosion et d'incendie, NE PAS UTILISER UNE FLAMME NUE POUR RECHERCHER LES FUITES DE GAZ! L'étanchéité des raccords de gaz doit être contrôlée quotidiennement.

W924

Évaluation de la taille et mise en boucle de la conduite d'arrivée de gaz

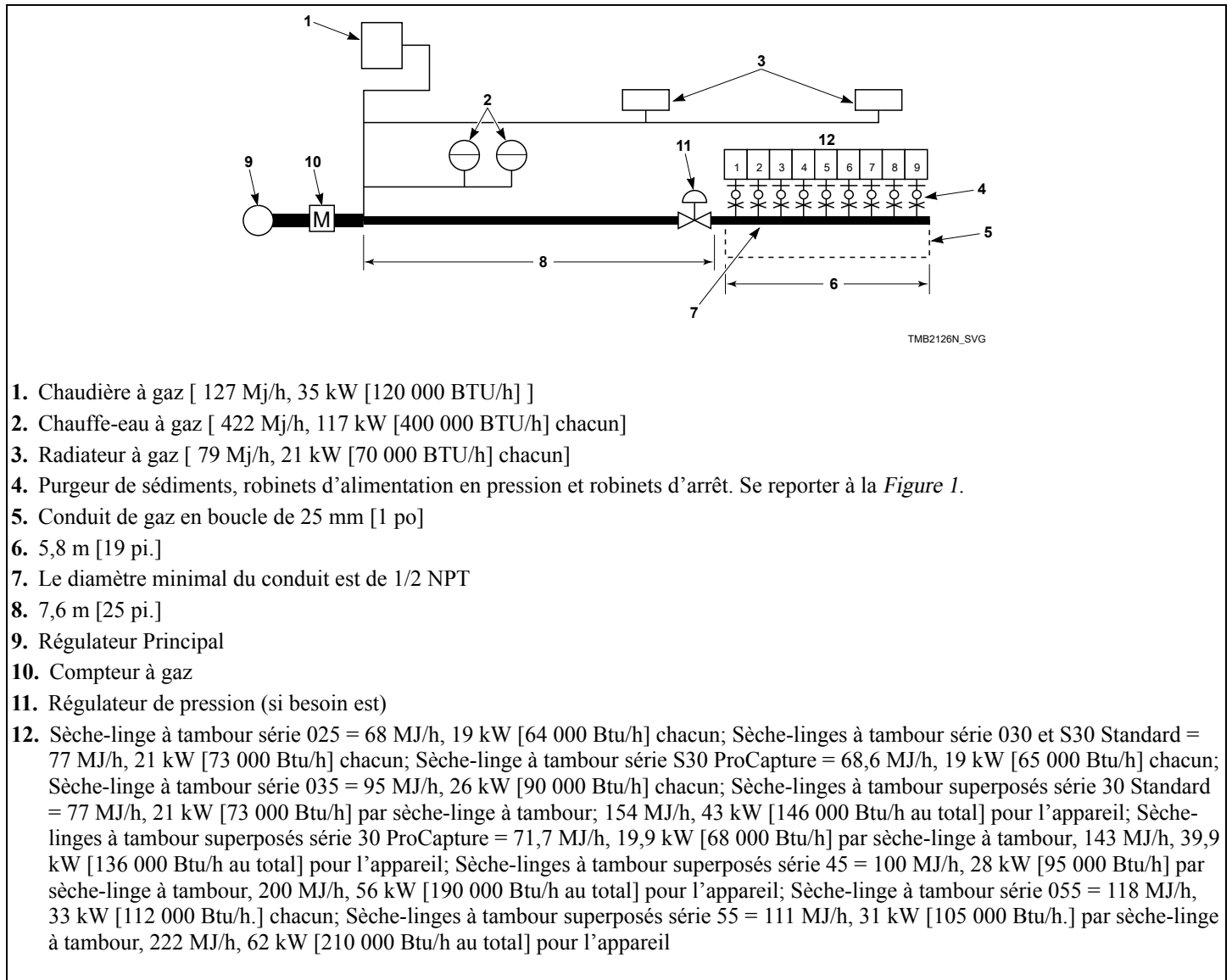


Figure 21

CALCULS TYPES :

Longueur équivalente = longueur totale de la conduite de gaz principale jusqu'à l'extrémité des séchoirs.
 = Conduite de gaz de 7,6 m + 5,8 m [25 pi. + 19 pi.]
 = Conduite de gaz totale de 13,4 m [44 pi.]

Total Btu/h = La somme de Btu/h de tous les séchoirs de 030 livres alimentés par la conduite d'alimentation en gaz principale.
 = 9 x 77, 21 [73 000]
 = 193 kW [657 000 BTU/h]

Selon *Tableau 16*, le diamètre du conduit d'alimentation principal devrait être 2 NPT.

IMPORTANT : Une conduite de gaz en boucle doit être installée de la manière illustrée afin d'égaliser la pression de gaz pour tous les séchoirs connectés à un seul service de gaz. D'autres appareils à gaz doivent être connectés en amont de la boucle.

Tailles des conduites de gaz basse pression

REMARQUE : Calculs de dimensionnement basés sur le National Fuel Gas Code.

Taille de conduit de gaz exigée pour 1 000 BTU gaz naturel (conditions normales) à une pression en amont de 17,4 ± 4,0 mbar, 1,74 ± 0,37 kPa [7,0 ± 1,5 pouces de colonne d'eau]						
Appareils au gaz – Nombre total de BTU/h	Longueur équivalentel					
	7,6 m [25 pieds]	15,2 m [50 pieds]	22,9 m [75 pieds]	30 m [100 pieds]	38 m [125 pieds]	46 m [150 pieds]
	Sur la base d'une chute de pression de 0,3 pouces de colonne d'eau pour la longueur donnée Tailles indiquées en diamètre nominal du conduit de gaz (NPT)					
100 000	3/4	3/4	3/4	1	1	1
120 000	3/4	3/4	1	1	1	1
140 000	3/4	1	1	1	1	1
160 000	3/4	1	1	1	1-1/4	1-1/4
180 000	3/4	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4
200 000	1	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4
300 000	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2	1-1/2
400 000	1-1/4	1-1/4	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2
500 000	1-1/4	1-1/2	1-1/2	1-1/2	1-1/2	2
600 000	1-1/4	1-1/2	1-1/2	2	2	2
700 000	1-1/2	1-1/2	2	2	2	2
800 000	1-1/2	1-1/2	2	2	2	2
900 000	1-1/2	2	2	2	2	2-1/2
1 000 000	1-1/2	2	2	2	2-1/2	2-1/2
1 100 000	1-1/2	2	2	2	2-1/2	2-1/2
1 200 000	1-1/2	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2

suite...

Tableau 16

Taille de conduit de gaz exigée pour 1 000 BTU gaz naturel (conditions normales) à une pression en amont de $17,4 \pm 4,0$ mbar, $1,74 \pm 0,37$ kPa [$7,0 \pm 1,5$ pouces de colonne d'eau]						
Appareils au gaz – Nombre total de BTU/h	Longueur équivalente					
	7,6 m [25 pieds]	15,2 m [50 pieds]	22,9 m [75 pieds]	30 m [100 pieds]	38 m [125 pieds]	46 m [150 pieds]
	Sur la base d'une chute de pression de 0,3 pouces de colonne d'eau pour la longueur donnée Tailles indiquées en diamètre nominal du conduit de gaz (NPT)					
1 300 000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	2-1/2
1 400 000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	2-1/2
1 500 000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	2-1/2
1 600 000	2	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	3
1 700 000	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	3	3
1 800 000	2	2-1/2	2-1/2	2-1/2	3	3
1 900 000	2	2-1/2	2-1/2	3	3	3
2 000 000	2	2-1/2	2-1/2	3	3	3
2 200 000	2	2-1/2	3	3	3	3
2 400 000	2-1/2	2-1/2	3	3	3	3-1/2
2 600 000	2-1/2	2-1/2	3	3	3-1/2	3-1/2
2 800 000	2-1/2	3	3	3	3-1/2	3-1/2
3 000 000	2-1/2	3	3	3-1/2	3-1/2	3-1/2
Pour le gaz de pétrole liquéfié (GPL), corriger le nombre total de Btu/h en le multipliant par 0,6. La réponse correspond à la valeur Btu équivalente dans le tableau ci-dessus.						

Tableau 16

Tailles des conduites de gaz haute pression

REMARQUE : Calculs de dimensionnement basés sur le National Fuel Gas Code.

IMPORTANT : Un régulateur à haute pression est nécessaire sur chaque machine.

Taille de conduit de gaz exigée pour 1 000 BTU gaz naturel (conditions normales) à une pression en amont de 138 ± 28 mbar, $13,7 \pm 2,7$ kPa [$2,0 \pm 0,4$ psi]						
Appareils au gaz – Nombre total de BTU/h	Longueur équivalentel					
	7,6 m [25 pieds]	15,2 m [50 pieds]	22,9 m [75 pieds]	30 m [100 pieds]	38 m [125 pieds]	46 m [150 pieds]
	Sur la base d'une chute de pression de 1 PSI pour la longueur donnée Tailles indiquées en diamètre nominal du conduit de gaz (NPT)					
100 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
120 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
140 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
160 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
180 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
200 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2
300 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	3/4
400 000	1/2	1/2	1/2	1/2	1/2	3/4
500 000	1/2	1/2	1/2	3/4	3/4	3/4
600 000	1/2	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4
700 000	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4	1
800 000	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4	1
900 000	1/2	3/4	3/4	3/4	3/4	1
1 000 000	3/4	3/4	3/4	3/4	1	1
1 100 000	3/4	3/4	3/4	3/4	1	1
1 200 000	3/4	3/4	3/4	1	1	1

Tableau 17

suite...

Taille de conduit de gaz exigée pour 1 000 BTU gaz naturel (conditions normales) à une pression en amont de 138 ± 28 mbar, 13,7 ± 2,7 kPa [2,0 ± 0,4 psi]						
Appareils au gaz – Nombre total de BTU/h	Longueur équivalente					
	7,6 m [25 pieds]	15,2 m [50 pieds]	22,9 m [75 pieds]	30 m [100 pieds]	38 m [125 pieds]	46 m [150 pieds]
	Sur la base d'une chute de pression de 1 PSI pour la longueur donnée Tailles indiquées en diamètre nominal du conduit de gaz (NPT)					
1 300 000	3/4	3/4	3/4	1	1	1-1/4
1 400 000	3/4	3/4	1	1	1	1-1/2
1 500 000	3/4	3/4	1	1	1	1-1/4
1 600 000	3/4	3/4	1	1	1	1-1/4
1 700 000	3/4	1	1	1	1	1-1/4
1 800 000	3/4	1	1	1	1	1-1/4
1 900 000	3/4	1	1	1	1	1-1/4
2 000 000	3/4	1	1	1	1-1/4	1-1/4
2 200 000	3/4	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4
2 400 000	1	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/2
2 600 000	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2
2 800 000	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2
3 000 000	1	1	1-1/4	1-1/4	1-1/4	1-1/2
Pour le gaz de pétrole liquéfié (GPL), corriger le nombre total de Btu/h en le multipliant par 0,6. La réponse correspond à la valeur Btu équivalente dans le tableau ci-dessus.						

Tableau 17

Dimensionnement de l'orifice du brûleur en haute altitude

Pour le bon fonctionnement à des altitudes supérieures à 610 m [2 000 pieds], la taille du trou du brûleur de gaz doit être réduite pour garantir une combustion totale. La valeur nominale de la chaleur entrante est réduite de 4 % tous les 305 mètres [1 000 pieds] d'altitude. Voir *Tableau 18* ou *Tableau 19*.

Pour les modèles IEC, consulter la compagnie de gaz locale.

Modèles Gamme Standard

Modèle	Marché	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
			mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
Série 030	T, G, A, H, J, K, U	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	23	3,91 [0,1540]	1	70684139
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	25	3,80 [0,1495]		70684137
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	27	3,66 [0,1440]		70684135
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	3,50 mm	3,50 [0,1378]		70684133
	T, G, A, H, L, K	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	2,30 mm	2,30 [0,0906]		70684113
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	2,20 mm	2,20 [0,0866]		70684111
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
	U	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	47	1,99 [0,0785]		70684107
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	49	1,85 [0,0730]		70684105

Tableau 18

suite...

Modèle	Marché	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
			mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
	J	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	46	2,06 [0,0810]		70694108
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	49	1,85 [0,0730]		70684105
Série S30 Standard	T, A, J, K, U	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	24	3,86 [0,1520]	1	70684138
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	26	3,73 [0,1470]		70684136
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	28	3,57 [0,1405]		70684134
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	29	3,45 [0,1360]		70684132
	T, A, K, L	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	2,3 mm	2,30 [0,0906]		70684113
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	43	2,26 [0,0890]		70684112
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	44	2,18 [0,0860]		70684110
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
	U, J	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	47	1,99 [0,0785]		70684107

Tableau 18

suite...

Modèle	Marché	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
			mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	49	1,85 [0,0730]		70684105
Série S30 ProCapture	T	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	27	3,66 [0,1440]	1	70684135
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	3,50 mm	3,50 [0,1378]		70684133
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	3,40 mm	3,40 [0,1339]		70684131
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	30	3,26 [0,1285]		70684129
Série Standard T30	T, G, A, H, J, K, U	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	23	3,91 [0,1540]	2	70684139
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	25	3,80 [0,1495]		70684137
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	27	3,66 [0,1440]		70684135
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	3,50 mm	3,50 [0,1378]		70684133
	T, G, A, H, L, K	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	2,30 mm	2,30 [0,0906]		70684113
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	2,20 mm	2,20 [0,0866]		70684111
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109

suite...

Tableau 18

Modèle	Marché	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
			mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
	U	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	47	1,99 [0,0785]		70684107
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	49	1,85 [0,0730]		70684105
	J	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	46	2,06 [0,0810]		70684108
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	49	1,85 [0,0730]		70684105
Série Pro-Capture T30	T, U	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	27	3,66 [0,1440]	2	70684135
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	28	3,57 [0,1405]		70684134
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	29	3,45 [0,1360]		70684132
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	3,30 mm	3,30 [0,1299]		70684130
Série 035	T, G, A, H, J, K, U	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	11/64	4,37 [0,1719]	1	70684145
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	19	4,22 [0,1660]		70684143

Tableau 18

suite...

Modèle	Marché	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
			mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	20	4,09 [0,1610]		70684142
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	23	3,91 [0,1510]		70684139
	T, G, A, H, L, K	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	36	2,71 [0,1065]		70684120
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	38	2,58 [0,1015]		70684118
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	40	2,49 [0,0980]		70684116
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
	U	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	2,3 mm	2,30 [0,0906]		70684113
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	2,2 mm	2,20 [0,0866]		70684111
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
	J	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	2,3 mm	2,30 [0,0906]		70684113
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	43	2,26 [0,0890]		70684112
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	44	2,18 [0,0860]		70684110

Tableau 18

suite...

Modèle	Marché	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
			mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
Série T45	T, G, A, H, J, K, U	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	17	4,39 [0,1730]	2	70684146
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	18	4,31 [0,1695]		70684144
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	20	4,09 [0,1610]		70684142
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	23	3,91 [0,1510]		70684139
	T, G, H, L, K	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	36	2,71 [0,1065]		70684120
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	38	2,58 [0,1015]		70684118
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	40	2,49 [0,0980]		70684116
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
	U	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	47	1,99 [0,0785]		70684107
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	49	1,85 [0,0730]		70684105
	A	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	36	2,71 [0,1065]		70684120
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	37	2,64 [0,1040]		70684119

Tableau 18

suite...

Modèle	Marché	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
			mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	39	2,53 [0,0995]		70684117
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
	J	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	2,3 mm	2,30 [0,0906]		70684113
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	43	2,26 [0,0890]		70684112
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	44	2,18 [0,0860]		70684110
Série 055	T, G, A, H, J, K, U	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	13	4,70 [0,1850]	1	70684150
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	15	4,57 [0,1800]		70684148
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	17	4,39 [0,1730]		70684146
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	19	4,22 [0,1660]		70684143
	T, G, A, H, L, K	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	33	2,87 [0,1130]		70684124
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	34	2,82 [0,1110]		70684123
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	36	2,71 [0,1065]		70684120
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	38	2,58 [0,1015]		70684118

Tableau 18

suite...

Modèle	Marché	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
			mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
	U	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	44	2,18 [0,0860]		70684110
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	45	2,08 [0,0820]		70684109
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	46	2,06 [0,0810]		70684108
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	48	1,93 [0,0760]		70684106
	J	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	38	2,58 [0,1015]		70684118
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	40	2,49 [0,0980]		70684116
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	42	2,37 [0,0935]		70684114
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	2,3 mm	2,30 [0,0906]		70684113
Série T55	T, A, J, K, U	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	14	4,62 [0,1820]	2	70684149
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	16	4,50 [0,1770]		70684147
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	18	4,31 [0,1695]		70684144
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	20	4,09 [0,1610]		70684142
	T, A, L, K	GPL	610-1 220 [2 001-4 000]	35	2,79 [0,1100]		70684122
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	36	2,71 [0,1065]		70684120

Tableau 18

suite...

Modèle	Marché	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
			mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
	J	GPL	1 831-2 440 [6 001-8 000]	37	2,64 [0,1040]		70684119
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	39	2,53 [0,0995]		70684117
			610-1 220 [2 001-4 000]	36	2,71 [0,1065]		70684120
			1 221-1 830 [4 001-6 000]	37	2,64 [0,1040]		70684119
			1 831-2 440 [6 001-8 000]	39	2,53 [0,0995]		70684117
			2 441-3 050 [8 001-10 000]	41	2,44 [0,0960]		70684115

Tableau 18

Modèles de la ligne Éco (disponibles uniquement au gaz naturel)

Modèle	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
		mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
Série 030	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	3,40 mm	3,40 [0,1339]	1	70684131
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	3,30 mm	3,30 [0,1299]		70684130
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	1/8	3,18 [0,1250]		70684128
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	31	3,05 [0,1200]		70684126
Série T30	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	3,30 mm	3,30 [0,1299]	2	70684130
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	1/8	3,18 [0,1250]		70684128
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	31	3,05 [0,1200]		70684126

Tableau 19

suite...

Modèle	Gaz	Altitude	Orifice du Brûleur			
		mètres [pieds]	N°	mm [pouces]	Quantité	N° réf.
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	32	2,95 [0,1160]		70684125
Série 035	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	26	3,73 [0,1470]	1	70684136
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	28	3,57 [0,1405]		70684134
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	3,50 mm	3,50 [0,1378]		70684133
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	3,30 mm	3,30 [0,1299]		70684130
Série T45	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	22	3,99 [0,1570]	2	70684140
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	23	3,91 [0,1540]		70684139
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	26	3,73 [0,1470]		70684136
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	28	3,57 [0,1405]		70684134
Série 055	Gaz naturel	610-1 220 [2 001-4 000]	14	4,62 [0,1820]	1	70684149
		1 221-1 830 [4 001-6 000]	16	4,50 [0,1770]		70684147
		1 831-2 440 [6 001-8 000]	18	4,31 [0,1695]		70684144
		2 441-3 050 [8 001-10 000]	20	4,09 [0,1610]		70684142

Tableau 19

Installation électrique

Installation électrique

	AVERTISSEMENT
• Pour réduire tout risque de décharge électrique, isoler l'appareil de son alimentation électrique avant d'entreprendre toute intervention d'entretien autre que le nettoyage du filtre à peluche du sèche-linge. Mettre la commande sur ARRÊT n'est pas suffisant pour isoler l'appareil de son alimentation électrique. • Pour réduire tout risque d'incendie ou de décharge électrique, vérifier les procédures de mise à la terre auprès d'un technicien de service qualifié. Un branchement incorrect du conducteur de terre de l'appareil peut entraîner un risque de décharge électrique. • Certaines pièces internes ne sont pas mises à la terre, intentionnellement, et peuvent donc présenter un risque de décharge électrique, pendant l'entretien uniquement. Personnel d'entretien – Ne pas mettre en contact les pièces suivantes alors que l'appareil est sous tension : Carte d'entrée/sortie et variateur de fréquence, radiateurs thermiques y compris. • L'installation de cet appareil doit respecter les réglementations en vigueur, et les sèche-linge exploités dans un espace suffisamment ventilé. Consulter les instructions techniques avant d'installer et de mettre en exploitation cet appareil.	
W935	

	ATTENTION
Hors de l'Europe, pour réduire tout risque de blessure ou la défaillance des composants lorsque l'alimentation électrique provient d'un circuit triphasé comportant une phase de tension supérieure aux autres, veiller à NE PAS raccorder cette phase à un appareil monophasé. Dans le cas d'un appareil triphasé, la phase de tension supérieure doit être raccordée à la borne L3.	
W938	

	AVERTISSEMENT
Ne pas raccorder l'alimentation de l'appareil à un interrupteur externe, comme par exemple une minuterie ou à un circuit qui est régulièrement activé et désactivé au moyen d'un quelconque dispositif.	
W943	

IMPORTANT : Les branchements électriques doivent être réalisés par un électricien qualifié, selon les données se trouvant sur la plaque signalétique, les manuels d'installation et le schéma de câblage fournis avec le sèche-linge à tambour, conformément aux réglementations locales en vigueur. Installer un disjoncteur aussi près que possible du sèche-linge à tambour. Si plus d'un sèche-linge à tambour est installé, chaque sèche-linge doit être équipé d'un disjoncteur.

REMARQUE : Brancher le sèche-linge à tambour à un circuit de dérivation individuel sur lequel aucun éclairage ou autre équipement n'est branché.

REMARQUE : Sèche-linge à tambour triphasés uniquement – Ne pas utiliser de fusible afin d'éviter la possibilité d'un fonctionnement monophasé et d'une défaillance prématurée des moteurs.

	AVERTISSEMENT
Si le sèche-linge à tambour doit être entretenu, réparé ou mis hors service, le débrancher et déconnecter le disjoncteur.	
W796	

Schéma de câblage

REMARQUE : Emplacement du schéma de câblage : à l'intérieur de cette boîte électrique.

Le numéro de référence du diagramme de câblage doit se trouver dans la partie inférieure des données électriques de la plaque de série.

Câblage pour paiement centralisé

S'applique aux suffixes de dispositifs de commande suivants (7ème et 8ème position du numéro de modèle) : BL, NL VL et WL.

IMPORTANT : Les séchoirs peuvent être équipés d'une configuration parmi deux types possibles en matière de paiement centralisé : une version autonome sous 12 Vcc ou une version inerte nécessitant une alimentation électrique et une résistance fournies par le client. Reportez-vous au schéma des options de paiement centralisé fourni avec le séchoir pour en connaître les spécifications. Toute application incorrecte risque d'occasionner des dommages matériels.

Connexions système

Le raccordement aux systèmes de paiement centralisés se fait à même le boîtier de jonction arrière du sèche-linge. Pour les modèles T30, T45 et T55, le raccordement des commandes pour l'unité du bas et du haut se fait à même le boîtier de jonction supérieur.

Localiser le faisceau de câbles noir, rouge, blanc avec rayures rouges et orange avec rayures noires. Pour les modèles T30, T45 et T55, le faisceau de l'unité du haut est identifié par une étiquette jaune indiquant « UPPER » (supérieur) et celui de l'unité du bas par une étiquette blanche indiquant « LOWER » (inférieur).

La couleur des fils sera la même, peu importe le type de commande. Épisser les fils du système de paiement centralisé de rechange au faisceau de fils de commande du séchoir à tambour de la manière suivante.

Couleurs des fils	Description
ROUGE	Entrée signal d'impulsion de démarrage
Noir	Entrée signal d'impulsion de démarrage
Blanc à bande rouge	Sortie signal "Machine disponible"
Orange à bande noire	Sortie signal "Machine disponible"

Conditions nécessaires à l'impulsion de démarrage

Quel que soit leur type, les dispositifs de commande considèrent comme valable une impulsion dès lors que sa durée est comprise entre 10 et 1000 millisecondes, avec un minimum de 25 millisecondes entre deux impulsions.

Instructions de mise à la terre

REMARQUE : Pour assurer la protection contre les décharges, cet appareil doit IMPÉRATIVEMENT être raccordé à la terre conformément à la réglementation locale en vigueur ou, à défaut, à l'édition la plus récente du code électrique national américain (National Electrical Code), ANSI/NFPA 70. Au Canada, les branchements électriques doivent être faits conformément au Code canadien de l'électricité CSA C22.1 dernière édition, ou en conformité avec les codes locaux. Les travaux électriques doivent être effectués par un électricien qualifié.

Cet appareil doit être mis à la terre. En cas de problème de fonctionnement ou de panne, le raccordement à la terre réduit les risques d'électrisation en fournissant un chemin de moindre résistance au courant électrique. L'appareil doit être connecté à un système de câblage métallique permanent relié à la terre; ou un conducteur de mise à la terre de l'appareil doit être posé avec les conducteurs du circuit et connecté à l'emplacement de mise à la terre approprié.

- Les conduites métalliques et câbles blindés (BX) ne sont pas considérés des terres acceptables.
- Le raccordement du neutre d'une armoire électrique à la vis de terre du séchoir ne constitue pas une mise à la terre acceptable.
- Poser une conduite (câble) de terre séparée entre le collecteur de terre de l'armoire électrique et la vis de terre de l'appareil.



AVERTISSEMENT

Pour réduire tout risque de décharge électrique, mettre hors tension le circuit électrique connecté au sèche-linge à tambour avant d'effectuer tout branchement électrique. Les branchements électriques doivent être réalisés par un électricien qualifié. Ne jamais tenter de se raccorder à un circuit sous tension.

W409R1



ATTENTION

Lors de toute intervention sur les commandes, étiqueter tous les fils avant de les débrancher. Les erreurs de câblage peuvent présenter des dangers et des problèmes de fonctionnement. Vérifier le bon fonctionnement après toute intervention.

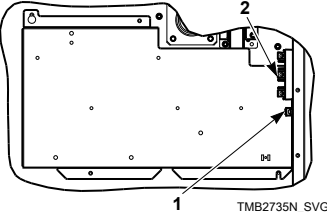
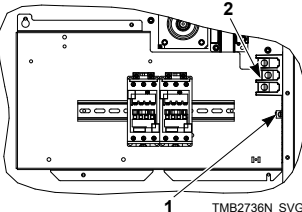
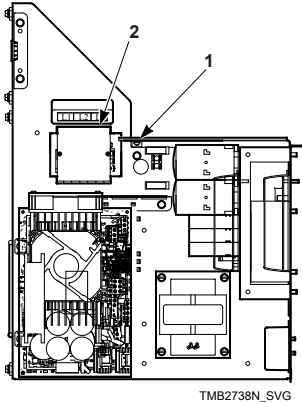
W071

Pour les modèles de Laveries sur Site (OPL : On Premises Laundry) uniquement

Tous les modèles CEI OPL (sans monnayeur) sont équipés en usine d'un bouton d'arrêt d'urgence sur le panneau avant.

REMARQUE : L'actionnement de l'interrupteur d'arrêt d'urgence coupe toutes les fonctions du circuit de commande du sèche-linge à tambour, mais NE MET PAS le sèche-linge à tambour hors tension.

Mise à la terre du séchoir

Modèle	Source de chaleur	Emplacement de la borne et de la mise à la terre
030 S30 035 055 (gaz uniquement)	Gaz/vapeur, basse tension Gaz/vapeur, haute tension	 1. Terre 2. Bloc de distribution d'alimentation
030 S30 035 055	Électrique, basse tension Électrique, haute tension	 1. Terre 2. Bloc de distribution d'alimentation
T30 T45 (gaz uniquement) T55 (gaz uniquement)	Gaz/Vapeur/Électrique, basse tension Gaz/Vapeur/Électrique, haute tension	 REMARQUE : Branchement nécessaire uniquement dans le boîtier de raccordement supérieur. 1. Terre 2. Bloc de distribution d'alimentation

Pour raccorder l'appareil au réseau électrique

REMARQUE : Un branchement de service distinct est requis pour chaque unité (celle du haut et celle du bas). Les valeurs nominales de la plaque série reflètent les recommandations de consommation de courant, de puissance du disjoncteur et de taille du conducteur pour chaque unité.

Les étapes suivantes décrivent la procédure de raccordement électrique pour l'appareil.

- Modèle triphasé – Chaque appareil doit être connecté à son propre disjoncteur, et non pas à des fusibles, afin d'éviter la possibilité d'un fonctionnement monophasé et une défaillance prématurée du/des moteur(s).
- L'alimentation électrique doit être connectée à l'aide du système de conduite en métal rigide permanent adéquat.
- Utiliser uniquement des conducteurs en cuivre.

Pour un service existant, déterminer votre tension de service et l'ampérage du conducteur. Examiner attentivement les valeurs nominales indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil et la section Exigences électriques de ce manuel. Si le service est inadéquat, le faire mettre à jour par un électricien qualifié. Ne jamais raccorder un quelconque appareil à un service inapproprié ou inadéquat.

REMARQUE : Le schéma de câblage se trouve dans la boîte de dérivation ou le boîtier électrique.

1. En cas d'installation d'un nouveau service, installer un disjoncteur à la tension adéquate aussi près que possible de chaque appareil.
2. Acheminer le conduit de service du panneau de service vers le branchement de service de l'appareil. Veiller à ne pas obstruer l'accès aux fins d'entretien ou de réparation. Voir Emplacement branchement de service/mise à la terre.
3. Tirez les conducteurs dans le conduit et attachez-les au disjoncteur et à la prise de terre. Fixez le fil de terre de service à la vis ou cosse de mise à la terre de la machine. Attachez les conducteurs de service aux emplacements correctement étiquetés du bornier de la machine. Vérifiez que tous les branchements sont fixés.

Branchements électriques pour T30, T45 et T55 seulement

Tous les sèche-linges à tambour à gaz et à vapeur doivent être équipés d'un raccord d'alimentation unique vers TB1 sur le boîtier de raccordement supérieur uniquement. La plaque de série indique la tension actuelle, la taille du disjoncteur/fusible et l'intensité du conducteur nécessaire pour toute la machine.

Tous les sèche-linges électriques nécessitent des branchements au service différents pour chaque unité supérieure et inférieure. Les données de la plaque de série donnent des recommandations sur l'appel de courant, la capacité du disjoncteur et la taille du conducteur pour chaque unité.

Configurer votre sèche-linge pour les autres tensions

REMARQUE : Les sèche-linges ne sont pas convertibles en fonction du site et doivent être raccordés au service indiqué sur la plaque de série.

Caractéristiques électriques

REMARQUE : La taille des fils est inscrite dans le Code électrique canadien pour les conducteurs 75C et ne doit être utilisée qu'à titre de référence. Les branchements électriques doivent être réalisés par un électricien qualifié, conformément aux réglementations locales et nationales en vigueur.

REMARQUE : Les spécifications sont sujettes à des changements sans préavis. Toujours se référer à la plaque du numéro de série du produit pour connaître les caractéristiques techniques les plus récentes de la machine installée.



ATTENTION

N'utiliser que des conducteurs en cuivre ayant les capacités thermiques suivantes lors du raccordement à l'alimentation électrique : Sèche-linge à gaz et à vapeur – minimum de 75 C (187 F). Sèche-linge électrique – minimum de 90 C (194 F).

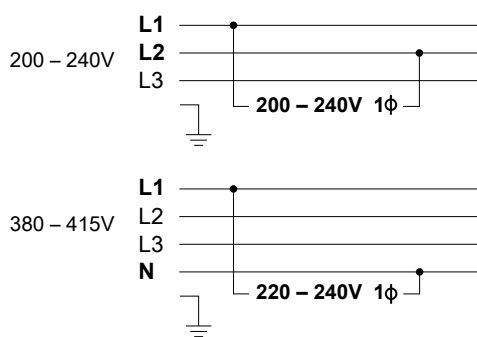
W936

REMARQUE : Branchez cet appareil à un circuit de dérivation individuel.

REMARQUE : Triphasé uniquement – Chaque sèche-linge doit être connecté à son propre disjoncteur, et non pas à des fusibles, afin d'éviter la possibilité d'un fonctionnement monophasé et une défaillance prématurée du moteur.

Modèles à gaz, série 025, 030 et 035

IMPORTANT : Pour des tensions X, D et E - Pour obtenir 200-240 V depuis une source 200-240 V, brancher L1 et L2. Pour obtenir 220-240 V depuis une source 380-415 V, brancher L1 et N. Voir Figure 22.



TMB2471N_SVG

Figure 22

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
B	100-120	50-60	1	L1, Neutre, et terre	10	15	2,5 [14]
X	200-240	50-60	1-3	Se reporter à la Figure 22	6	15	2,5 [14]
N	440-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	3	15	2,5 [14]
P	380-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	3	15	2,5 [14]

Tableau 20

Modèles à gaz, Série S30

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
B	100-120	50-60	1	L1, Neutre, et terre	11	15	2,5 [14]
X	200-240	50-60	1-3	Se reporter à la Figure 22	6	15	2,5 [14]

Tableau 21

Modèles à gaz, Série S30 ProCapture

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
B	100-120	50-60	1	L1, Neutre, et terre	11	15	2,5 [14]
X	200-240	50-60	1-3	Se reporter à la <i>Figure 22</i>	7	15	2,5 [14]

Tableau 22

Modèles de série 055 chauffés au gaz et à la vapeur

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
B	100-120	50-60	1	L1, Neutre, et terre	12	15	2,5 [14]
X	200-240	50-60	1-3	Se reporter à la <i>Figure 22</i>	7	15	2,5 [14]
N	440-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	3	15	2,5 [14]
P	380-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	3	15	2,5 [14]

Tableau 23

Modèles à gaz T30 (Pour toute la machine)

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
B	100-120	50-60	1	L1, Neutre, et terre	16	20	4 [12]
X	200-240	50-60	1-3	Se reporter à la <i>Figure 22</i>	9	15	2,5 [14]
N	440-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	6	15	2,5 [14]

Tableau 24

suite...

P	380-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	6	15	2,5 [14]
---	---------	-------	---	---------------------	---	----	----------

Tableau 24

Modèles série T30 à gaz avec ProCapture (Pour tout l'appareil)

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
B	100-120	50-60	1	L1, Neutre, et terre	18	25	6,0 [10]
X	200-240	50-60	1-3	Se reporter à la <i>Figure 22</i>	10	15	2,5 [14]

Tableau 25

Modèles à gaz de la gamme T45 (Pour toute la machine)

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
X	200-240	50-60	1-3	Se reporter à la <i>Figure 22</i>	12	15	2,5 [14]
N	440-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	6	15	2,5 [14]
P	380-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	6	15	2,5 [14]

Tableau 26

Modèles à gaz de la gamme T55 (Pour tout l'appareil)

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
X	200-240	50-60	1-3	Se reporter à la <i>Figure 22</i>	14	20	4 [12]

Tableau 27

21 kW conduit standard modèles électriques série 030

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
D	200-208	50-60	1	Se reporter à la Figure 22	104	150	50 [1/0]
E	230-240	50-60	1	Se reporter à la Figure 22	90	125	35 [1]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	61	80	25 [4]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	52	70	25 [4]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	33	45	10 [8]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	30	40	10 [8]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	29	40	10 [8]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	27	35	10 [8]

Tableau 28

21 kW Conduit standard Modèles électriques, Série S30

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	52	70	25 [4]

Tableau 29

12 kW modèles électriques 030 Eco Line

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]

Tableau 30

suite...

D	200-208	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 1</i>	60	80	25 [4]
E	230-240	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 1</i>	53	70	25 [4]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	37	50	10 [8]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	33	45	10 [8]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	20	25	6 [10]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	18	25	6 [10]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	17	25	6 [10]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	16	20	4 [12]

Tableau 30

21 kW conduit standard modèles électriques série T30 (par unité)

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Intensité à pleine charge (par poche)	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	61	80	25 [4]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	52	70	25 [4]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	33	45	10 [8]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	30	40	10 [8]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	29	40	10 [8]

suite...

Tableau 31

L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	27	35	10 [8]
---	---------	-------	---	---------------------	----	----	--------

Tableau 31

12 kW Ligne Éco Modèles électriques de séries T30 (par poche)

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	37	50	10 [8]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	33	45	10 [8]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	20	25	6 [10]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	18	25	6 [10]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	17	25	6 [10]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	16	20	4 [12]

Tableau 32

24 kW conduit standard modèles électriques série 035

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
D	200-208	50-60	1	Se reporter à la Figure 22	118	150	50 [1/0]
E	230-240	50-60	1	Se reporter à la Figure 22	102	150	50 [1/0]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	69	90	26,7 [3]

suite...

Tableau 33

G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	59	80	25 [4]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	37	50	10 [8]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	34	45	10 [8]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	32	40	10 [8]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	30	40	10 [8]

Tableau 33

12 kW modèles électriques 035 Eco Line

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
D	200-208	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 22</i>	60	80	25 [4]
E	230-240	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 22</i>	52	70	25 [4]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	36	45	10 [8]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	31	40	10 [8]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	19	25	6 [10]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	18	25	6 [10]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	17	25	6 [10]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	15	20	4 [12]

Tableau 34

Modèles électriques de Séries 035 moyens 18 kW

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
D	200-208	50-60	1	Se reporter à la Figure 22	89	125	35 [1]
E	230-240	50-60	1	Se reporter à la Figure 22	77	100	26,7 [3]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	52	70	25 [4]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	46	60	16 [6]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	28	35	10 [8]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	26	35	10 [8]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	25	35	10 [8]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	23	30	6 [10]

Tableau 35

Modèles électriques de Séries 035 faible 9 kW

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	15	20	4 [12]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	14	20	4 [12]

Tableau 36

27 kW conduit standard modèles électriques série 055

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
D	200-208	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 22</i>	133	175	70 [2/0]
E	230-240	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 22</i>	116	150	50 [1/0]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	78	100	26,7 [3]
G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	67	90	26,7 [3]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	42	60	16 [6]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	39	50	10 [8]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	37	50	10 [8]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	34	45	10 [8]

Tableau 37

18 kW modèles électriques 055 Eco Line

Codes des tensions	Tension	Fréquence	Phase	Câble	Courant à pleine charge	Intensité recommandée pour le disjoncteur	Taille du fil mm ² [AWG]
D	200-208	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 22</i>	90	125	35 [1]
E	230-240	50-60	1	Se reporter à la <i>Figure 22</i>	78	100	26,7 [3]
F	200-208	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	53	70	25 [4]

Tableau 38

suite...

G	230-240	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	47	60	16 [6]
H	380	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	29	40	10 [8]
J	400-415	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	26	35	10 [8]
K	440	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	25	35	10 [8]
L	460-480	50-60	3	L1, L2, L3 et terre	23	30	6 [10]

Tableau 38

Installation à la vapeur

Installation à la vapeur

	AVERTISSEMENT
Cet appareil ne comprend aucun système de limitation de pression intégré. Une vanne de limitation de pression 125 lb/po² max. doit être installée à proximité de la source de vapeur.	
W942	

REMARQUE : Le robinet de vapeur et l'adaptateur requis se trouvent dans le tambour ou le compartiment à charpie.

REMARQUE : Les machines nécessitent une application vapeur constante de 5,3 à 6,9 bar [80 à 100 psig] pour un fonctionnement optimal. La pression vapeur maximale admissible est de 8,6 bar [125 psig]. En aucun cas, la pression ne doit dépasser la valeur ci-dessus.

Obtenir les dimensions correctes des conduites de vapeur auprès d'un fournisseur de vapeur ou d'un installateur agréé.

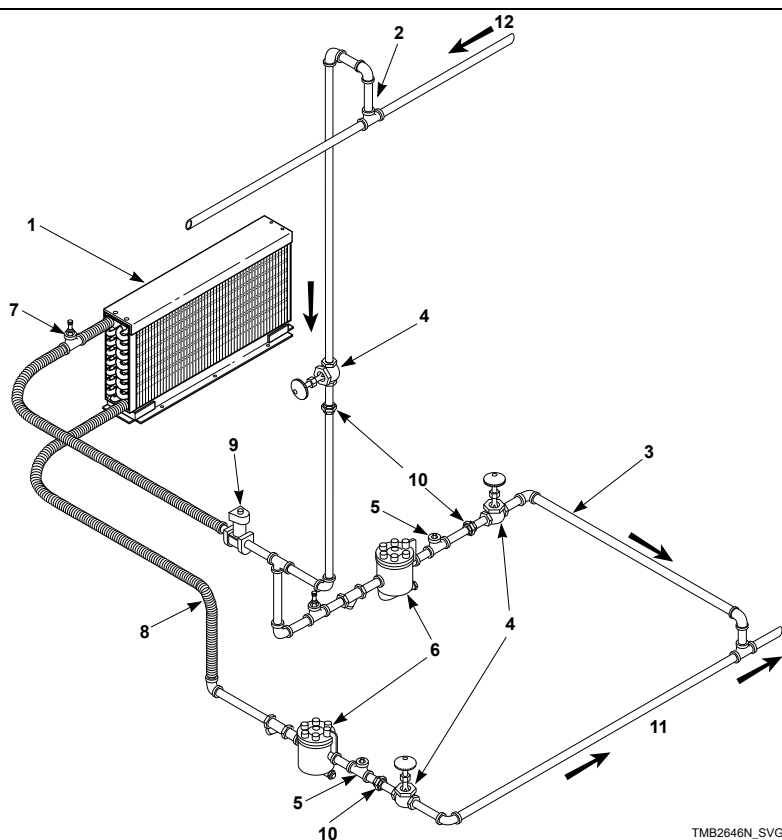
- Consulter *Figure 23* pour les configurations de conduits de vapeur correctes.
- Pour éviter l'écoulement de condensat des collecteurs vers le sèche-linge à tambour, les conduits doivent dépasser leur collecteur respectif d'au moins 300 mm [12 po]. Ne pas effectuer un raccord de vapeur au collecteur avec des T ou des coudes horizontaux ou dirigés vers le bas.
- Dans la mesure du possible, les conduites horizontales de vapeur doivent se vidanger, par gravité, vers leur collecteur respectif. Des poches d'eau ou un collecteur de vapeur qui n'est pas bien vidangé créent de la vapeur mouillée et un mauvais fonctionnement du sèche-linge. Si les poches d'eau ou le drainage inadéquat ne peuvent pas être éliminés, installer un purgeur de dérivation pour vidanger le condensat à partir du point le plus bas du collecteur de vapeur jusqu'à la conduite de retour.

- Nous recommandons l'installation d'un raccord de tuyauterie et d'un robinet d'arrêt sur l'alimentation en vapeur et la conduite de retour de vapeur. Cela vous permettra de débrancher les raccords de vapeur et de réparer le sèche-linge pendant que la laverie fonctionne.
- Connecter l'électrovanne de vapeur au raccord d'entrée du serpentin de vapeur connexe à l'aide de mamelons, de flexibles, de raccords et de T.
- Il se peut que les filtres doivent être nettoyés car des débris peuvent se trouver dans les tuyaux ou les conduits.
- Installer un reniflard (facultatif), un purgeur à flotteur inversé ouvert doté d'un filtre intégré et d'un clapet anti-retour. Pour que le sèche-linge à tambour fonctionne correctement, installer le purgeur à 460 mm [18 po] en dessous du serpentin et aussi près que possible du sèche-linge à tambour. Inspecter soigneusement le purgeur pour voir s'il y a des marques d'entrée ou de sortie et l'installer conformément aux instructions du fabricant. Si la vapeur retourne vers le chauffe-eau par gravité, ne pas installer de purgeur, mais plutôt un reniflard ou un clapet anti-retour sur le conduit de retour situé à côté du sèche-linge à tambour. Le retour par gravité nécessite une tuyauterie de retour complète, en dessous des sorties de serpentins de vapeur.
- Installer un raccord et un robinet d'arrêt sur le conduit de retour et faire les connexions de tuyau finales vers le collecteur de vapeur.

REMARQUE : Afin d'empêcher le martèlement par l'eau, faire passer les conduits de retour sous les sorties des serpentins de vapeur.

REMARQUE : Les conduits d'arrivée de vapeur de chaque sèche-linge devraient être fixés de manière à empêcher que toute condensation sur les conduits ne puisse pénétrer dans les serpentins de vapeur.

REMARQUE : Les machines IEC sont expédiées avec des adaptateurs BSPT dans le compartiment à charpie.



TMB2646N_SVG

REMARQUE : Consulter le *Tableau 39* pour connaître le calibre des conduites de vapeur. Le calibre des tuyaux dépend également des longueurs de conduites et du nombre de coudes.

1. Serpentin de vapeur
2. Tube montant de 300 mm [12 po]
3. Conduite de retour de condensat de la conduite d'alimentation
4. Robinet d'arrêt
5. Clapet anti-retour
6. Purgeur à tamis intégré
7. Reniflard (en option)
8. Diminution conseillée (sauf au-dessus de la sortie) : 460 mm [18 po]
9. Électrovanne (fournie avec l'appareil)
10. Raccord union
11. Retour
12. Alimentation

Figure 23

Modèle	Pression de vapeur bar [PSI]	Diamètre minimum du tuyau d'alimentation	Calibre purgeur* kilogrammes de conden- sat/heure [livres de condensat/heure]
Série 055	5,5-8,6 [80 à 125]	3/4 NPT	63,5 [140]
* Basé sur 125 PSI.			

Tableau 39

Recommandations en matière de tuyauterie

- Installer un purgeur de vapeur d'eau pour chaque serpentin de vapeur. Le purgeur doit toujours être propre et en bon état de marche.
- Lorsque le séchoir est en bout d'une série d'appareils, prolonger le collecteur de 1,2 m [4 pieds] au minimum au-delà du séchoir. Poser un robinet d'arrêt, un raccord union, un clapet anti-retour et un purgeur en dérivation en bout de ligne. En cas de retour naturel (par gravité) vers la chaudière, le purgeur est inutile.
- Isoler les conduites d'alimentation et de retour de vapeur pour garantir la sécurité des utilisateurs et réparateurs du séchoir.



AVERTISSEMENT

Les composants de système présentent tous une pression nominale de fonctionnement de 8,6 bar [125 psig]. Prévoir des robinets d'arrêt en amont de l'électrovanne de vapeur et en aval de chacun des purgeurs de vapeur afin que ces composants puissent être isolés à des fins d'entretien ou en cas d'urgence. Tous les composants (électrovanne, purgeurs) doivent être fixés sur un support afin de minimiser les contraintes sur les raccords du serpentin de vapeur du sèche-linge à tambour.

W701R1

Installer le purgeur de vapeur et effectuer les raccords de retour de condensat

Le purgeur de vapeur doit être installé et les raccords de sortie de serpentin doivent être connectés aux conduites de retour de condensat. Les étapes suivantes expliquent la procédure d'installation du purgeur de vapeur et le branchement des conduites de retour de condensat. Se reporter à la *Figure 23* pour les installations types.

1. Utiliser des conduites flexibles entre l'électrovanne d'entrée de vapeur et les serpentins de vapeur, ainsi qu'une sortie entre le serpentin et le purgeur de vapeur.
2. Le cas échéant, installer un filtre à l'extrémité de chaque tuyau souple.
3. Installer un purgeur de vapeur sur chaque filtre.
IMPORTANT : Un purgeur doit être installé à un minimum recommandé de 460 mm [18 pouces] sous les branchements de sortie des serpentins.
4. Installer un robinet d'arrêt sur chaque purgeur de vapeur.
5. Connecter les conduites de retour de condensat.
6. Pour les branchements du câblage de l'électrovanne, reportez-vous au diagramme de câblage fourni avec le séchoir.

Ajustements

Ajustements

	ATTENTION
Pour réduire tout risque de décharge électrique, d'incendie, d'explosion, de blessure grave ou de mort : • débrancher l'alimentation électrique du sèche-linge à tambour avant de procéder à l'entretien. • Fermer le robinet d'arrêt de gaz du sèche-linge à tambour à gaz avant de procéder à l'entretien. • Fermer le robinet de vapeur du sèche-linge à tambour à vapeur avant de procéder à l'entretien. • Ne jamais démarrer le sèche-linge à tambour si les protections ou panneaux de sécurité ont été enlevés. • Si des fils de mise à la terre ont été débranchés pendant l'entretien, ceux-ci doivent être rebranchés afin de garantir que le sèche-linge à tambour soit correctement mis à la terre.	
W002R1	

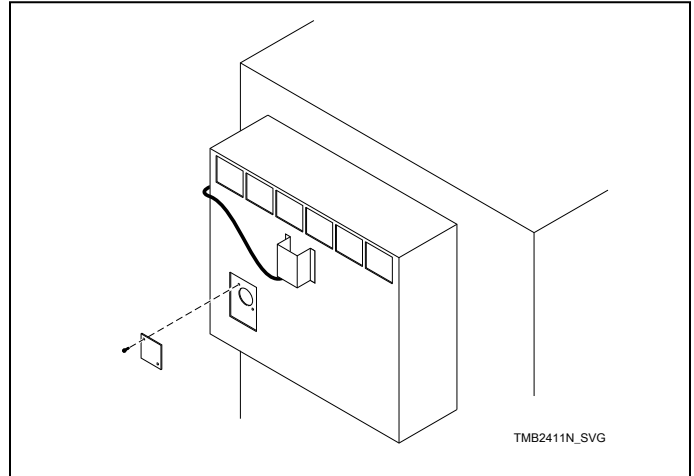


Figure 24

Obturbateur d'air du brûleur de gaz

REMARQUE : Les obturbateurs d'entrée d'air du brûleur doivent être réglés afin qu'une quantité suffisante d'air puisse être admis dans le système pour une combustion et une efficacité maximales. Avant de régler les obturbateurs d'air vérifier que toute la charpie a été retirée du compartiment et du filtre à charpie.

Le réglage de l'obturbateur d'air varie d'un endroit à un autre et dépend du système de ventilation, du nombre d'appareils installés, de l'air d'appoint et de la pression du gaz. L'ouverture de l'obturbateur augmente la quantité d'air alimentant le brûleur alors que sa fermeture réduit ce volume. Ajuster l'obturbateur d'air de la façon suivante :

Se reporter à la *Figure 24*.

1. Retirer la plaque de l'orifice d'inspection du brûleur.

2. Démarrer le sèche-linge à tambour et vérifier la flamme du brûleur. Si la flamme est droite, la quantité d'air circulant dans le sèche-linge à tambour est insuffisante. Si la flamme va vers la droite ou la gauche, il n'y pas du tout d'air circulant dans le sèche-linge à tambour. Le mélange air / gaz est adéquat si la flamme est bleue, son extrémité jaune et qu'elle penche vers la droite du chauffage. Si la flamme est faible, jaune et fume, cela indique un manque d'air. (Un sifflement du brûleur pourrait également être causé par un mauvais réglage de l'filtre d'air).
3. Pour régler l'obturbateur d'air, desserrer sa vis de réglage.
4. Ouvrir ou fermer l'obturbateur d'air selon le besoin pour une intensité de flamme adéquate.
5. Une fois que l'obturbateur d'air est réglé pour la flamme adéquate, resserrer fermement sa vis de verrouillage.

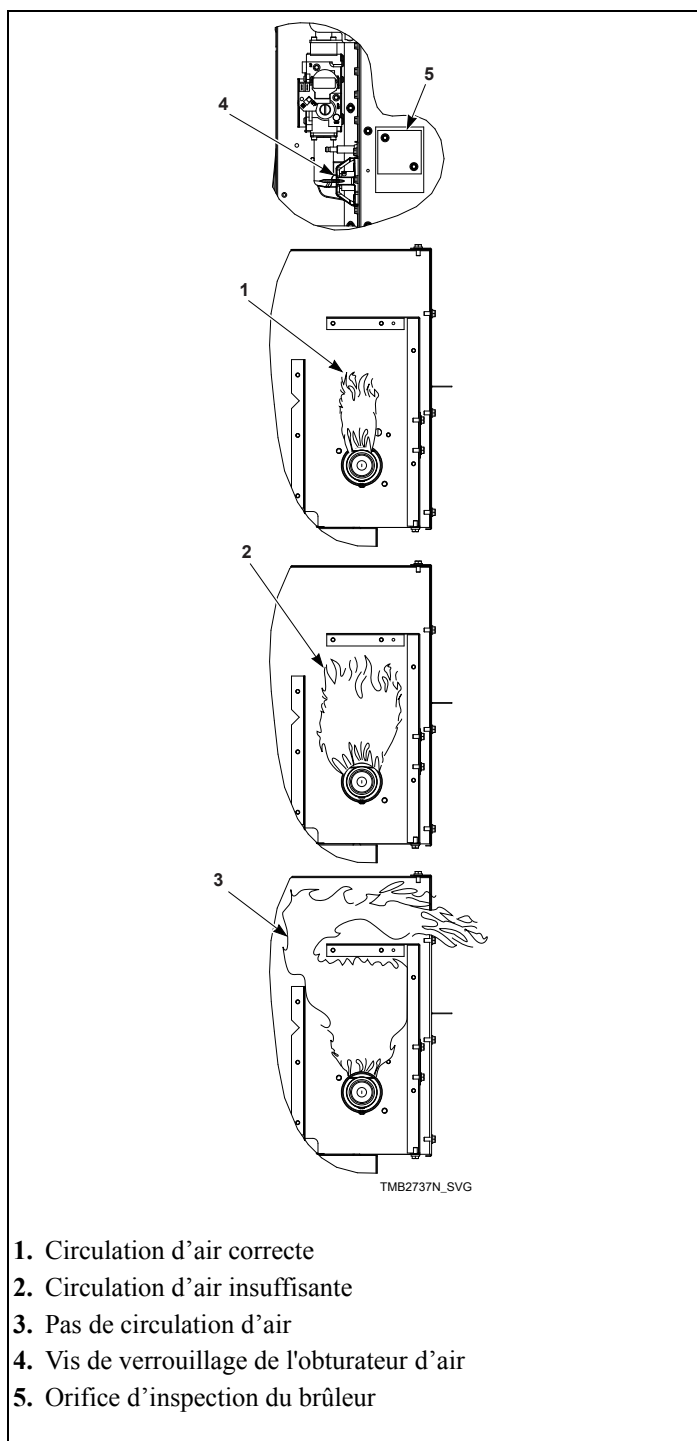


Figure 25

Commutateur de circulation d'air

Le commutateur de circulation d'air est configuré en usine afin de fonctionner correctement. Il n'a pas besoin d'être réglé.

Le fonctionnement du commutateur de débit d'air peut être affecté par la présence du câble d'attache d'expédition (si l'appareil est muni d'un interrupteur à ailette, ancien style), le manque d'air d'appoint ou le blocage du conduit d'évacuation.

Ces éléments doivent être vérifiés et les mesures correctives nécessaires appliquées.



AVERTISSEMENT

Ne pas faire fonctionner le sèche-linge à tambour si le commutateur de circulation d'air ne fonctionne pas correctement. Un commutateur de circulation d'air défectueux peut entraîner l'accumulation d'un mélange de gaz explosif dans LE sèche-linge à tambour.

W072R1

IMPORTANT : L'aillette du commutateur de débit d'air doit rester fermée pendant le fonctionnement. Si elle s'ouvre et se referme pendant le cycle de séchage, cela indique que le débit d'air à l'intérieur du sèche-linge est insuffisant. Si le commutateur reste ouvert ou s'ouvre et se referme pendant le cycle, le système de chauffage s'éteindra. Le tambour et le ventilateur continueront toutefois de tourner même si le commutateur de débit d'air indique un débit d'air insuffisant.

REMARQUE : Si l'appareil est muni d'un interrupteur à ailette, ancien style : pour monter correctement le support du commutateur de débit d'air ou si le linge ne sèche pas, l'alignement du support de commutateur de débit d'air devra éventuellement être vérifié. Vérifier que les goupilles de positionnement sont bien installées dans leurs trous respectifs avant de serrer les vis de montage du support. Cela garantira l'alignement correct du bras du commutateur de débit d'air dans la rainure du support et empêchera le bras de se tordre.

Commutateur de porte de chargement

Le commutateur de porte doit être ajusté de manière à ce que le cylindre s'arrête lorsque l'on entrouvre la porte de 20 mm [0,79 po]. Ce commutateur est généralement ouvert et l'actionneur de commutation le ferme lorsque la porte est fermée. Si un réglage est nécessaire, consulter la Figure 26 et procéder de la façon suivante :

1. Fermer la porte et démarrer le sèche-linge puis ouvrir lentement la porte de chargement. Le cylindre et le système de chauffage devraient cesser de fonctionner lorsque la porte est entrouverte de 20 mm [0,79 po].
2. Fermer lentement la porte de chargement. Lorsque l'ouverture de la porte est à 2 mm [0,79 po] ou moins, la pièce d'actionnement du commutateur de porte (situé sur la porte) doit enfoncer le bouton et le bras du commutateur en émettant un « clic » audible.
3. Si le support de commande n'enclenche pas l'interrupteur lorsque la porte se ferme, plier le bras d'interrupteur de commande de manière à ce qu'il se mette à fonctionner.

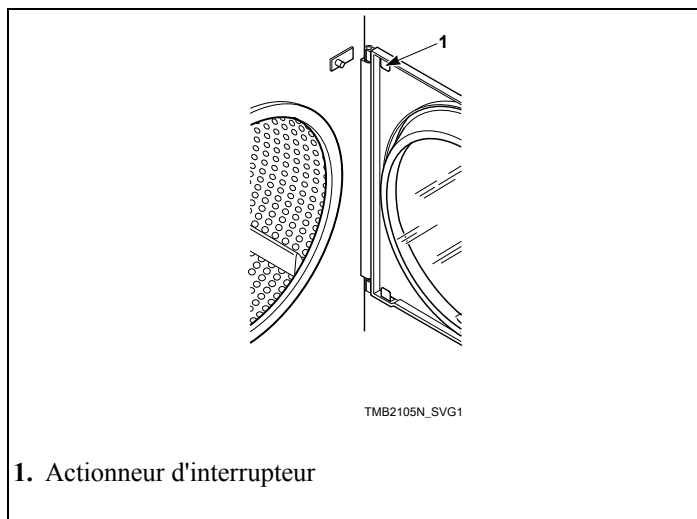


Figure 26

Verrou de porte

Le verrou de la porte de chargement doit être réglé de manière à maintenir la porte de chargement fermée contre la pression du linge. Un réglage correct correspond à une force de 35,6 N – 66,7 N [8 à 15 livres] pour ouvrir la porte.

Si un réglage est nécessaire, consulter la *Figure 27* et procéder de la façon suivante :

1. Pour régler, ouvrir la porte, desserrer le contre-écrou et tourner la vis du verrou de porte de la manière requise.
2. Resserrer le contre-écrou.

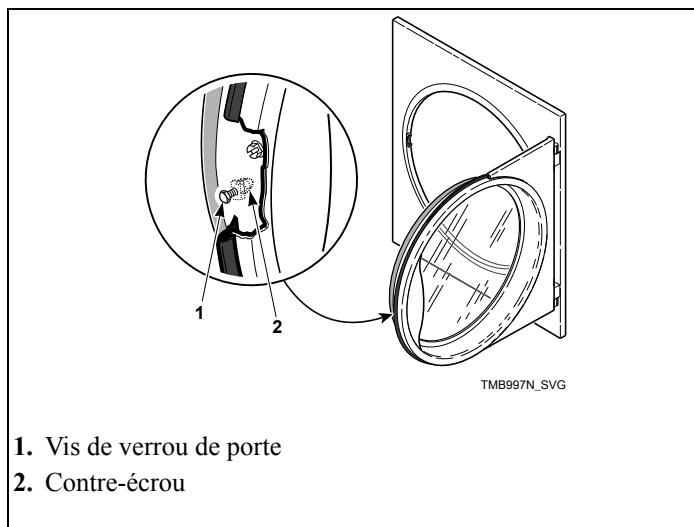


Figure 27

Thermostat réglable manuellement

REMARQUE : Le thermostat (réinitialisable manuellement) est situé comme suit : 030-035-055 – sur l'intérieur du panneau d'accès arrière de la machine près du moteur de la soufflante. T30-T45-T55 – sur le dessus du boîtier de la soufflante derrière la protection arrière.

Si le thermostat saute, contactez un technicien de maintenance qualifié.

Avant d'appeler un réparateur

Ne démarre pas	Ne chauffe pas	Les vêtements ne sèchent pas	Raison possible – Mesures correctrices
•			Introduire le nombre de pièces adéquat ou une carte valide, le cas échéant
•			Bien fermer la porte de chargement.
•			Fermer soigneusement le panneau à charpie.
•			Appuyer sur la touche/le clavier PUSH-TO-START (pousser pour démarrer) ou sur la touche START (démarrer).
•			S'assurer que la fiche du cordon d'alimentation est enfoncée jusqu'au bout dans la prise de courant et que les raccords de câble directs sont bien serrés.
•			Vérifier le fusible principal et le disjoncteur.
•			Vérifier les fusibles situés dans la machine.
	•		Circulation d'air Insuffisante
	•		Le robinet d'arrêt du gaz est sur OFF.
	•		Les commandes sont-elles toutes bien réglées?
	•		Courroie d'entraînement cassée. Appeler le réparateur.
	•	•	Le séchoir à tambour est en mode de refroidissement (Cool Down).
	•	•	Le filtre à charpie est bouché. Nettoyer le filtre à peluches
	•	•	Le tuyau d'évacuation vers l'extérieur est bloqué. Nettoyer le filtre.
•			Modèles avec ProCapture - compartiment à peluches plein. Nettoyer le compartiment à peluches et effacer l'invite sur la platine de commande.

Mettre le séchoir hors-service

Si le séchoir doit être mis hors service, effectuer la procédure suivante, le cas échéant :

1. Couper l'alimentation électrique externe de la machine.
2. Couper l'alimentation en gaz externe de la machine.
3. Fermer le robinet d'arrêt manuel d'alimentation en gaz du séchoir.
4. Couper l'alimentation en vapeur externe de la machine.
5. Retirer tous les raccords de vapeur, de gaz et d'électricité.

Mise au rebut de l'unité

Cet appareil comporte les symboles conformes à la directive européenne 2002/96/CE sur les déchets des équipements électriques et électroniques (WEEE).

Ce symbole placé sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne doit pas être traité comme un déchet ménager. Se reporter à la *Figure 28*. Il doit être rapporté jusqu'à un point de recyclage des déchets électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est correctement recyclé, vous participez à la prévention des conséquences négatives sur l'environnement et la santé publique qui pourraient être causées par une mise au rebut inappropriée de ce produit. Le recyclage des matériaux aide à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter le bureau local de la municipalité, le service d'évacuation des déchets ménagers, ou la source à laquelle le produit a été acheté.

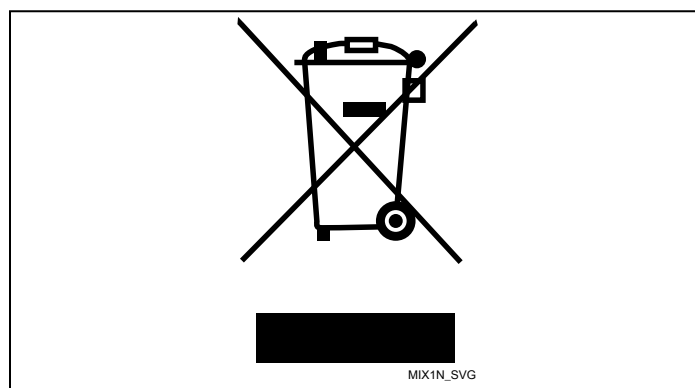


Figure 28